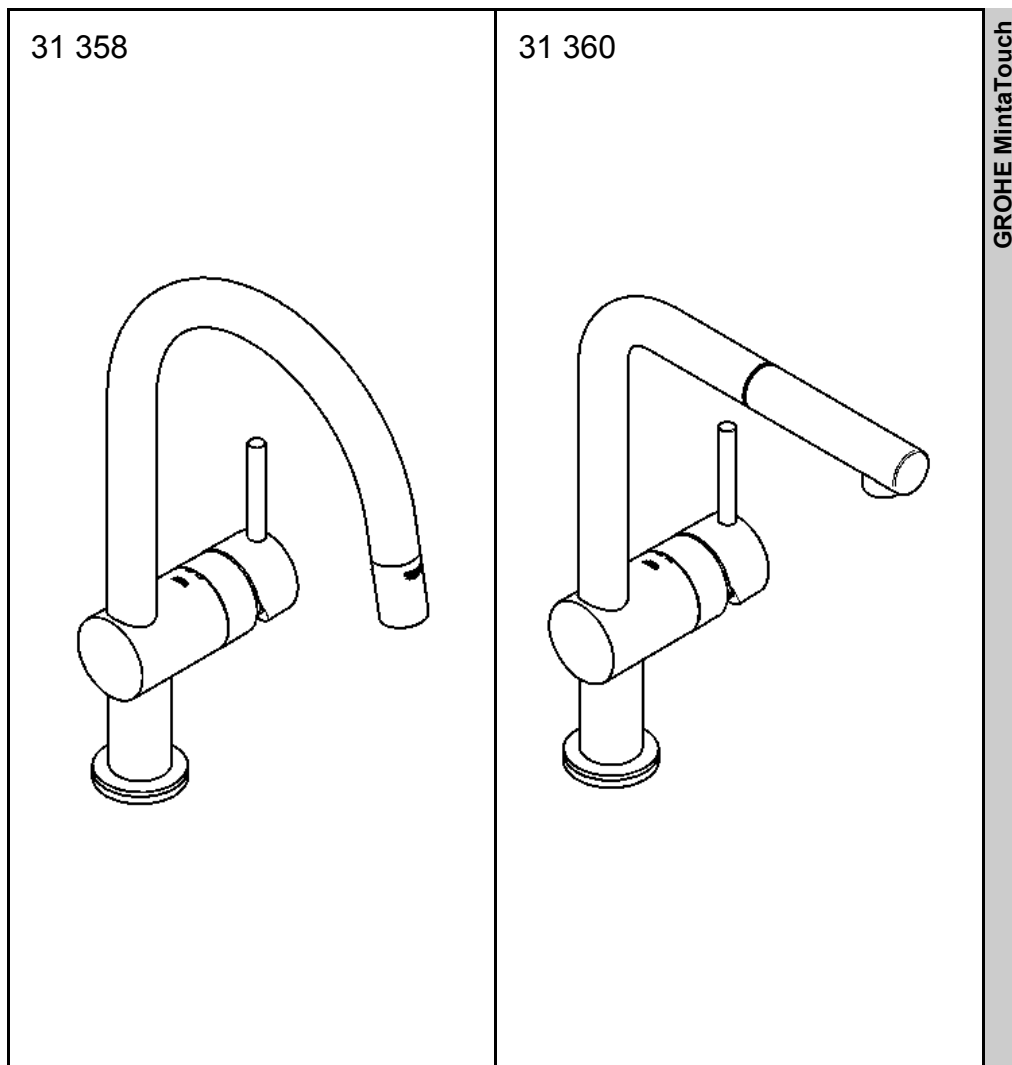




GROHE MintaTouch

GROHE MintaTouch

D1	I9	N17	GR25	TR33	BG41	RO49
GB3	NL11	FIN19	CZ27	SK35	EST43	CN ... 51
F5	S13	PL21	H29	SLO37	LV45	UA53
E7	DK15	UAE23	P31	HR39	LT47	RUS55

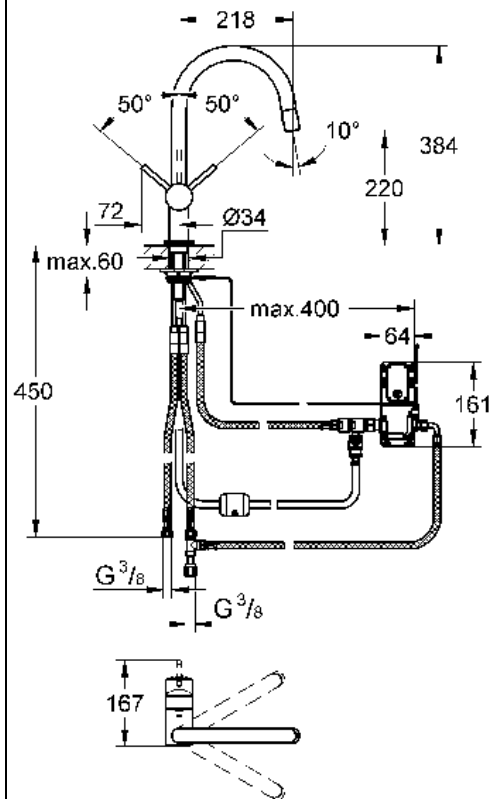
Design + Engineering GROHE Germany

99.0021.031/ÄM 225538/12.12

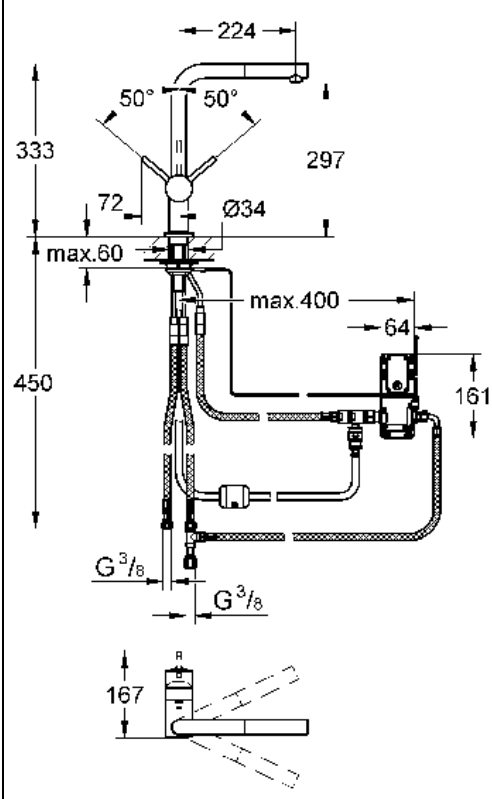
GROHE

 ENJOY WATER®

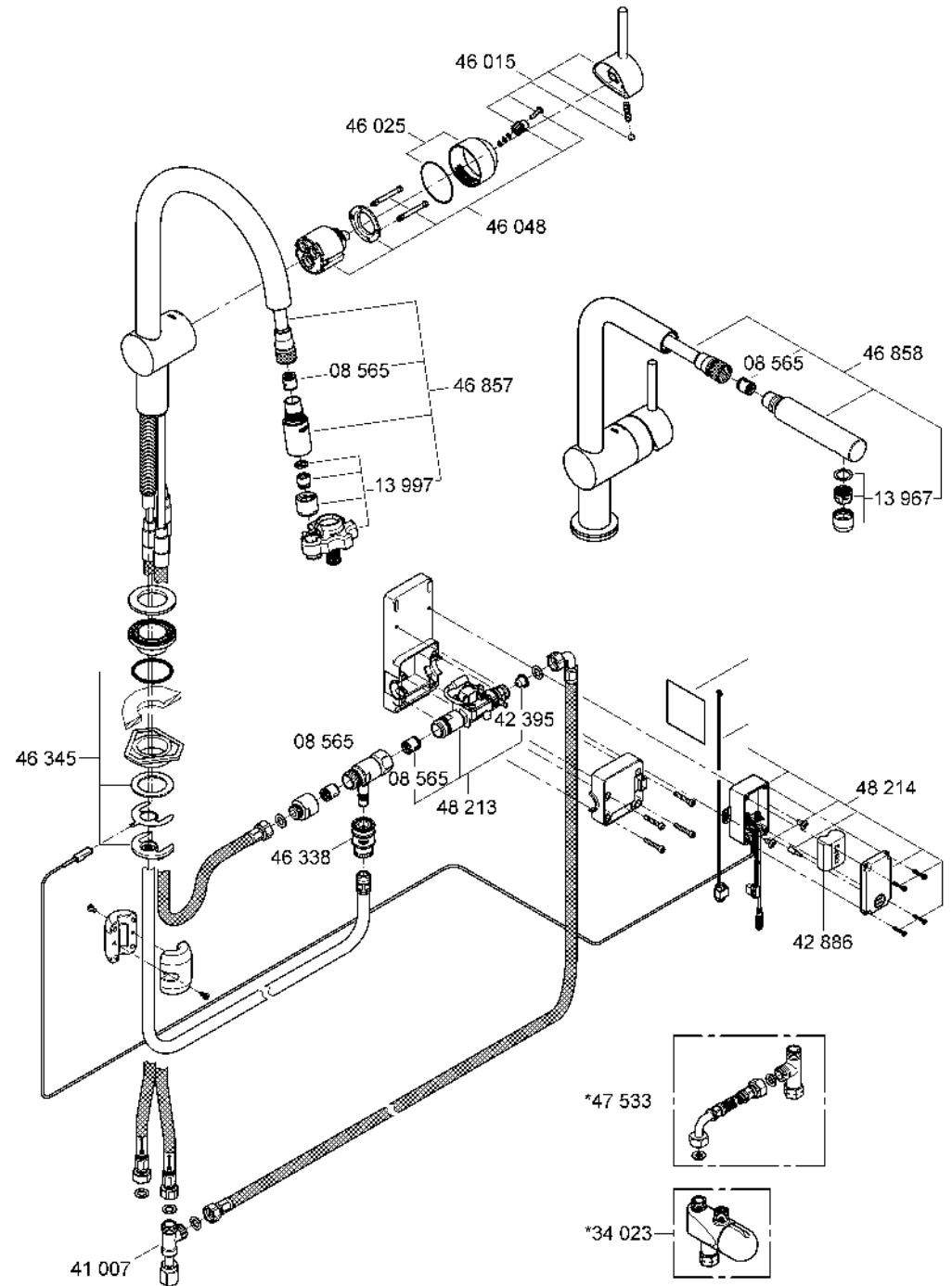
31 358

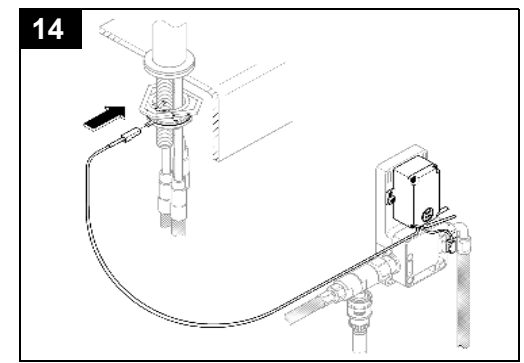
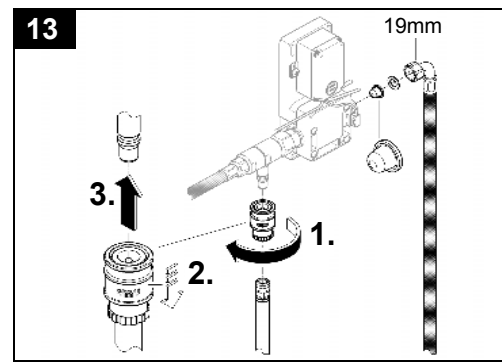
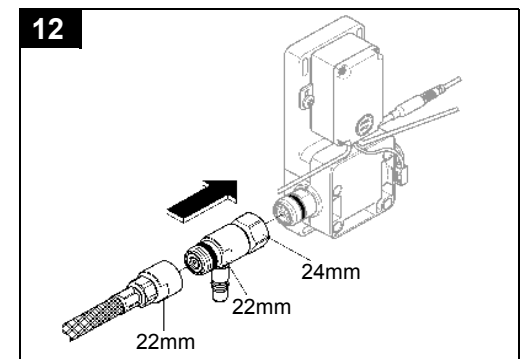
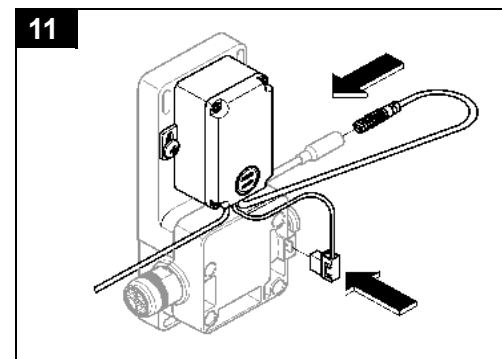
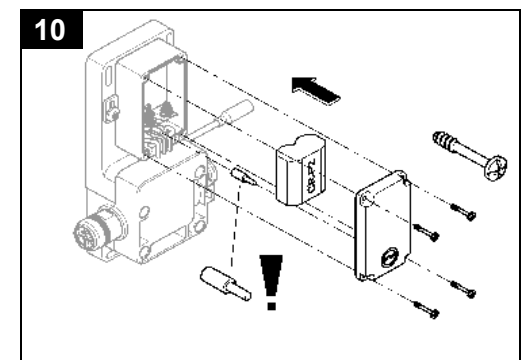
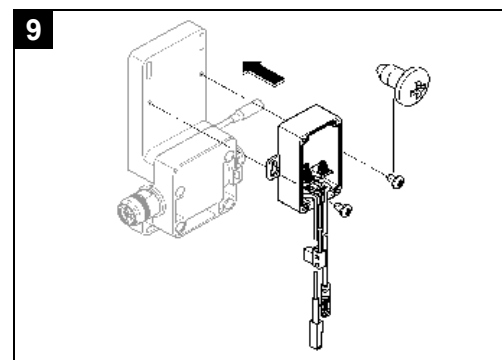
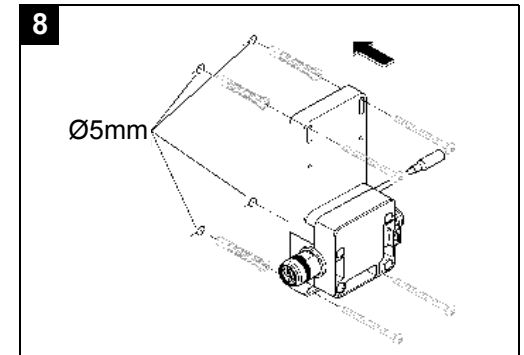
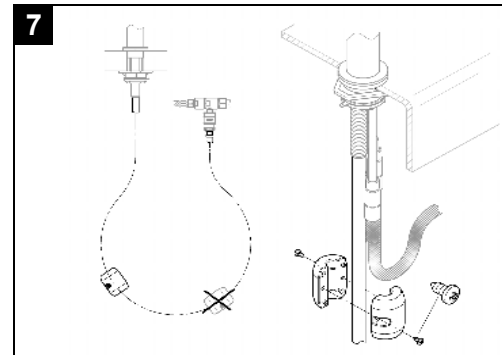
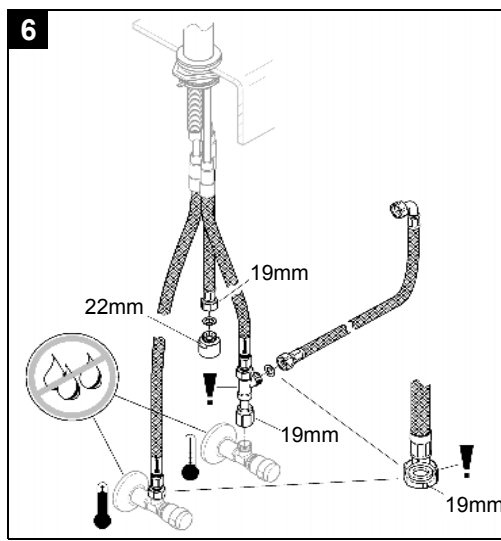
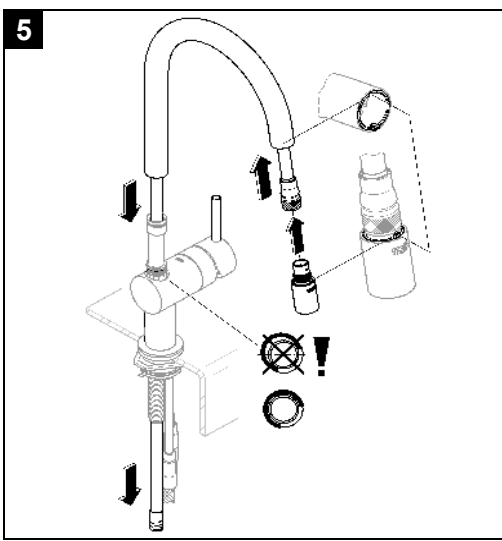
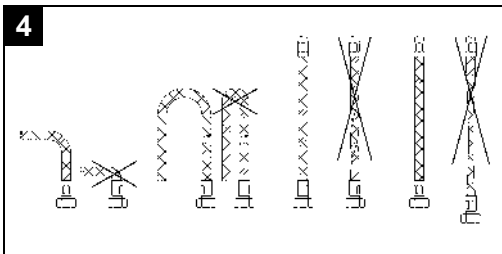
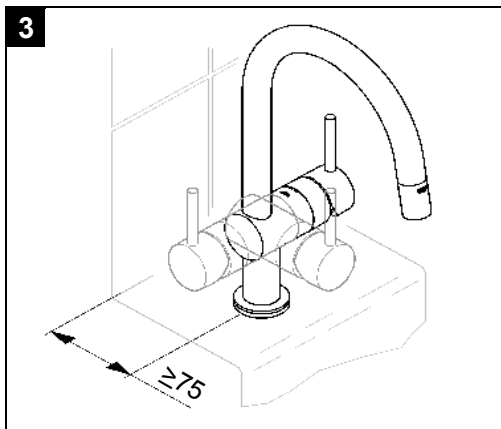
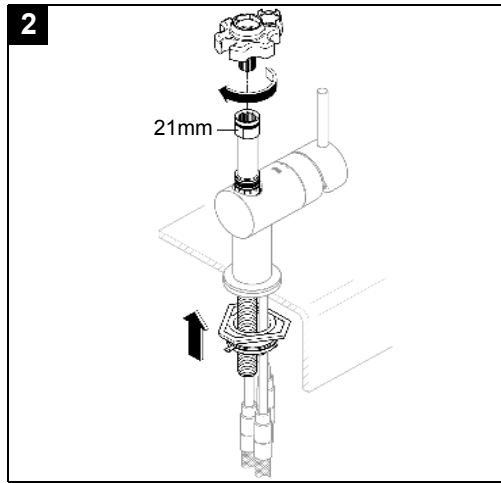
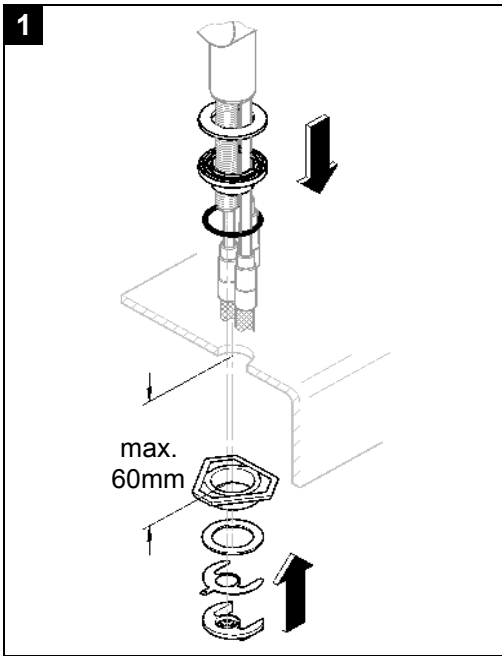


31 360



Bitte diese Anleitung an den Benutzer der Armatur weitergeben!
Please pass these instructions on to the end user of the fitting!
S.v.p remettre cette instruction à l'utilisateur de la robinetterie!





D

Sicherheitsinformationen

- Die Installation darf nur in frostsicheren Räumen vorgenommen werden.
- Bei der Reinigung Steckverbinder **nicht** direkt oder indirekt mit Wasser abspritzen.

Anwendungsbereich

Betrieb ist möglich mit:

- Druckspeichern
- Thermisch gesteuerten Durchlauferhitzern
- Hydraulisch gesteuerten Durchlauferhitzern

Der Betrieb mit drucklosen Speichern (offenen Warmwasserebereitern) ist **nicht** möglich!

Technische Daten

- Fließdruck:
 - min. 0,05 MPa
 - empfohlen 0,1 – 0,5 MPa
 - Betriebsdruck max. 1,0 MPa
 - Prüfdruck 1,6 MPa
- Zur Einhaltung der Geräuschwerte nach DIN 4109 ist bei Ruhedrücken über 0,5 MPa ein Druckminderer einzubauen.
Höhere Druckdifferenzen zwischen Kalt- und Warmwasseranschluss sind zu vermeiden!
- Durchfluss bei 0,3 MPa Fließdruck
 - Brause: ca. 9 l/min
 - Mousseur: ca. 11 l/min
 - Temperatur Warmwassereingang: max. 80 °C
 - Empfohlen (Energieeinsparung): 60 °C
 - Umgebungstemperatur: 4 – 40 °C
 - Relative Luftfeuchtigkeit: max. 80%
 - Spannungsversorgung: 6 V-Lithium Batterie (Typ CR-P2)
 - Nennleistung: 1,4 W
 - Automatische Sicherheitsabschaltung nach Berührung: 60 s
 - Anzeige notwendiger Batteriewechsel durch 3 Wasserstöße.
 - Schutzart Steuerung: IP 44
 - Wasseranschluss
 - kalt - rechts (T-Stück)
 - warm - links

Zulassung und Konformität



Dieses Produkt entspricht den Anforderungen der entsprechenden EU-Richtlinien.

Die Übereinstimmungserklärungen können unter der folgenden Adresse angefordert werden:

GROHE Deutschland Vertriebs GmbH

Zur Porta 9
D-32457 Porta Westfalica

Installation

Schlauchlängen sowie Einbaumaße auf Klappseite I beachten.

Achtung: Die Steuerung sollte gut zugänglich sein um den Reinigungsmodus auslösen zu können.

Rohrleitungssystem vor und nach der Installation gründlich spülen (DIN 1988/DIN EN 806 beachten)!

Armatur montieren und anschließen, siehe Klappseite II, Abb. [1] bis [7].

Achtung: Das T-Stück muss auf dem Kaltwasseranschluss montiert werden, siehe Abb. [6].

Halter und Steuerung montieren, siehe Abb. [8] und [9].

Batterie einsetzen und Magnetventil mit Steuerung anschließen, siehe Abb. [10] bis [14].

Bei Verwendung von Metallspülbecken muss die Spüle mit dem beiliegenden Kabel mit der Steuerung verbunden werden, siehe Klappseite III, Abb. [15].

Kalt- und Warmwasserzufuhr öffnen und Anschlüsse auf Dichtheit prüfen.

Bedienung/Inbetriebnahme



Um Wasserschäden zu vermeiden den Auslauf immer über der Spüle positionieren und freien Ablauf sicherstellen.

Bedienung, siehe Klappseite III, Abb. [16].

Durch Berührung der **grau** dargestellten Bereiche mit der Hand kann kaltes Wasser gezapft werden ohne den Hebel zu betätigen.

Achtung: Auslösung **nur** durch Hautkontakt.

Der Auslauf kann am **weiß** dargestellten Mundstück **ohne** Auslösung der Armatur geschwenkt werden.

31 358: Umstellung Brausestrahl, siehe Abb. [17].

Mengenbegrenzung, siehe Abb. [18] und [19].

Reinigungsmodus, siehe Abb. [20].

Durch Drücken der **AQUA STOP** Taste wird der Reinigungsmodus aktiviert.

- Bestätigung durch einen Wasserpuls und 1x blinken der Kontrollleuchte in der Steuerung.
- Im Reinigungsmodus blinkt die Kontrollleuchte je 2x.
- Ablauf des Reinigungsmodus nach 2 Minuten.

Einstellen der Empfindlichkeit, siehe Abb. [20].

Die Empfindlichkeit der Auslösung variiert aufgrund der Umgebungstemperatur und der Luftfeuchtigkeit. Die Empfindlichkeit kann in 5 Stufen angepasst werden. Werkseitig ist die Steuerung auf Stufe 3 voreingestellt.

Durch Drücken der **AQUA STOP** Taste für mindestens 10 Sekunden wird das Menü gestartet und die Kontrollleuchte blinkt 1x.

- Anschließend wird der zuletzt gespeicherte Wert durch Blinken angezeigt, z. B. 3x für Stufe 3.
- Jeder weitere Tastendruck erhöht die Empfindlichkeit um eine Stufe.
- Wenn kein Tastendruck erfolgt blinkt die Kontrollleuchte noch 1x und das Menü wird verlassen. Der zuletzt eingestellte Wert wird gespeichert.

Wartung

Alle Teile prüfen, reinigen, evtl. austauschen.

Kalt- und Warmwasserzufuhr absperren.

Alle Steckverbindungen trennen, siehe Klappseite II, Abb. [11].

I. Kartusche, siehe Klappseite IV, Abb. [21].

Montage in umgekehrter Reihenfolge. Beim Einbau der Kartusche auf richtigen Sitz der Dichtungen achten. Schrauben einschrauben und wechselweise fest anziehen.

II. Spülbrause mit Rückflussverhinderer, siehe Klappseite IV, Abb. [22].

Montage in umgekehrter Reihenfolge.

III. Batterie, siehe Klappseite IV, Abb. [23].

Die Batterie ist spätestens 10 Jahren nach Inbetriebnahme der Armatur zu ersetzen.

Fast entladene Batterie wird durch 3 Wasserstöße angezeigt. Wenn die Batterie entladen ist blinkt zusätzlich die Kontrollleuchte in der Steuerung.

Montage in umgekehrter Reihenfolge.

Polung der Batterie beachten!

IV. Steuerung, siehe Klappseite IV, Abb. [24].

Montage in umgekehrter Reihenfolge.

V. Magnetventil mit Rückflussverhinderer und Sieb, siehe Klappseite IV, Abb. [25].

Montage in umgekehrter Reihenfolge.

Ersatzteile

siehe Klappseite I (* = Sonderzubehör).

Pflege

Die Hinweise zur Pflege dieser Armatur sind der beiliegenden Pflegeanleitung zu entnehmen.

Entsorgungshinweise



Geräte mit dieser Kennzeichnung gehören **nicht** in den Hausmüll, sondern **müssen** gemäß der landesspezifischen Vorschriften getrennt entsorgt werden.

Batterien gemäß den landesspezifischen Vorschriften entsorgen!

Störung	Ursache	Abhilfe
Wasser fließt nicht	• Wasserzufuhr unterbrochen	- Absperrventile, Eckventile öffnen
Wasserfluß wird nach Berührung nicht gestartet	• Wasserzufuhr unterbrochen • Sieb im Magnetventil verstopft • Magnetventil-Steckverbinder ohne Kontakt • Magnetventil defekt • Keine Spannung - Batterie leer - Steckverbinder ohne Kontakt • Reinigungsmodus aktiv • Empfindlichkeit der Sensorik falsch eingestellt	- Absperrventile, Eckventile öffnen - Sieb reinigen - Steckverbinder zusammenstecken - Magnetventil austauschen - Batterie austauschen - Steckverbindungen prüfen - 2 Minuten warten - Empfindlichkeit einstellen
Wasser fließt ununterbrochen	• Magnetventil defekt • Empfindlichkeit der Sensorik falsch eingestellt	- Magnetventil austauschen - Empfindlichkeit einstellen
Wasser fließt ungewollt	• Empfindlichkeit der Sensorik falsch eingestellt • Auslösung durch Feuchtigkeit	- Empfindlichkeit einstellen - Keine feuchten Lappen auf Hebel ablegen, Luftfeuchtigkeit und Umgebungstemperatur reduzieren
Armatur öffnet oder schließt ungewollt	• Verwendung einer Spüle aus Metall	- Spüle mit beiliegendem Kabel mit der Steuerung verbinden
Wassermenge zu gering	• Mousseur verschmutzt • Sieb im Magnetventil verschmutzt • Absperrventile, Eckventile nicht voll geöffnet • Wasserzufuhr gedrosselt	- Mousseur austauschen oder reinigen - Sieb reinigen - Absperrventile, Eckventile voll öffnen - Versorgungsleitungen prüfen, Absperrventile, Eckventile öffnen



Safety notes

- Installation is **only permitted** in frost-free rooms.
- The plug-in connectors must **not** be directly or indirectly sprayed with water when cleaning.

Application

Can be used in conjunction with:

- Pressurised storage heaters
- Thermally-controlled instantaneous heaters
- Hydraulically-controlled instantaneous heaters

Operation with unpressurised storage heaters (displacement water heaters) is **not** possible.

Technical data

- Flow pressure:
 - min. 0.05 MPa
 - recommended 0.1 – 0.5 MPa
- Operating pressure max. 1.0 MPa
- Test pressure 1.6 MPa

If static pressures exceed 0.5 MPa, a pressure-reducing valve must be installed.

Avoid major pressure differences between hot and cold water supply.

- Flow rate at 0.3 MPa flow pressure
 - Shower: approx. 9 l/min
 - Aerator: approx. 11 l/min
- Hot water supply temperature: max. 80 °C
- Recommended (energy saving): 60 °C
- Ambient temperature: 4 – 40 °C
- Relative air humidity: max. 80%
- Voltage supply: 6V lithium battery (type CR-P2)
- Power consumption: 1.4 W
- Automatic safety shut-off after touch: 60 s
- 3 water pulses indicates discharged battery.
- Control type of protection: IP 44
- Water connection
 - cold - right (T-connector)
 - hot - left

Approval and conformity



This product conforms to the requirements of the relevant EU guidelines.

The conformity declarations can be obtained from the following address:

GROHE Deutschland Vertriebs GmbH

Zur Porta 9

D-32457 Porta Westfalica

Installation

Refer to the hose lengths and installation dimensions on fold-out page I.

Caution: The control should be easily accessible to trigger cleaning mode.

Flush pipes thoroughly before and after installation (observe EN 806).

Install and connect fitting, see fold-out page II, Fig. [1] to [7].

Caution: T-connector must be connected on the cold water supply, see Fig. [6].

Install holder and control, see Fig. [8] and [9].

Insert battery and connect solenoid valve to control, see Fig. [10] to [14].

When using metal sinks, the sink must be connected to the control using the enclosed cable, see fold-out page III, Fig. [15].

Open hot and cold water supply and check that connections are watertight.

Operation/commissioning



To avoid water damage, ensure the spout is always positioned over the sink and ensure free draining.

Operation, see fold-out page III, Fig. [16].

By touching the **gray** areas with your hand, cold water can be drawn without operating the lever

Caution: Triggering **only** through skin contact.

The spout can be swivelled by the **white** mouthpiece **without** triggering the fitting.

31 358: Shower jet diverter, see Fig. [17].

Flow rate limitation, see Fig. [18] and [19].

Cleaning mode, see Fig. [20].

Cleaning mode is activated by pressing the **AQUA STOP** button.

- Confirmation by a water pulse and 1 x flashing of the indicator lamp in the control.
- In cleaning mode, the indicator lamp flashes 2 x.
- Elapse of cleaning mode after 2 minutes.

Adjusting the sensitivity, see Fig. [20].

The sensitivity of the triggering varies depending on the ambient temperature and humidity. The sensitivity can be adjusted in 5 steps. The control step 3 is factory preset.

By pressing the **AQUA STOP** button for at least 10 seconds, the menu is activated and the indicator lamp flashes 1x.

- The last saved value will then be shown by flashing, e. g. 3x for step 3.
- Each additional pressing increases the sensitivity by one step.
- If no pressing is performed, the indicator light flashes 1x and the menu is exited. The last set value is stored.

Maintenance

Inspect and clean all components and replace if necessary.

Shut off hot and cold water supply.

Disconnect all plug-in connectors, see fold-out page II, Fig. [11].

I. Cartridge, see fold-out page IV, Fig. [21].

Assemble in reverse order. When installing the cartridge, ensure that the seals are correctly seated. Tighten the screws evenly and alternately.

II. Pull-out spray with non-return valve, see fold-out page IV, Fig. [22].

Assemble in reverse order.

III. Battery, see fold-out page IV, Fig. [23].

The battery must be replaced 10 years after commissioning of the fitting at the latest.

Batteries which are almost discharged are indicated by 3 water pulses. If the battery is discharged the indicator lamp in the sensor system also flashes.

Assemble in reverse order.

Insert battery with correct polarity!

IV. Control, see fold-out page IV, Fig. [24].

Assemble in reverse order.

V. Solenoid valve with non-return valve and filter, see fold-out page IV, Fig. [25].

Assemble in reverse order.

Replacement parts

See fold-out page I (* = special accessories).

Care

For directions on the care of this fitting, please refer to the accompanying Care Instructions.

Disposal instructions



This category of device does **not** belong in the domestic waste, but **must** be disposed of separately in accordance with the relevant local national regulations.

Dispose of batteries in accordance with national regulations.

Fault	Cause	Remedy
Water not flowing	• Water supply interrupted	- Open shut-off valves, service valves
Water flow does not start after touch	• Water supply interrupted • Filter in solenoid valve blocked • Plug-in connector of solenoid valve without contact • Solenoid valve defective • No voltage - Battery discharged - Plug-in connector without contact • cleaning mode activated • Sensitivity of sensor system incorrectly adjusted	- Open shut-off valves, service valves - Clean filter - Attach plug-in connector - Replace solenoid valve - Replace battery - Check plug-in connectors - Wait 2 minutes - Adjust sensitivity
Water flowing continuously	• Solenoid valve defective • Sensitivity of sensor system incorrectly adjusted	- Replace solenoid valve - Adjust sensitivity
Undesired water flow	• Sensitivity of sensor system incorrectly adjusted • Trip by moisture	- Adjust sensitivity - Discard any damp cloth on the lever, reduce humidity and ambient temperature
Undesired opening or closing of fitting	• Using a metal sink	- Connect sink to control by using the supplied cable
Flow rate too low	• Mousseur dirty • Filter in solenoid valve dirty • Shut-off valves, service valves not fully open • Water supply restricted	- Clean or replace mousseur - Clean filter - Fully open shut-off valves, service valves - Check supply lines, open shut-off valves, service valves

F

Consignes de sécurité

- Procéder à l'installation dans un endroit à l'abri du gel.
- La fiche de raccordement ne doit **pas** être exposée aux éclaboussures d'eau directes ou indirectes.

Domaine d'application

Utilisation possible avec:

- réservoirs sous pression
 - chauffe-eau instantanés thermiques
 - chauffe-eau instantanés hydrauliques
- Un fonctionnement avec des accumulateurs sans pression (chauffe-eau à écoulement libre) n'est **pas** possible!

Caractéristiques techniques

- Pression dynamique:
 - min. 0,05 MPa
 - recommandée 0,1 – 0,5 MPa
- Pression de service max. 1,0 MPa
- Pression d'épreuve 1,6 MPa

Installer un réducteur de pression en cas de pressions statiques supérieures à 0,5 MPa.

Éviter les différences importantes de pression entre les raccordements d'eau chaude et d'eau froide!

- Débit à une pression dynamique de 0,3 MPa
 - Jet douche: env. 9 l/min
 - Jet mousseur: env. 11 l/min
- Température de l'eau chaude: 80 °C maxi.
- Recommandée (économie d'énergie): 60 °C
- Température ambiante: 4 à 40 °C
- Humidité relative de l'air: max. 80%
- Tension d'alimentation: pile lithium de 6 V (type CR-P2)
- Puissance nominale: 1,4 W
- Arrêt automatique après contact: 60 s
- Affichage remplacement de la pile requis par 3 coups de bélier.
- Type de protection commande: IP 44
- Raccord d'eau froide – à droite (pièce en T)
chaude – à gauche

Homologation et conformité



Ce produit est conforme aux réglementations européennes.

Nous contacter à l'adresse suivante pour vous procurer ces déclarations de conformité:

GROHE Deutschland Vertriebs GmbH

Zur Porta 9
D-32457 Porta Westfalica, Allemagne

Installation

Tenir compte des longueurs de flexibles et des dimensions de montage sur le volet I.

Attention: La commande doit être facilement accessible afin de pouvoir déclencher le mode auto nettoyage.

Bien rincer les canalisations avant et après l'installation (respecter la norme EN 806)!

Montage et raccord de la robinetterie, voir volet II, fig. [1] à [7].

Attention: La pièce en T doit être montée sur le raccordement d'eau froide, voir III. [6].

Montage du support et de la commande, voir fig. [8] et [9].

Insérer une pile et raccorder l'électrovanne avec la commande, voir fig. [10] à [14].

Pour l'utilisation de l'évier métallique, l'évier doit être raccordé au câble fourni avec la commande, voir volet III, fig. [15].

Ouvrir l'arrivée d'eau froide et d'eau chaude et vérifier l'étanchéité des raccordements.

Utilisation/Mise en service



Pour éviter les dégâts des eaux, toujours positionner le bec sur l'évier et garantir une évacuation correcte.

Utilisation, voir volet III, fig. [16].

Le contact des zones apparaissant en **gris** permet de tirer l'eau froide sans avoir à actionner le levier.

Attention: Déclenchement **uniquement** par le contact avec la peau.

Le bec peut être pivoté au niveau du gicleur **blanc** sans déclenchement de la robinetterie.

31 358: Inversion jet de douche, voir fig. [17].

Limiteur de débit, voir fig. [18] et [19].

Mode auto nettoyage, voir fig. [20].

En actionnant la touche **AQUA STOP**, le mode auto nettoyage est activé.

- Actionnement par une impulsion d'eau et un clignotement du témoin de commande.
- En mode nettoyage, le témoin clignote 2 fois.
- Fin du mode auto nettoyage après 2 minutes.

Réglage de la sensibilité, voir fig. [20].

La sensibilité du déclenchement varie en raison de la température ambiante et de l'humidité de l'air. La sensibilité peut être adaptée en 5 étapes. La commande est pré-réglée en usine au niveau 3.

L'actionnement de la touche **AQUA STOP** pendant au moins 10 secondes permet de lancer le menu, et le témoin clignote 1x.

- Puis la dernière valeur enregistrée clignote, par exemple 3 fois pour l'étape 3.
- Chaque nouvel actionnement de touche augmente la sensibilité d'un niveau.
- En l'absence d'actionnement de la touche, le témoin clignote encore une fois et le menu se ferme. La dernière valeur définie est enregistrée.

Maintenance

Contrôler et nettoyer toutes les pièces, les remplacer le cas échéant.

Couper l'arrivée d'eau froide et d'eau chaude.

Débrancher toutes les fiches de raccordement, voir volet II, fig. [11].

I. Cartouche, voir volet IV, fig. [21].

Le montage s'effectue dans l'ordre inverse de la dépose. Contrôler le bon positionnement des joints lors du montage de la cartouche. Visser les vis et les serrer fermement en alternance.

II. Douchette avec clapet anti-retour, voir volet IV, fig. [22].

Le montage s'effectue dans l'ordre inverse de la dépose.

III. Pile, voir volet IV, fig. [23].

Remplacer la pile au plus tard 10 ans après la première mise en service de la robinetterie.

Trois coups de bélier indiquent que la pile est presque vide. Si la pile est déchargée, le témoin de commande clignote.

Le montage s'effectue dans l'ordre inverse de la dépose.

Respecter la polarité de la pile!

IV. Commande, voir volet IV, fig. [24].

Le montage s'effectue dans l'ordre inverse de la dépose.

V. Électrovanne avec clapet anti-retour et tamis, voir volet IV, fig. [25].

Le montage s'effectue dans l'ordre inverse de la dépose.

Pièces de rechange

Voir volet I (* = accessoires spéciaux).

Entretien

Les indications relatives à l'entretien de cette robinetterie figurent sur la notice jointe à l'emballage.

Remarques sur l'élimination des déchets



Les appareils portant ce repère **ne doivent pas** être jetés avec les déchets ménagers. Ils **doivent** être mis au rebut séparément conformément aux directives locales.

Jeter les piles en respectant la réglementation de votre pays à ce sujet!

Pannes	Causes	Remèdes
Pas d'écoulement d'eau	Alimentation en eau coupée	Ouvrir les robinets d'arrêt, les robinets d'équerre
L'écoulement d'eau nedémarrepas après l'actionnement	- Alimentation en eau coupée - Tamis de l'électrovanne bouché - Pas de contact au niveau de la fiche de raccordement d'électrovanne - Électrovanne défectueuse - Pas de tension - Pile vide - Pas de contact au niveau des fiches de raccordement - Mode auto nettoyage activé - Sensibilité des capteurs mal réglée	- Ouvrir les robinets d'arrêt, les robinets d'équerre - Nettoyer le tamis - Brancher les fiches de raccordement - Remplacer l'électrovanne - Remplacer la pile - Contrôler les fiches de raccordement - Patience 2 minutes - Régler la sensibilité
L'eau s'écoule et ne s'arrête plus	- Électrovanne défectueuse - Sensibilité des capteurs mal réglée	- Remplacer l'électrovanne - Régler la sensibilité
L'eau coule de manière intempestive	- Sensibilité des capteurs mal réglée - Déclenchement par l'humidité	- Régler la sensibilité - Ne pas pose de chiffon humide sur le levier, réduire l'humidité de l'air et la température ambiante
La robinetterie s'ouvre ou se ferme de manière intempestive	Utilisation d'un évier en métal	Raccorder l'évier avec le câble fourni avec la commande
Débit d'eau trop faible	- Mousseur bouché - Tamis situé dans l'électrovanne bouché - Robinet d'arrêt, robinets d'équerre pas ouverts à fond - Alimentation en eau réduite	- Nettoyer ou remplacer le mousseur - Nettoyer le tamis - Ouvrir à fond les robinets d'arrêt, les robinets d'équerre. - Contrôler les conduites d'alimentation. Ouvrir les robinets d'arrêt, les robinets d'équerre

E

Informaciones relativas a la seguridad

- La instalación solo puede efectuarse en recintos protegidos contra las heladas.
- **No** mojar el conector de enchufe directa ni indirectamente durante la limpieza.

Campo de aplicación

Es posible el funcionamiento con:

- Acumuladores de presión
- Calentadores instantáneos con control térmico
- Calentadores instantáneos con control hidráulico

No es posible el funcionamiento con acumuladores sin presión (calentadores de agua sin presión).

Datos técnicos

- Presión de trabajo:
 - mín. 0,05 MPa
 - recomendada 0,1 – 0,5 MPa
- Presión de utilización máx. 1,0 MPa
- Presión de verificación 1,6 MPa

Si la presión en reposo es superior a 0,5 MPa, hay que instalar un reductor de presión.

¡Deben evitarse diferencias de presión importantes entre las acometidas del agua fría y del agua caliente!

- Caudal para una presión de trabajo de 0,3 MPa
 - Ducha: aprox. 9 l/min
 - Mousseur: aprox. 11 l/min
- Temperatura de la entrada del agua caliente: máx. 80 °C
- Recomendada (ahorro de energía): 60 °C
- Temperatura ambiental: 4 – 40 °C
- Humedad relativa del aire: máx. 80%
- Alimentación de tensión: batería de litio de 6 V (tipo CR-P2)
- Potencia nominal: 1,4 W
- Desconexión automática de seguridad tras contacto: 60 s
- Indicación de necesidad de cambiar la batería mediante 3 golpes de agua.
- Tipo de protección del control: IP 44
- Acometida del agua fría – a la derecha (pieza en T)
caliente – a la izquierda

Autorización y conformidad



Este producto cumple los requisitos de las Directivas de la UE correspondientes.

Las declaraciones de conformidad pueden ser solicitadas en la siguiente dirección:

GROHE Deutschland Vertriebs GmbH

Zur Porta 9

D-32457 Porta Westfalica

Instalación

Respetar las longitudes de los tubos flexibles y las cotas de montaje de la página desplegable I.

¡Atención! El control debe ser de fácil acceso para poder activar el modo de limpieza.

¡Lavar a fondo el sistema de tuberías antes y después de la instalación (tener en cuenta EN 806)!

Montar y conectar la grifería, véase la página desplegable II, fig. [1] a [7].

¡Atención! La pieza en T debe montarse en la acometida de agua fría, véase la fig. [6].

Montar el soporte y el control, véase la fig. [8] y [9].

Colocar la batería y conectar la electroválvula con el control, véase la fig. [10] a [14].

Si se utiliza un fregadero metálico es necesario conectarlo al control con el cable adjunto, véase la página desplegable III, fig. [15].

Abrir las llaves de paso del agua fría y del agua caliente y comprobar la estanqueidad de las conexiones.

Manejo/Puesta en servicio



Para evitar daños causados por agua, posicionar siempre el caño sobre el fregadero y asegurar la salida libre del agua.

Manejo, véase la página desplegable III, fig. [16].

Tocando con la mano en las zonas representadas en **gris** puede sacarse agua fría sin accionar la palanca.

¡Atención! Activación **únicamente** mediante contacto con la piel.

El caño puede girarse por la boquilla representada en **blanco** sin la activación de la grifería.

31 358: Inversión del chorro de ducha, véase la fig. [17].

Limitación del caudal, véase la fig. [18] y [19].

Modo de limpieza, véase la fig. [20].

Pulsando la tecla **AQUA STOP** se activa el modo de limpieza.

- La confirmación se produce mediante un chorro de agua y un destello de la lámpara en el control.

- En el modo de limpieza la lámpara de control parpadea 2 veces.

- Finalización del modo de limpieza después de 2 minutos.

Ajuste de la sensibilidad, véase la fig. [20].

La sensibilidad de la activación varía en función de la temperatura ambiental y de la humedad del aire.

La sensibilidad puede adaptarse a 5 niveles. El control está preajustado de fábrica al nivel 3.

Pulsando la tecla **AQUA STOP** durante 10 segundos como mínimo se inicia el menú y la lámpara de control parpadea una vez.

- A continuación se indica el último valor ajustado mediante destellos (p. ej. 3 destellos indican el nivel 3).
- Cada nueva pulsación de la tecla incrementa la sensibilidad un nivel.
- Si no se pulsa la tecla, la lámpara de control parpadea una sola vez y se abandona el menú. El último valor ajustado queda memorizado.

Mantenimiento

Verificar todas las piezas, limpiarlas y cambiarlas en caso de necesidad.

Cerrar las llaves de paso del agua fría y del agua caliente.

Separar todas las conexiones de enchufe, véase la página desplegable II, fig. [11].

I. Cartucho, véase la página desplegable IV, fig. [21].

El montaje se efectúa en el orden inverso. Al montar el cartucho tener en cuenta el correcto asiento de las juntas. Enroscar los tornillos y apretarlos firmemente de forma alternativa.

II. Teleducha con válvula antirretorno, véase la página desplegable IV, fig. [22].

El montaje se efectúa en el orden inverso.

III. Batería, véase la página desplegable IV, fig. [23].

La batería deberá reemplazarse a más tardar después de 10 años tras la primera puesta en funcionamiento de la grifería.

Tres golpes de agua indican que la batería está casi descargada. Si la batería está descargada, la lámpara de control se enciende intermitentemente.

El montaje se efectúa en el orden inverso.

¡Tener en cuenta la polaridad de la batería!

IV. Control, véase la página desplegable IV, fig. [24].

El montaje se efectúa en el orden inverso.

V. Electroválvula con válvula antirretorno y tamiz, véase la página desplegable IV, fig. [25].

El montaje se efectúa en el orden inverso.

Piezas de recambio

Véase la página desplegable I (* = accesorios especiales).

Cuidados

Las indicaciones para los cuidados de esta grifería se encuentran en las instrucciones de conservación adjuntas.

Notas sobre el reciclado



Los equipos con esta identificación **no** deben desecharse con la basura doméstica, sino que **deben** eliminarse por separado de acuerdo a las prescripciones de cada país.
¡Eliminar las baterías de acuerdo a las prescripciones específicas de cada país!

Fallo	Causa	Remedio
El agua no sale	Alimentación de agua interrumpida	Abrir llaves de cierre, llaves de paso
El flujo de agua no se iniciatracarconla mano	- Alimentación de agua interrumpida - Tamiz obstruido en la electroválvula - Conector de enchufe de la electroválvula sin contacto - Electroválvula defectuosa - No hay tensión - Batería descargada - Conexión de enchufe sin contacto - Modo de limpieza activo - Ajuste incorrecto de la sensibilidad de los sensores	- Abrir llaves de cierre, llaves de paso - Limpiar el tamiz - Enchufar los conectores - Sustituir la electroválvula - Sustituir la batería - Verificar las conexiones de enchufe - Esperar 2 minutos - Ajustar la sensibilidad
El agua sale continuamente	- Electroválvula defectuosa - Ajuste incorrecto de la sensibilidad de los sensores	- Sustituir la electroválvula - Ajustar la sensibilidad
El agua sale sin desearlo	- Ajuste incorrecto de la sensibilidad de los sensores - Activación por humedad	- Ajustar la sensibilidad - No colocar ningún trapo húmedo en la palanca; reducir la humedad del aire y la temperatura ambiental
La grifería abre o cierra de forma involuntaria	Uso de un fregadero de metal	Conectar el fregadero al control con el cable adjunto
Caudal de agua insuficiente	- Mousseur sucio - Tamiz de la electroválvula sucio - Válvulas de cierre y llaves de paso no abiertas completamente - Alimentación de agua reducida	- Sustituir o limpiar el mousseur - Limpiar el tamiz - Abrir por completo llaves de cierre, llaves de paso - Verificar los conductos de alimentación, abrir las válvulas de cierre y las llaves de paso



Informazioni sulla sicurezza

- L'installazione deve essere eseguita solo in ambienti al riparo dal gelo.
- Nella pulizia **non** bagnare direttamente o indirettamente con acqua il connettore a spina.

Gamma di applicazioni

L'utilizzo è possibile con:

- accumulatori a pressione
- scaldabagni istantanei a regolazione termica
- scaldabagni istantanei a regolazione idraulica

Non si possono utilizzare accumulatori di acqua calda a bassa pressione (accumulatori di acqua calda a circuito aperto).

Dati tecnici

- Pressione idraulica:
 - min. 0,05 MPa
 - consigliata 0,1 – 0,5 MPa
- Pressione di esercizio max. 1,0 MPa
- Pressione di prova 1,6 MPa

Per pressioni statiche superiori a 0,5 MPa si raccomanda d'installare un riduttore di pressione.

Evitare grandi differenze di pressione fra i raccordi d'acqua fredda e d'acqua calda!

- Portata con pressione idraulica a 0,3
 - Doccia: ca. 9 l/min
 - Mousseur: ca. 11 l/min
- Temperatura entrata acqua calda: massimo 80 °C
- Consigliata (risparmio energetico): 60 °C
- Temperatura ambiente: 4 – 40 °C
- Umidità atmosferica relativa: max. 80%
- Alimentazione di tensione: batteria al litio 6 V (Tipo CR-P2)
- Potenza nominale: 1,4 W
- Disinserimento di sicurezza automatico dopo il contatto: 60 s
- Visualizzazione della necessità di cambio batterie tramite 3 colpi di ariete.
- Tipo di protezione comando: IP 44
- Raccordo acqua
 - fredda – a destra (raccordo a T)
 - calda – a sinistra

Omologazione e conformità



Questo prodotto è conforme ai requisiti previsti dalle direttive UE in materia.

Per richiedere l'attestato di conformità rivolgersi al seguente indirizzo:

GROHE Deutschland Vertriebs GmbH

Zur Porta 9

D-32457 Porta Westfalica

Installazione

Rispettare le lunghezze dei flessibili e le quote di montaggio sul risvolto di copertina I.

Attenzione: Il comando dovrebbe essere di facile accesso per poter attivare la modalità di pulizia.

Prima e dopo l'installazione, effettuare un lavaggio profondo del sistema delle tubature (osservare quanto previsto dalla normativa EN 806).

Montare e collegare il **rubinetto**, vedere risvolto di copertina II, figg. [1] – [7].

Attenzione: Il raccordo a T deve essere montato sul raccordo dell'acqua fredda, vedere fig. [6].

Montare il supporto e il comando, vedere figg. [8] e [9].

Inserire la batteria e collegare la valvola elettromagnetica con il comando, vedere figg. [10] – [14].

Utilizzando lavelli in metallo, il lavello deve essere collegato al comando con il cavo accluso, vedere risvolto di copertina III, fig. [15].

Aprire l'entrata dell'acqua fredda e calda e controllare la tenuta dei raccordi.

Funzionamento/messa in esercizio



Onde evitare danni causati dall'acqua, posizionare sempre la bocca al di sopra del lavandino e garantire uno scarico senza ostacoli.

Comando, vedere risvolto di copertina III, fig. [16].

Toccando con la mano le zone raffigurate in grigio è possibile spillare acqua fredda senza toccare la leva.

Attenzione: attivazione **solo** a contatto della pelle.

La bocca può essere orientata sull'ugello raffigurato in bianco **senza** attivare il rubinetto.

31 358: Deviatore getto doccia, vedere fig. [17].

Limitatore di portata, vedere figg. [18] e [19].

Modalità di pulizia, vedere fig. [20].

La modalità di pulizia viene attivata premendo il tasto di **AQUA STOP**.

- Conferma tramite un getto d'acqua e 1x lampeggio della spia di controllo nel comando.
- Nella modalità di pulizia la spia di controllo lampeggia rispettivamente 2 volte.
- Termine della modalità di pulizia dopo 2 minuti.

Regolazione della sensibilità, vedere fig. [20].

La sensibilità dell'attivazione varia in base alla temperatura ambiente e all'umidità atmosferica. La sensibilità può essere adattata in 5 posizioni. Il comando è stato preimpostato di fabbrica sul livello 3.

Premendo il tasto **AQUA STOP** per almeno 10 secondi si avvia il menu e la spia di controllo lampeggia 1x.

- Successivamente dei lampeggi indicano l'ultimo valore memorizzato, per es. 3x per il livello 3.
- Ogni volta che si preme il tasto la sensibilità aumenta di un livello.
- Se non viene premuto alcun tasto, la spia di controllo lampeggia ancora una volta e si uscirà dal menu. Verrà memorizzato l'ultimo valore impostato.

Manutenzione

Controllare, pulire ed eventualmente sostituire tutti i pezzi.

Chiudere le entrate dell'acqua calda e fredda.

Staccare tutti i collegamenti a spina, vedere risolto di copertina II, fig. [11].

I. Cartuccia, vedere risolto di copertina IV, fig. [21].

Eseguire il montaggio in ordine inverso. Durante il montaggio della cartuccia controllare che le guarnizioni siano perfettamente in sede. Avvitare le viti e fissarle in sequenza alternata.

II. Doccia estraibile con dispositivo anti-riflusso, vedere risolto di copertina IV, fig. [22].

Eseguire il montaggio in ordine inverso.

III. Batteria, vedere risolto di copertina IV, fig. [23].

La batteria deve essere sostituita dopo un massimo di 10 anni dal primo utilizzo del rubinetto.

Tre brevi colpi d'ariete indicano che la batteria è quasi scarica. Quando la batteria è scarica anche la spia luminosa nel comando lampeggerà.

Eseguire il montaggio in ordine inverso.

Fare attenzione alla polarità della batteria

IV. Comando, vedere risolto di copertina IV, fig. [24].

Eseguire il montaggio in ordine inverso.

V. Valvola elettromagnetica con dispositivo anti-riflusso e filtro, vedere risolto di copertina IV, fig. [25].

Eseguire il montaggio in ordine inverso.

Pezzi di ricambio

vedere il risolto di copertina I (* = accessori speciali).

Manutenzione ordinaria

Le istruzioni per la manutenzione ordinaria del presente rubinetto sono riportate nei fogli acclusi.

Note sullo smaltimento



Gli apparecchi con questo contrassegno **non** fanno parte dei rifiuti domestici, ma **devono** essere smaltiti secondo le disposizioni specifiche del paese.
Smaltire le batterie secondo le disposizioni specifiche del paese.

Guasto	Causa	Rimedio
L'acqua non scorre	Alimentazione acqua interrotta	Aprire le valvole di intercettazione e le valvole squadre
Il flusso d'acqua non si avvia dopo il contatto	- Alimentazione acqua interrotta - Filtro della valvola elettromagnetica ostruito - Connettore della valvola elettromagnetica senza contatto - Valvola elettromagnetica difettosa - Mancanza tensione - Batteria scarica - Connettore senza contatto - Modalità di pulizia attiva - Sensibilità dei sensori regolata in modo errato	- Aprire le valvole di intercettazione e le valvole squadre - Pulire il filtro - Collegare il connettore - Sostituire la valvola elettromagnetica - Sostituire la batteria - Controllare i collegamenti a spina 2 minuti - Impostare la sensibilità
Erogazione continua	- Valvola elettromagnetica difettosa - Sensibilità dei sensori regolata in modo errato	- Sostituire la valvola elettromagnetica - Impostare la sensibilità
Erogazione senza impulso	- Sensibilità dei sensori regolata in modo errato - Attivazione tramite umidità	- Impostare la sensibilità - Non posare panni umidi sulla leva, ridurre l'umidità atmosferica e la temperatura ambiente
Il rubinetto si apre o chiude involontariamente	Utilizzo di un lavello in metallo	Collegare il lavello al comando o usando il cavo accluso
Erogazione acqua troppo scarsa	- Mousseur intasato - Filtro della valvola elettromagnetica sporco - Valvole d'intercettazione, raccordi ad angolo non completamente aperti - Entrata dell'acqua intasata	- Sostituire o pulire il mousseur - Pulire il filtro - Aprire completamente le valvole di intercettazione e le valvole squadre - Controllare le linee di alimentazione, aprire le valvole d'intercettazione, i raccordi ad angolo



Informatie m.b.t. de veiligheid

- Deze installatie mag alleen in een vorstvrije ruimte worden geplaatst.
- Tijdens het schoonmaken stekkerverbinding **niet** direct of indirect met water afspoelen.

Toepassingsgebied

Te gebruiken in combinatie met:

- boilers
- thermostatische c.v.-combi-ketels
- c.v.-ketels met warmwatervoorziening

Het gebruik met lagedrukboilers (open warmwatertoestellen) is **niet** mogelijk.

Technische gegevens

- Stromingsdruk:
 - min. 0,05 MPa
 - aanbevolen 0,1 – 0,5 MPa
- Werkdruk max. 1,0 MPa
- Testdruk 1,6 MPa

Bij statische drukken boven 0,5 MPa dient een drukregelaar te worden ingebouwd.

Voorkom hoge drukverschillen tussen de koud- en warmwateraansluiting!

- Capaciteit bij 0,3 MPa stromingsdruk
 - Douche: ca. 9 l/min
 - Mousseur: ca. 11 l/min
- Temperatuur warmwateringang: max. 80 °C
- Aanbevolen (energiebesparing): 60 °C
- Omgevingstemperatuur: 4 – 40 °C
- Relatieve luchtvochtigheid: max. 80%
- Voeding: 6 V-lithiumbatterij (type CR-P2)
- Nominaal vermogen: 1,4 W
- Automatische veiligheidsuitschakeling na aanraking: 60 sec.
- Melding batterij bijna leeg door 3 waterstoten.
- Klassering besturing: IP 44
- Wateraansluiting koud – rechts (T-stuk)
warm – links

Goedkeuring en conformiteit



Dit product voldoet aan de voorwaarden van de betreffende EU-richtlijnen.

De conformiteitsverklaringen kunnen op het volgende adres worden aangevraagd:

GROHE Deutschland Vertriebs GmbH

Zur Porta 9
D-32457 Porta Westfalica

Installeren

Let op de lengtes van de slangen en de inbouwmaten op uitvouwbaar blad I.

Waarschuwing: de besturing moet goed toegankelijk zijn om de reinigingsmodus te kunnen activeren.

Leidingen vóór en na het installeren grondig spoelen (EN 806 in acht nemen)!

Kraan monteren en aansluiten, zie uitvouwbaar blad II, afb. [1] tot [7].

Waarschuwing: het T-stuk moet op de koudwateraansluiting worden gemonteerd, zie afb. [6].

Houder en besturing monteren, zie afb. [8] en [9].

Batterijplaatsen en magneetventiel met besturing aansluiten, zie afb. [10] t/m [14].

Bij gebruik van metalen spoelbakken moet het aanrecht met de meegeleverde kabel op de besturing worden aangesloten, zie uitvouwbaar blad III, afb. [15].

Open de koud- en warmwatertoevoer en controleer de aansluitingen op eventuele lekkages.

Bediening/ingebruikname



Plaats de uitloop ter voorkoming van waterschade altijd boven het aanrecht en zorg voor een vrije afvoer.

Bediening, zie uitvouwbaar blad III, afb. [16].

Door aanraken van de grijs weergegeven gebieden met de hand kan koud water worden getapt zonder de greep te bedienen.

Attentie: activering **alleen** door contact met de huid.

De uitloop kan op het **wit** weergegeven mondstuk **zonder** activeren van de kraan worden gezwenkt.

31 358: Omstelling douchestraal, zie afb. [17].

Volumebegrenzer, zie afb. [18] en [19].

Reinigingsmodus, zie afb. [20].

Door indrukken van de **AQUA STOP** knop wordt de reinigingsmodus geactiveerd.

- Bevestiging door een waterimpuls en 1x knipperen van het controlelampje in de besturing.
- In de reinigingsmodus knippert het controlelampje steeds 2x.
- Afsluiting van reinigingsmodus na 2 minuten.

Gevoeligheid instellen, zie afb. [20].

De gevoeligheid van de activering varieert afhankelijk van de omgevingstemperatuur en de luchtvochtigheid. De gevoeligheid kan in 5 standen worden aangepast. Af fabriek is de besturing ingesteld op stand 3.

Door de **AQUA STOP** knop gedurende minstens 10 seconden in te drukken wordt het menu gestart en het controlelampje knippert 1x.

- Daarna verschijnt de laatste opgeslagen waarde knipperend, bijv. 3x voor stand 3.
- Bij elke extra druk op de knop wordt de gevoeligheid één stand hoger gezet.
- Bij niet indrukken van de knop knippert het controlelampje nog 1x en het menu wordt afgesloten. De laatste ingestelde waarde wordt opgeslagen.

Onderhoud

Controleer alle onderdelen, reinig en vervang ze indien nodig.

Sluit de koud- en warmwatertoevoer af.

Alle stekkeraansluitingen loskoppelen, zie uitvouwbaar blad II, afb. [11].

I. Kardoes, zie uitvouwbaar blad IV, afb. [21].

De onderdelen worden in omgekeerde volgorde gemonteerd. Controleer bij het inbouwen van het patroon of de afdichtingen goed zitten. Schroef de schroeven vast en haal deze beurtelings stevig aan.

II. Uittrekbare handdouches met terugslagklep, zie uitvouwbaar blad IV, afb. [22].

De onderdelen worden in omgekeerde volgorde gemonteerd.

III. Batterij, zie uitvouwbaar blad IV, afb. [23].

De mengkraan moet maximaal na 10 jaar na inbedrijfstelling van de kraan worden vervangen.

Via 3 waterstoten wordt aangegeven dat de batterij bijna leeg is. Wanneer de batterij ontladen is, knippert ook het controlelampje in de besturing.

De onderdelen worden in omgekeerde volgorde gemonteerd. Plaats de batterij in de juiste richting.

IV. Besturing, zie uitvouwbaar blad IV, afb. [24].

De onderdelen worden in omgekeerde volgorde gemonteerd.

V. Magneetventiel met terugslagklep en zeef, zie uitvouwbaar blad IV, afb. [25].

De onderdelen worden in omgekeerde volgorde gemonteerd.

Reserveonderdelen

zie uitvouwbaar blad I (* = speciale toebehoren).

Reiniging

De aanwijzingen voor de reiniging van deze kraan vindt u in het bijgaande onderhoudsvoorschrift.

Aanwijzingen voor afvoeren van het product en toebehoren



Apparaten voorzien van dit pictogram horen **niet** thuis in het restafval, maar **moeten** volgens de nationale voorschriften gescheiden worden ingeleverd. Batterijen afvoeren volgens de landspecifieke voorschriften.

Storing	Oorzaak	Oplossing
Water stroomt niet	• Watertoevoer onderbroken	- Afsluitkleppen, hoekafsluiters openen
Na het aanraken gaat er geen water stromen	• Watertoevoer onderbroken • Zeef in magneetventiel verstopt • Aansluitstekker van magneetventiel heeft geen contact • Magneetventiel defect • Geen spanning - Batterij leeg - Aansluitstekker heeft geen contact • Reinigingsmodus actief • Gevoeligheid van de sensoren onjuist ingesteld	- Afsluitkleppen, hoekafsluiters openen - Zeef reinigen - Stekkerverbinding in elkaar steken - Magneetventiel vervangen - Batterij vervangen - Stekkerverbindingen controleren - 2 minuten - Gevoeligheid instellen
Water stroomt continu	• Magneetventiel defect • Gevoeligheid van de sensoren onjuist ingesteld	- Magneetventiel vervangen - Gevoeligheid instellen
Water stroomt ongewild	• Gevoeligheid van de sensoren onjuist ingesteld • Activering door vocht	- Gevoeligheid instellen - Geen vochtige lappen op greep leggen, luchtvochtigheid en omgevingstemperatuur terugbrengen
Kraan opent of sluit ongewild	• Gebruik van een metalen aanrecht	- Aanrecht met meegeleverde kabel aansluiten op de besturing
Te weinig water	• Mousseur vervuild • Zeef in magneetventiel vervuild • Afsluitkleppen, hoekafsluiters niet volledig geopend • Verminderde watertoevoer	- Mousseur vervangen of reinigen - Zeef reinigen - Afsluitkleppen, hoekafsluiters volledig openen - Toevoerleidingen controleren, afsluitkleppen, hoekafsluiters openen



Säkerhetsinformation

- Installationen får bara genomföras i frostfria utrymmen.
- Stickförbindningarna får **inte** direkt eller indirekt sprutas av med vatten vid rengöring.

Användningsområde

Drift är möjlig med:

- Tryckbehållare
- Termiskt styrda vattenvärmare
- Hydrauliskt styrda vattenvärmare

Drift med trycklösa behållare (öppna varmvattenberedare) är **inte** möjlig!

Tekniska data

- Flödestryck:
 - minsta 0,05 MPa
 - rekommenderat 0,1 – 0,5 MPa
- Drifttryck max. 1,0 MPa
- Kontrolltryck 1,6 MPa

En tryckreducerare ska installeras om vilotrycket överstiger 0,5 MPa.

Större tryckdifferenser mellan kallvatten- och varmvattenanslutningen måste undvikas!

- Genomflöde vid 0,3 MPa flödestryck
 - dusch: ca 9 l/min
 - mousseur: ca 11 l/min
- Temperatur varmvattentillöpp: max. 80 °C
- Rekommenderat (energibesparing): 60 °C
- Omgivningstemperatur: 4 – 40 °C
- Relativ luftfuktighet: max. 80%
- Spänningsförsörjning: 6 V-litiumbatteri (typ CR-P2)
- Nominell effekt: 1,4 W
- Automatisk säkerhetsfrånkoppling efter beröring: 60 sek.
- Indikering att batteribyte krävs med 3 vattenstötter.
- Skyddstyp styrning: IP 44
- Vattenanslutning kallt – höger (T-stycke)
varmt – vänster

Tillstånd och konformitet



Denna produkt motsvarar kraven för de aktuella EU-riktlinjerna.

Godkännandeförklaringen kan beställas på följande adress:

GROHE Deutschland Vertriebs GmbH

Zur Porta 9
D-32457 Porta Westfalica

Installation

Beakta slanglängder samt monteringsmått på utvikningssida I.

Observera: Styrningen ska vara lättillgänglig så att den går att aktivera rengöringsmode.

Spola rörledningssystemet noggrant före och efter installationen (beakta EN 806)!

Montera och ansluta blandaren, se utvikningssida II, fig. [1] till [7].

Observera: T-stycket måste monteras på kallvattenanslutningen, se fig. [6].

Montera hållare och styrning, se fig. [8] och [9].

Sätt in batteriet och anslut magnetventilen med styrningen, se fig. [10] till [14].

Om en diskho av metall används måste diskhoen anslutas till styrningen med den bifogade kabeln, se utvikningssida III, fig. [15].

Öppna kallvatten- och varmvattentillförseln, och kontrollera anslutningarnas täthet.

Betjäning/identifikation



Placera alltid utloppet över diskhoen och säkerställ fritt utlopp för att undvika vattenskador.

Manövrering, se utvikningssida III, fig. [16].

Om du vidrör de gråmarkerade ytor med handen kan du tappa ut kallt vatten utan att använda kranen.

Observera: Aktiveringen sker **endast** vid hudkontakt.

Utloppets **vitmarkerade** munstycke kan svängas **utan** aktivering av armaturen.

31 358: Omställning av duschstrålen, se fig. [17].

Volymbegränsning, se fig. [18] och [19].

Rengöringsmode, se fig. [20].

Starta rengöringsmode genom att trycka på knappen **AQUA STOP**.

- Läget bekräftas genom att vattenstrålen pulserar och att styrningens kontrollampa blinkar en gång.
- I rengöringsmode blinkar kontrollampen två gånger.
- Rengöringsmode startar efter två minuter.

Ställa in känsligheten, se fig. [20].

Aktiveringens känslighet varierar beroende på omgivningstemperatur och luftfuktighet. Känsligheten kan anpassas i fem nivåer. Från fabrik är styrningen förinställd på nivå tre.

Om du håller knappen **AQUA STOP** intryckt under minst 10 sekunder startar menyn och kontrollampen blinkar en gång.

- Därefter visas det senast sparade värdet med blinkningar, till exempel tre blinkningar för nivå tre.
- Varje ytterligare tryck på knappen höger känsligheten med en nivå.
- Om du inte trycker på knappen blinkar kontrollampen en gång och menyn stängs. Det senast inställda värdet sparas.

Underhåll

Kontrollera och rengör alla delar, byt vid behov.

Stäng av kallvatten- och varmvattentillförseln.

Lossa alla kontaktanslutningar, se utvikningssida II, fig. [11].

I. Patron, se utvikningssida IV, fig. [21].

Monteringen sker i omvänd ordningsföljd. Kontrollera att tätningarna sitter rätt vid montering av patronen. Skruva fast skruvarna och dra åt kraftigt växelvis.

II. Duschhandtag med backflödesspär, se utvikningssida IV, fig. [22].

Monteringen sker i omvänd ordningsföljd.

III. Batteri, se utvikningssida IV, fig. [23].

Batteriet ska bytas ut senast 10 år efter idrifttagningen av armaturen.

Ett nästan urladdat batteri indikeras med tre vattenstötter. När batteriet är urladdat blinkar dessutom styrningens kontrollampa.

Monteringen sker i omvänd ordningsföljd.

Beakta batteriets poler!

IV. Styrning, se utvikningssida IV, fig. [24].

Monteringen sker i omvänd ordningsföljd.

V. Magnetventil med backflödesspär och sil, se utvikningssida IV, fig. [25].

Monteringen sker i omvänd ordningsföljd.

Reservdelar

se utvikningssida I (* = extra tillbehör).

Skötsel

Skötseltips för denna blandare finns i den bifogade skötselanvisningen.

Sluthanteringsanvisningar



Apparater med denna märkning hör **inte** hemma i hushållsavfallet, utan **måste** sluthanteras separat enligt gällande lands föreskrifter. Sluthantera batterierna enligt gällande lands föreskrifter!

Störning	Orsak	Åtgärd
Vattnet rinner inte ut	• Avbrott i vattentillförseln	- Öppna avstängningsventiler, hörnventiler
Vattenflödet startar inte efter beröring	• Avbrott i vattentillförseln • Silen i magnetventilen igentäppt • Magnetventil-stickförbindningen utan kontakt • Magnetventilen defekt • Ingen spänning - Batteriet tomt - Stickförbindningen utan kontakt • Rengöringsmode aktivt • Sensorernas känslighet är fel inställd	- Öppna avstängningsventiler, hörnventiler - Rengör silen - Anslut stickförbindningen - Byt ut magnetventilen - Byt ut batteriet - Kontrollera kontaktanslutningarna - Vänta i två minuter - Ställ in känsligheten
Vattnet rinner permanent	• Magnetventilen defekt • Sensorernas känslighet är fel inställd	- Byt ut magnetventilen - Ställ in känsligheten
Vattnet rinner vid fel tidpunkt	• Sensorernas känslighet är fel inställd • Aktiverad av fukt	- Ställ in känsligheten - Placera inga fuktiga trasor på kranen, minska luftfuktigheten och sänk omgivningstemperaturen
Armaturen öppnas eller stängs vid fel tidpunkt	• Du använder en diskho av metall	- Anslut diskhon till styrningen med den bifogade kabeln
Vattenmängden för liten	• Mousseuren förorenad • Silen i magnetventilen förorenad • Avstängningsventilerna, hörnventilerna inte helt öppna • Vattentillförseln strypt	- Byt ut eller rengör mousseuren - Rengör silen - Öppna avstängningsventiler, hörnventiler helt - Kontrollera försörjningsledningarna, öppna avstängningsventilerna, hörnventilerna



Sikkerhedsinformationer

- Installationen må kun foretages i frostsikre rum.
- Der må **ikke** direkte eller indirekte sprøjtes vand på stikforbindelsen under rengøringen.

Anvendelsesområde

Driften er mulig med:

- Varmvandsbeholdere
 - Termisk styrede gennemstrømningsvandvarmere
 - Hydraulisk styrede gennemstrømningsvandvarmere
- Anvendelse i forbindelse med trykløse beholdere (åbne vandvarmere) er **ikke** mulig!

Tekniske data

- Tilgangstryk
 - min. 0,05 MPa
 - anbefalet 0,1 – 0,5 MPa
- Driftstryk maks. 1,0 MPa
- Prøvetryk 1,6 MPa

Ved hviletryk over 0,5 MPa skal der monteres en reduktionsventil.

Større trykforskelle mellem koldt- og varmtvandsstilslutningen bør undgås!

- Gennemstrømning ved 0,3 MPa tilgangstryk
 - Bruser: ca. 9 l/min.
 - Mousseur: ca. 11 l/min.
- Temperatur ved varmtvandsindgang: maks. 80 °C
- Anbefalet (energibesparelse) 60 °C
- Omgivelsestemperatur: 4 – 40 °C
- Relativ luftfugtighed: maks. 80%
- Forsyningsspænding: 6 V-litium batteri (type CR-P2)
- Nominel effekt: 1,4 W
- Automatisk sikkerhedsfrakobling efter berøring: 60 sek.
- Visning af nødvendigt batteriskift med 3 vandstød.
- Beskyttelsesart styring: IP 44
- Vandtilslutning koldt – til højre (T-stykke) varmt – til venstre

Godkendelse og overensstemmelse



Dette produkt opfylder alle krav i de respektive EU-direktiver.

Overensstemmelseserklæringerne kan rekvireres på følgende adresse:

GROHE Deutschland Vertriebs GmbH

Zur Porta 9

D-32457 Porta Westfalica, Tyskland

Installation

Overhold slangelængder og indbygningsmål på foldeside I.

Bemærk: Der skal være nem adgang til styringen, for at rensemodus kan igangsættes.

Skylrørledningssystemet grundigt før og efter installationen (overhold EN 806)!

Montér og tilslut armatur, se foldeside II, ill. [1] til [7].

Bemærk: T-stykket skal monteres på koldt vandstilslutningen, se ill. [6].

Montér holder og styring, se ill. [8] og [9].

Sæt batteriet i, og slut magnetventilen til styringen, se ill. [10] til [14].

Ved brug af en metalvaskekumme skal vasken tilsluttes styringen med det vedlagte kabel, se foldeside III, ill. [15].

Abn for koldt- og varmtvands tilførslen, og kontrollér om tilslutningerne er tætte.

Betjening/brugtagning



Anbring altid udløbstuden over vasken, og sørg for, at der er frit afløb, for at undgå vandskader.

Betjening, se foldeside III, ill. [16].

Når det **grå** område berøres med hånden, kan der tappes koldt vand af, uden at man behøver at betjene grebet.

Bemærk: Udløsning **kun** gennem hudkontakt.

Udløbstuden kan drejes i mundstykket, der er markeret med **hvidt**, uden udløsning af armaturet.

31 358: Ændring af bruserstråle, se ill. [17].

Mængdebegrænsning, se ill. [18] og [19].

Rensemodus, se ill. [20].

Tryk på **AQUA STOP**-tasten for at aktivere rensemodus.

- Bekræftes med en vandimpuls og 1 blink på kontrollampen i styringen.
- I rensemodus blinker kontrollampen 2 gange.
- Rensemodussen slutter efter 2 minutter.

Indstil følsomheden, se ill. [20].

Udløsningens følsomhed varierer efter den omgivende temperatur og luftfugtigheden. Følsomheden kan tilpasses i 5 trin. Fra fabrikken er styringen forindstillet til trin 3.

Ved at trykke på **AQUA STOP**-tasten i mindst 10 sekunder startes menuen, og kontrollampen blinker 1 gang.

- Efterfølgende vises den senest gemte værdi med blink, f.eks. 3 blink for trin 3.
- Hver gang der trykkes på tasten igen, øges følsomheden med et trin.
- Hvis der ikke trykkes på nogen tast, blinker kontrollampen 1 gang mere, og menuen forlades. Den senest indstillede værdi gemmes.

Vedligeholdelse

Kontrollér alle dele, rens dem, udskift dem evt.

Luk for koldt- og varmtvandstilførslen.

Skil alle stikforbindelser ad, se foldeside II, ill. [11].

I. Patron, se foldeside IV, ill. [21].

Monteringen foretages i omvendt rækkefølge. Sørg for, at pakningerne sættes korrekt i ved monteringen af patronen. Skru skruerne i, og stram dem godt på skift.

II. Skyllebruser med kontraventil, se foldeside IV, ill. [22].

Monteringen foretages i omvendt rækkefølge.

III. Batteri, se foldeside IV, ill. [23].

Batteriet skal udskiftes senest ti år efter ibrugtagning af armaturet.

Et næsten afladet batteri vises med 3 korte vandstød. Hvis batteriet er afladet, blinker kontrollampen i styringen.

Monteringen foretages i omvendt rækkefølge.

Vær opmærksom på batteriets polaritet!

IV. Styring, se foldeside IV, ill. [24].

Monteringen foretages i omvendt rækkefølge.

V. Magnetventil med kontraventil og si, se foldeside IV, ill. [25].

Monteringen foretages i omvendt rækkefølge.

Reserve dele

se foldeside I (* = specialtilbehør).

Pleje

Anvisningerne vedrørende pleje af dette armatur fremgår af den vedlagte vedligeholdelsesvejledning.

Bortskaffelsesanvisning



Apparater med denne betegnelse må **ikke** smides ud med det almindelige affald, men **skal** bortskaffes iht. nationale forskrifter.

Batterier skal bortskaffes iht. gældende forskrifter!

Fejl	Årsag	Afhjælpning
Vandet løber ikke	• Vandtilførslen er afbrudt	- Åbn spærreventilerne, hjørneventilerne
Vandet begynder ikke at løbe ud efter berøring.	• Vandtilførslen er afbrudt • Sien i magnetventilen er tilstoppet • Magnetventilens stikforbindelse har ikke kontakt • Magnetventilen er defekt • Ingen spænding - Batteriet er fladt - Stikforbindelsen har ikke kontakt • Rensemodus aktiv • Følermekanismens følsomhed er indstillet forkert	- Åbn spærreventilerne, hjørneventilerne - Rengør sien - Sæt stikforbindelsen sammen - Udskift magnetventilen - Udskift batteriet - Kontrollér stikforbindelsen - Vent 2 minutter - Indstilling af følsomhed
Vandet løber uafbrudt	• Magnetventilen er defekt • Følermekanismens følsomhed er indstillet forkert	- Udskift magnetventilen - Indstilling af følsomhed
Vandet løber utilsigtet	• Følermekanismens følsomhed er indstillet forkert • Udløsning på grund af fugt	- Indstilling af følsomhed - Læg ikke fugtige klude på grebet, sænk luftfugtighed og omgivelsestemperatur
Armaturet åbner eller lukker utilsigtet	• Brug af en vask i metal	- Forbind vasken med styringen med det vedlagte kabel
Vandmængden er for lille	• Mousseuren er snavset • Sien i magnetventilen er snavset • Spærreventiler, hjørneventiler er ikke helt åbne • Vandtilførslen er nedsat	- Udskift eller rens mousseuren - Rengør sien - Spærreventiler, hjørneventiler åbnes helt - Kontroller forsyningsledningerne, åbn spærreventiler, hjørneventiler



Sikkerhetsinformasjon

- Må bare installeres i frostsikre rom.
- Stikkontakten må **ikke** utsettes for direkte eller indirekte vannsprut i forbindelse med rengjøring.

Bruksområde

Kan brukes med:

- Trykkmagasiner
- Termisk styrte varmtvannsberedere
- Hydraulisk styrte varmtvannsberedere

Bruk med lavtrykkmagasiner (åpne varmtvannsberedere) er **ikke** mulig!

Tekniske data

- Dynamisk trykk:
 - min. 0,05 MPa
 - anbefalt 0,1–0,5 MPa
- Driftstrykk maks. 1,0 MPa
- Kontrolltrykk 1,6 MPa

Ved statisk trykk over 0,5 MPa monteres en reduksjonsventil.

Unngå store trykkdifferanser mellom kaldt- og varmtvannstilkoblingen!

- Gjennomstrømning ved 0,3 MPa dynamisk trykk
 - Dusj: ca. 9 l/min
 - Mousseur: ca. 11 l/min
- Temperatur varmtvannsinngang: maks. 80 °C
- Anbefalt (energisparing): 60 °C
- Omgivelsestemperatur: 4–40 °C
- Relativ luftfuktighet: maks. 80%
- Spenningsforsyning: 6 V-litiumbatteri (type CR-P2)
- Nominell ytelse: 1,4 W
- Automatisk sikkerhetsutkobling etter kontakt: 60 s
- Nødvendig batteriskift angis ved tre vannstøt.
- Beskyttelse styring: IP 44
- Vanntilkobling kaldt – høyre (T-stykke)
varmt – venstre

Godkjenning og samsvar



Dette produktet er i samsvar med kravene i de respektive EU-direktivene.

Samsvarserklæringen kan bestilles fra følgende adresse:

GROHE Deutschland Vertriebs GmbH

Zur Porta 9
D-32457 Porta Westfalica

Installering

Se slangelengder og monteringsmål på utbrettside I.

Merk: Styringen skal være lett tilgjengelig, slik at rengjøringsmodus skal kunne utløses

Skylleledningssystemet grundig før og etter installasjonen
(se EN 806)!

Monter og koble til armaturen, se utbrettside II, bilde [1] til [7].

Merk: T-stykket skal monteres på kaldtvannstilkoblingen, se bilde [6].

Monter holder og styring, se bilde [8] og [9].

Sett inn batteriet, og koble til magnetventil med styring, se bilde [10] til [14].

Ved bruk av metallkum skal kummen kobles til styringen ved hjelp av den medfølgende kabelen, se utbrettside III, bilde [15].

Åpne kaldt- og varmtvannstilførselen, og kontroller at koblingene er tette.

Betjening / ta i bruk



For å unngå vannskader skal utløpet alltid plasseres over kummen, og fritt avløp skal sikres.

Betjening, se utbrettside III, bilde [16].

Hvis områdene som er gjengitt med **grå** farge, berøres med hånden, kan kaldtvann tappes uten at håndgrepet betjenes.

Merk: Aktivisering **bare** ved hudkontakt.

Utløpet kan svinges på munnstykket som er gjengitt med **hvit** farge, **uten** at armaturen aktiveres.

31 358: Omkobling dusjstråle, se bilde [17].

Mengdebegrensning, se bilde [18] og [19].

Rengjøringsmodus, se bilde [20].

Rengjøringsmodus aktiveres ved å trykke på **AQUA STOP**-knappen.

- Bekreftes med en vannpuls og ett enkelt blink med kontrollampen i styringen.
- I rengjøringsmodus blinker kontrollampen to ganger.
- Rengjøringsmodus avsluttes etter to minutter.

Still inn følsomheten, se bilde [20].

Aktiveringens følsomhet varierer med omgivelsestemperaturen og luftfuktigheten. Følsomheten kan justeres i fem trinn. Fra fabrikk er styringen stilt inn på trinn 3.

Ved å trykke på **AQUA STOP**-knappen og holde den i minst 10 sekunder startes menyen og kontrollampen blinker én gang.

- Deretter vises den sist lagrede verdien ved blinking, f.eks. tre ganger for trinn 3.
- Hvert ytterligere knappetrykk øker følsomheten med ett trinn.
- Hvis knappen ikke trykkes, blinker kontrollampen på nytt én gang, og menyen lukkes. Den sist innstilte verdien lagres.

Vedlikehold

Kontroller alle delene, rengjør og skift eventuelt ut.

Steng kaldt- og varmtvannstilførselen.

Ta ut alle stikkontakter, se utbrettside II, bilde [11].

I. Patron, se utbrettside IV, bilde [21].

Monter i motsatt rekkefølge. Kontroller at tetningene sitter riktig når patronen monteres. Skru inn skruene, og stram jevnt og vekselvis.

II. Spyledusj med tilbakeslagsventil, se utbrettside IV, bilde [22].

Monter i motsatt rekkefølge.

III. Batteri, se utbrettside IV, bilde [23].

Skift ut batteriet senest 10 år etter at armaturen ble tatt i bruk.

Batterier som nesten er utladet, vises ved tre vannstøt. Når batteriet er utladet, blinker også kontrollampen i styringen.

Monter i motsatt rekkefølge.

Pass på batteriets polaritet!

IV. Styring, se utbrettside IV, bilde [24].

Monter i motsatt rekkefølge.

V. Magnetventil med tilbakeslagsventil, se utbrettside IV, bilde [25].

Monter i motsatt rekkefølge.

Reservedeler

Se utbrettside I (* = spesielt tilbehør).

Pleie

Informasjon om pleie av denne armaturen finnes i vedlagte pleieveiledning.

Informasjon om kassering



Produkter som har denne merkingen, skal **ikke** kastes sammen med husholdningsavfall. De **skal** leveres til kildesortering i henhold til gjeldende nasjonale forskrifter. Batteriene skal kastes i henhold til gjeldende forskrifter!

Feil	Årsak	Tiltak
Vannet renner ikke	• Vanntilførselen er brutt	- Åpne sperreventilene, vinkelkranene
Vannstrømmen startes ikke ved berøring	• Vanntilførselen er brutt • Silen i magnetventilen er tett • Magnetventilens støpsel forbindelse uten kontakt • Magnetventilen er defekt • Ingen spenning - Batteriet er tomt - Stikkontakt uten kontakt • Rengjøringsmodus er aktiv • Sensorikkens følsomhet er innstilt feil	- Åpne sperreventilene, vinkelkranene - Rengjør silen - Sett sammen stikkontakten - Skift ut magnetventilen - Skift batteri - Kontroller stikkontaktene - Vent i to minutter - Still inn følsomheten
Vannet renner uavbrutt	• Magnetventilen er defekt • Sensorikkens følsomhet er innstilt feil	- Skift ut magnetventilen - Still inn følsomheten
Vannet renner utilsiktet	• Sensorikkens følsomhet er innstilt feil • Aktivering ved fuktighet	- Still inn følsomheten - Legg ikke fuktige kluter på håndgrepet. Reduser luftfuktigheten og omgivelsestemperaturen
Armaturen åpner og lukker seg utilsiktet	• Bruk av metallkum	- Koble kummen til styringen ved hjelp av den medfølgende kabelen
Vannmengden er for liten	• Skitten mousseur • Silen i magnetventilen er skitten • Sperreventiler, vinkelkraner ikke helt åpne • Hindring i vanntilførselen	- Skift ut eller rengjør mousseuren - Rengjør silen - Åpne sperreventilene, vinkelkranene helt - Kontroller hovedledningene, åpne sperreventiler, vinkelkraner



Turvallisuusohjeet

- Asennuksen saa tehdä vain pakkaselta suojatuissa tiloissa.
- Puhdistuksen yhteydessä pistoliittimeen ei saa ruiskuttaa vettä suoraan tai epäsuorasti.

Käyttöalue

Käyttö on mahdollista:

- painevaraajien kanssa
 - lämpöohjattujen läpivirtauskuumentimien kanssa
 - hydraulisesti ohjattujen läpivirtauskuumentimien kanssa
- Käyttö paineettomien säiliöiden (avoimien lämminvesiboilerien) kanssa ei ole mahdollista!

Tekniset tiedot

- Virtauspaine:
 - min. 0,05 MPa
 - suositus 0,1 – 0,5 MPa
 - Käyttöpaine maks. 1,0 MPa
 - Testipaine 1,6 MPa
- Asenna paineenalennin, jos lepopaineet ovat yli 0,5 MPa.
- Suurempia paine-eroja kylmä- ja lämminvesiliitännän välillä on vältettävä!
- Läpivirtaus, kun virtauspaine on 0,3 MPa
 - suihku: n. 9 l/min
 - poresuutin: n. 11 l/min
 - Lämpötila lämpimän veden tulossa: maks. 80 °C
 - Suositus (energian säästämiseksi): 60 °C
 - Ympäristön lämpötila: 4 – 40 °C
 - Suhteellinen ilmankosteus: maks. 80%
 - Virransyöttö: 6 V litiumparisto (tyyppi CR-P2)
 - Nimellisteho: 1,4 W
 - Automaattinen turvakatkaisu kosketuksen jälkeen: 60 s
 - Kolme vesipulssia ilmoittaa pariston vaihtotarpeesta.
 - Ohjauksen kotelointiluokka: IP 44
 - Vesiliitäntä kylmä – oikealla (T-kappale)
lämmin – vasemmalla

Hyväksyntä ja vaatimustenmukaisuus



Tämä tuote vastaa asianomaisten EU-direktiivien vaatimuksia.

Vaatimustenmukaisuusvakuutukset voit tilata seuraavasta osoitteesta:

GROHE Deutschland Vertriebs GmbH

Zur Porta 9
D-32457 Porta Westfalica

Asennus

Noudata taiteisivulla ilmoitettuja letkupituuksia ja asennusmittoja.

Huomio: Ohjaukseen tulee päästä helposti käsiksi puhdistustilan aktivointia varten.

Huuhteletutkistothuolellisestiennenenjälkeen asennuksen
(EN 806 huomioitava)!

Asenna ja liitä hana, ks. taiteisivu II, kuvat [1] – [7].

Huomio: T-kappale pitää asentaa kylmävesiliitintään, ks. kuva [6].

Asenna kannatin ja ohjaus, ks. kuvat [8] ja [9].

Aseta paristo paikalleen ja liitä magneettiventtiili ohjauksen kanssa, ks. kuvat [10] – [14].

Metallialtaita käytettäessä pesuallas pitää yhdistää mukana olevilla johdoilla ohjaukseen, ks. taiteisivu III, kuva [15].

Avaa kylmän ja lämpimän veden tulo ja tarkasta liitäntöjen tiiviys.

Käyttö/käyttöönotto



Vesivahinkojen välttämiseksi on juoksuputki aina sijoitettava pesualtaan yläpuolelle ja varmistettava, että viemäri on avoin.

Käyttö, ks. taiteisivu III, kuva [16].

Koskettamalla kädellä **harmaita** alueita saadaan kylmää vettä vipua käyttämättä.

Huomio: Toimii **ainoastaan** ihokosketuksesta.

Juoksuputkea voidaan kääntää **valkoisesta** suokappaleesta ilman että hana aktivoituu.

31 358: Suihkun vaihdin, ks. kuva [17].

Virtausmäärän rajoitin, ks. kuvat [18] ja [19].

Puhdistustila, ks. kuva [20].

Puhdistustila aktivoidaan painamalla **AQUA STOP**-näppäintä.

- Merkkinä tulee yksi vesipulssi ja ohjauksessa oleva merkkivalo välähtää kerran.
- Puhdistustilan aikana merkkivalo vilkkuu aina kahdesti.
- Puhdistustila päättyy 2 minuutin kuluttua.

Herkkyiden säätö, ks. kuva [20].

Aktivoitumisen herkkyys vaihtelee ympäristön lämpötilan ja ilmankosteuden mukaan. Herkkyys voidaan säätää viidelle tasolle. Ohjauksen tehdasasetuksena on taso 3.

Kun **AQUA STOP**-näppäintä painetaan vähintään 10 sekuntia, avautuu valikko ja merkkivalo välähtää kerran.

- Tämän jälkeen vilkkuminen osoittaa viimeksi tallennetun arvon, esim. 3 kertaa tasolle 3.
- Jokainen seuraava näppäinpainallus nostaa herkkyyttä yhdellä tasolla.
- Jos näppäintä ei paineta, merkkivalo välähtää vielä kerran ja valikko sulkeutuu. Viimeksi asetettu arvo tallentuu.

Huolto

Tarkasta ja puhdista kaikki osat, vaihda tarvittaessa uusiin.

Sulje kylmän ja lämpimän veden tulo hanalle.

Irrota kaikki pistoliittimet, ks. taiteisivu II, kuva [11].

I. Säättöosa, ks. taitesivu IV, kuva [21].

Osat asennetaan päinvastaisessa järjestyksessä. Kun asennat säättöosan, huolehdi siitä, että tiivisteet ovat kunnolla paikoillaan. Kierrä ruuvit paikoilleen ja kiristä ne tiukalle vuorotellen.

II. Huuhtelusuihku takaiskuventtiilein, ks. taitesivu IV, kuva [22].

Osat asennetaan päinvastaisessa järjestyksessä.

III. Paristo, ks. taitesivu IV, kuva [23].

Paristo on vaihdettava viimeistään 10 vuoden kuluttua hanan käyttöönotosta.

Kolme vesipulssia ilmoittaa lähes tyhjästä paristosta. Kun paristo on tyhjä, vilkkuu lisäksi ohjauksessa oleva merkkivalo.

Osat asennetaan päinvastaisessa järjestyksessä.

Huomaa pariston oikea napaisuus!

IV. Ohjaus, ks. taitesivu IV, kuva [24].

Osat asennetaan päinvastaisessa järjestyksessä.

V. Magneettiventtiili takaiskuventtiilein ja siivilä, ks. taitesivu IV, kuva [25].

Osat asennetaan päinvastaisessa järjestyksessä.

Varaosat

ks. taitesivu I (* = lisätarvike).

Hoito

Tämän laitteen hoitoa koskevat ohjeet on annettu mukana olevassa hoito-oppaassa.

Hävitysohjeet



Tällä tunnuksella varustetut laitteet **eivät** kuulu talousjätteiden joukkoon, vaan ne **täytyy** hävittää erikseen maakohtaisten määräysten mukaan. Hävitä paristot maakohtaisten määräysten mukaan!

Häiriö	Syy	Korjaus
Vesi ei virtaa	Vedentulo katkennut	- Avaa sulkuventtiilit, kulmaventtiilit
Vesi ei ala virrata koskettamisen jälkeen	- Vedentulo katkennut - Magneettiventtiilin siivilä tukossa - Magneettiventtiilin pistoliittimen puuttuva kosketus - Magneettiventtiili viallinen - Ei jännitettä - Paristo tyhjä - Pistoliittimen kosketushäiriö - Puhdistustila aktivoitu - Tunnistinlaitteiston herkkyys väärin säädetty	- Avaa sulkuventtiilit, kulmaventtiilit - Puhdista siivilä - Kytke pistoliitin kunnolla paikalleen - Vaihda magneettiventtiili - Vaihda paristo - Tarkasta pistoliitokset - Odota 2 minuuttia - Sääda herkkyys
Vesi virtaa tauotta	- Magneettiventtiili viallinen - Tunnistinlaitteiston herkkyys väärin säädetty	- Vaihda magneettiventtiili - Sääda herkkyys
Vesi virtaa itsestään	- Tunnistinlaitteiston herkkyys väärin säädetty - Aktivoituu kosteuden vaikutuksesta	- Sääda herkkyys - Älä pidä kosteita liinoja vivun päällä, alenna ilmankosteutta ja ympäristön lämpötilaa
Hana avautuu ja sulkeutuu itsestään	Metallialtaan käyttö	- Yhdistä allas ohjaukseen mukana olevalla kaapelilla
Vesimäärä liian vähäinen	- Likainen poresuutin - Magneettiventtiilissä oleva siivilä likaantunut - Sulkuventtiilit, kulmaventtiilit eivät kokonaan auke - Vedensyöttö kuristettu	- Vaihda tai puhdista poresuutin - Puhdista siivilä - Avaa sulkuventtiilit, kulmaventtiilit kokonaan - Tarkasta syöttöputket, avaa sulkuventtiilit, kulmaventtiilit



Informacje dotyczące bezpieczeństwa

- Montaż można wykonać tylko w pomieszczeniach zabezpieczonych przed mrozem.
- Podczas czyszczenia złącze wtykowe **nie** może zetknąć się bezpośrednio lub pośrednio z wodą.

Zakres stosowania

Można używać z:

- Podgrzewaczami ciśnieniowymi
- Sterowanymi termicznie podgrzewaczami przepływowymi
- Sterowanymi hydraulicznie podgrzewaczami przepływowymi

Użytkowanie z bezciśnieniowymi podgrzewaczami wody (pracującymi w systemie otwartym) **nie** jest możliwe!

Dane techniczne

- Ciśnienie przepływu:
 - min. 0,05 MPa
 - zalecane 0,1 – 0,5 MPa
- Ciśnienie robocze maks. 1,0 MPa
- Ciśnienie kontrolne 1,6 MPa

Jeżeli ciśnienie statyczne przekracza 0,5 MPa, należy wmontować reduktor ciśnienia.

Należy unikać większych różnic ciśnienia między wodą zimną a ciepłą!

- Natężenie przepływu przy ciśnieniu przepływu 0,3 MPa
 - Prysznic: ok. 9 l/min
 - Perlator: ok. 11 l/min
- Temperatura na doprowadzeniu ciepłej wody: maks. 80 °C
- Zalecana (energooszczędna): 60 °C
- Temperatura otoczenia: 4 – 40 °C
- Wilgotność względna powietrza: maks. 80%
- Napięcie zasilające: bateria litowa 6 V (typ CR-P2)
- Moc znamionowa: 1,4 W
- Automatyczne wyłączenie zabezpieczające po dotknięciu: 60 s
- Wskazanie niezbędnej wymiany baterii przez 3 impulsowe wypływy wody.
- Stopień ochrony układu sterowania: IP 44
- Podłączenie wody: zimna – strona prawa (trójnik)
ciepła – str. lewa

Atesty i zgodność z normami



Wyrób odpowiada wymaganiom zawartym w odpowiednich dyrektywach UE.

Deklaracje zgodności można uzyskać pod następującym adresem:

GROHE Deutschland Vertriebs GmbH

Zur Porta 9

D-32457 Porta Westfalica

Instalacja

Należy przestrzegać długości przewodów giętkich oraz wymiarów montażowych podanych na stronie rozkładanej I.

Uwaga: Układ sterowania powinien być łatwo dostępny, aby można było uruchomić tryb czyszczenia.

Przed instalacją i po niej dokładnie przepłukać przewody rurowe (przestrzegać EN 806)!

Montaż i podłączanie armatury, zob. strona rozkładana II, rys. [1] do [7].

Uwaga: Na doprowadzeniu wody zimnej musi być zamontowany trójnik, zob. rys. [6].

Zamontowanie uchwyty i układ sterowania, zob. rys. [8] i [9].

Wkładanie baterii i podłączanie zaworu elektromagnetycznego ze sterowaniem, zob. rys. [10] do [14].

W przypadku zastosowania metalowego zlewu należy połączyć zlewozmywak z układem sterowania za pomocą załączonego przewodu, zob. strona rozkładana III, rys. [15].

Odkręcić zawory doprowadzenia zimnej i ciepłej wody oraz sprawdzić szczelność połączeń.

Obsługa i uruchamianie



Aby zapobiec uszkodzom spowodowanym przez wodę, należy zawsze ustawiać wylewkę nad zlewozmywakiem i zapewnić swobodny odpływ wody.

Obsługa, zob. strona rozkładana III, rys. [16].

Poprzez dotknięcie ręką miejsc zaznaczonych na rysunku szarym kolorem można pobierać zimną wodę bez używania dźwigni.

Uwaga: Działanie może zostać zainicjowane **tylko** przez kontakt ze skórą.

Wylewkę można obrócić, trzymając za końcówkę pokazaną na rysunku w kolorze **białym** bez zainicjowania działania armatury.

31 358: Przelaczanie strumienia prysznicowego, zob. rys. [17].

Ogranicznik przepływu wody, zob. rys. [18] i [19].

Tryb czyszczenia, zob. rys. [20].

Tryb czyszczenia aktywuje się poprzez naciśnięcie **przycisku AQUA STOP**.

- Potwierdzenie następuje poprzez impulsowy wypływ wody i jednokrotne mignięcie lampki kontrolnej w układzie sterowania.
- W trybie czyszczenia lampka kontrolna miga po 2 razy.
- Tryb czyszczenia ulega zakończeniu po 2 minutach.

Ustawianie czułości, zob. rys. [20].

Czułość inicjowania zmienia się w zależności od temperatury otoczenia i wilgotności powietrza. Czułość można dopasować w 5 stopniach. Fabrycznie układ sterowania jest ustawiany na stopniu 3.

Naciskanie przycisku **AQUA STOP** przez przynajmniej 10 sekund uruchamia menu i powoduje jednokrotne mignięcie lampki kontrolnej.

- Następnie poprzez miganie wyświetlana jest ostatnio zapisana wartość, np. 3 razy dla stopnia 3.
- Każde kolejne naciśnięcie przycisku zwiększa czułość o jeden stopień.
- Jeżeli przycisk nie zostanie naciśnięty, lampka kontrolna zamiga jeszcze raz i nastąpi wyjście z menu. Zapisana zostanie ostatnio ustawiona wartość.

Konserwacja

Sprawdzić wszystkie części, oczyścić i ewent. wymienić.

Zamykanie doprowadzeń wody zimnej i ciepłej.

Rozłączanie wszystkich złączy wtykowych, zob. strona rozkładana II, rys. [11].

I. Głowica

Montaż odbywa się w odwrotnej kolejności. Podczas montażu głowicy zwrócić uwagę na prawidłowe osadzenie uszczeltek. Wkręcić śruby i na przemian mocno dokręcić.

II. Przyniszc słupek z zaworem zwrotnym

Montaż odbywa się w odwrotnej kolejności.

III. Bateria

Bateria zasilająca powinna zostać wymieniona najpóźniej po upływie 10 lat od rozpoczęcia eksploatacji armatury.

Prawie całkowite wyczerpanie baterii zasilającej sygnalizowane jest przez trzy impulsowe wypływy wody. Gdy bateria zostanie wyładowana, zamiga dodatkowo lampka kontrolna w układzie sterowania.

Montaż odbywa się w odwrotnej kolejności.

Przestrzegać polaryzacji baterii!

IV. Układ sterowania

Montaż odbywa się w odwrotnej kolejności.

V. Zawór elektromagnetyczny z zaworem zwrotnym i sitkiem

Montaż odbywa się w odwrotnej kolejności.

Części zamienne

zob. strona rozkładana I (* = akcesoria).

Pielęgnacja

Wskazówki dotyczące pielęgnacji armatury zamieszczono w załączonej instrukcji pielęgnacji.

Wskazówki dotyczące utylizacji



Urządzenia z tym oznaczeniem **nie** należą do odpadów komunalnych, lecz **muszą** być osobno utylizowane zgodnie z przepisami obowiązującymi w poszczególnych krajach. Baterie należy utylizować zgodnie z przepisami krajowymi!

Usterka	Przyczyna	Środek zaradczy
Woda nie wypływa	Przerwany dopływ wody	Otworzyć zawory odcinające, zawory kątowe
Po dotknięciu nie zaczyna wypływać woda	- Przerwany dopływ wody - Niedrożne sitko w zaworze elektromagnetycznym - Brak styku w złączu zaworu elektromagnetycznego - Uszkodzony zawór elektromagnetyczny - Brak napięcia - Rozładowana bateria zasilająca - Brak styku w złączu wtykowym - Włączony tryb czyszczenia - Niewłaściwe ustawienie czułości czujników	- Otworzyć zawory odcinające, zawory kątowe - Oczyszczyć sitko - Połączyć złącze wtykowe - Wymienić zawór elektromagnetyczny - Wymienić baterię zasilającą - Sprawdzić złącza wtykowe - Odczekać 2 minuty - Ustawić czułość
Woda wypływa nieprzerwanie	- Uszkodzony zawór elektromagnetyczny - Niewłaściwe ustawienie czułości czujników	- Wymienić zawór elektromagnetyczny - Ustawić czułość
Woda wypływa bez potrzeby	- Niewłaściwe ustawienie czułości czujników - Inicjowanie spowodowane wilgotnością	- Ustawić czułość - Nie odkładać wilgotnych ścierek na dźwigni, zmniejszyć wilgotność powietrza i temperaturę otoczenia
Armatura otwiera się zamyka niepotrzebnie	Zastosowanie zlewozmywaka metalowego	Zlewozmywak połączyć z układem sterowania za pomocą załączonego przewodu
Zbyt mały przepływ wody	- Zabrudzony perlator - Zabrudzone sitko w zaworze elektromagnetycznym - Niecałkowite otwarcie zaworów odcinających, zaworów kątowych - Przydławiony dopływ wody	- Wymienić lub wyczyścić perlator - Oczyszczyć sitko - Otworzyć całkowicie zawory odcinające, zawory kątowe - Sprawdzić przewody zasilające, otworzyć zawory odcinające, zawory kątowe

إحكام التركيب والتوصيل، راجع الصفحات المطوية II، الأشكال [1] إلى [7].
تحذير: يجب أن يكون الموصل الذي على شكل حرف T متصلاً بتغذية المياه الباردة، راجع الشكل [6].

تركيب الحامل والتحكم، راجع الشكل [8] و [9].

إدراج البطارية وتوصيل صمام الملف اللولبي للتحكم في، راجع الشكل [10] إلى [14].

عند استخدام الأحواض المعدنية، يجب أن يكون الحوض متصلاً بعنصر التحكم باستخدام الكابل المرفق، راجع الصفحة المطوية رقم III، الشكل [15].

قم بفتح خط تغذية المياه الساخنة والباردة وتحقق من إحكام وعدم تسرب التوصيلات.

تشغيل



لتجنب الأضرار الناجمة عن المياه، تأكد من أن الفوهة تتمركز دائماً على الحوض والتأكد من تجفيف مجاها.

تشغيل، راجع الصفحة المطوية رقم III، الشكل [16].

من خلال لمس المناطق الرمادية بيدك، ويمكن استخلاص المياه الباردة دون تشغيل الرافعة

تحذير: القذح فقط من خلال ملاصقة الجلد.

يمكن استدارة الفوهة من خلال البوق الأبيضدون قذح الخلاط.

31 358: محول فوارة المرش، راجع الشكل [17].

تحديد كمية تدفق المياه، راجع الشكل [18] و [19].

نمط التنظيف، راجع الشكل [20].

يتم تنشيط نمط التنظيف عن طريق الضغط على زر **AQUA STOP**.

• التأكد من خلال نابضة مياه و 1x وميض ضوء المراقبة في عنصر التحكم.

• في نمط التنظيف، يومض ضوء المراقبة 2x.

• انتهاء نمط التنظيف بعد دقيقتين.

ضبط الحساسية، راجع الشكل [20].

تختلف حساسية القذح تبعاً لدرجة الحرارة المحيطة والرطوبة. يمكن ضبط الحساسية في 5 خطوات. تعد خطوة التحكم 3 مصنفاً معيئاً مسبقاً.

من خلال الضغط فوق زر **AQUA STOP** لمدة 10 ثوان على الأقل ويتم تنشيط القائمة ويومض ضوء المراقبة 1x.

• سوف تظهر بعد ذلك القيمة الأخيرة التي تم حفظها من خلال وميض، مثل 3x الخاص بالخطوة 3.

• كل ضغط إضافي يزيد من الحساسية بخطوة واحدة.

• إذا لم يكن هناك أداء، يومض ضوء المراقبة 1x والخروج من القائمة. يتم تخزين قيمة التحديد الماضي.

ملاحظات الأمان

- يتم السماح بالتركيب فقط في الغرف الخالية من الجليد.
- يجب ألا يتم رش واصلات القبس بالمياه بطريقة مباشرة أو غير مباشرة عند تنظيفها.

نطاق الاستخدام

يمكن استخدامه بالارتباط مع:

- سخانات التخزين تحت ضغط
- السخانات اللحظية ذات التحكم الحراري
- السخانات اللحظية ذات التحكم الهيدروليكي

التشغيل من خلال سخانات التخزين عديمة الضغط (سخانات مياه إزاحة) غير ممكن.

البيانات الفنية

- ضغط الانسياب:
- الحد الأدنى: 0.05 ميغاباسكال
- الموصى به: 0.1 - 0.5 ميغاباسكال
- ضغط التشغيل:
- الحد الأقصى: 1.0 ميغاباسكال
- ضغط الاختبار: 1.6 ميغاباسكال
- في حالة تعدي ضغط الانسياب 0.5 ميغاباسكال، يجب تركيب صمام مخفض الضغط.
- تجنب اختلافات الضغط العامة بين خط تغذية المياه الساخنة وتغذية المياه الباردة.
- كمية تدفق المياه بمعدل 0.3 ميغاباسكال لضغط الانسياب
- مرش:
- إشباع بالهواء:
- درجة حرارة خط تغذية المياه الساخنة:
- الموصى به (توفير الطاقة):
- درجة حرارة المحيط:
- الرطوبة الجوية النسبية:
- فولتية الإمداد:
- بطارية ليثيوم 6 فولت (النوع CR-P2)
- الطاقة الكهربائية المسحوبة:
- W 1.4
- إيقاف الأمان الأوتوماتيكي بعد اللمس:
- توضيح 3 نابضات للمياه أن البطارية تم تفرغها.
- Control نوع الحماية:
- طرف توصيل:
- بارد - يمين (واصل على شكل حرف T)
- ساخن - يسار

الموافقة والامتثال

يتوافق هذا المنتج مع متطلبات المبادئ التوجيهية للاتحاد الأوروبي ذات الصلة.



يمكن الحصول على تصريحات الموافقة من خلال العنوان التالي:

GROHE Deutschland Vertriebs GmbH
Zur Porta 9
D-32457 Porta Westfalica

التركيب

الرجوع إلى أطوال الخرطوم وأبعاد التركيب في الصفحة المطوية I.

تحذير: ينبغي أن يكون الوصول إلى عنصر التحكم سهلاً لتحريك نمط التنظيف.

شطف المواسير قبل التركيب وبعدة (راجع EN 806).

قطع الغيار

راجع الصفحة المطوية I (*) = إضافات خاصة).

الصيانة

فحص كافة المكونات وتنظيفها واستبدالها إذا لزم الأمر.

إيقاف خط تغذية المياه الساخنة والباردة.

فصل كافة وصلات القبس. راجع الصفحة المطوية II، الشكل [11].

I. خرطوشة.

راجع الصفحة المطوية IV، الشكل [21].
قم بالتركيب في ترتيب عكسي. عند تركيب الخرطوشة، تأكد من أن الترسبات تم سدها بشكل صحيح. تضيق البراغي بالتساوي والتناوب.

ثانيًا سحب الرش من خلال صمام عدم العودة.

راجع الصفحة المطوية IV، الشكل [22].
قم بالتركيب في ترتيب عكسي.

III. البطارية.

راجع الصفحة المطوية IV، الشكل [23].
يجب استبدال البطارية بعد 10 سنوات من تشغيل الخلاط بالأحدث.

يتم الإشارة إلى البطاريات التي يتم تفريغ شحنتها بـ 3 نايضات مياه. إذا تم تفريغ شحنة البطارية فسوف يومض ضوء المراقبة في جهاز التحسس أيضًا.

قم بالتركيب في ترتيب عكسي.

أدخل البطارية في القطنية الصحيحة!

IV. التحكم.

راجع الصفحة المطوية IV، الشكل [24].

قم بالتركيب في ترتيب عكسي.

V. صمام بملف لولبي صمام منع الارتداد والمصفاة.

راجع الصفحة المطوية IV، الشكل [25].

قم بالتركيب في ترتيب عكسي.

إرشادات التخلص

هذا النوع من الأجهزة لا ينتمي إلى النفايات المنزلية ولكن يجب التخلص منه بطريقة منفصلة بالتوافق مع اللوائح القومية المحلية ذات الصلة. التخلص من البطاريات بالتوافق مع اللوائح القومية.

الخلل	السبب	الحل
عدم تدفق المياه	• توقف خط تغذية المياه	- فتح صمامات الإيقاف وصمامات الخدمة
لا يبدأ تدفق المياه بعد لمس	• توقف خط تغذية المياه • تم سد المصفاة في صمام الملف اللولبي • وأصل قبس صمام الملف اللولبي غير متصل • صمام الملف اللولبي معطل • لا توجد فولطية - البطارية فارغة الشحنة - وأصل القبس غير متصل • تمطل للتنظيف نشط • تم ضبط حساسية جهاز التحسس بشكل غير صحيح	- فتح صمامات الإيقاف وصمامات الخدمة - تنظيف المصفاة - إرفاق وصلات القبس - استبدال صمام الملف اللولبي - استبدال البطارية - فحص وصلات القبس - الانتظار لمدة 2 دقيقة - ضبط الحساسية
تدفق المياه باستمرار	• صمام الملف اللولبي معطل • تم ضبط حساسية جهاز التحسس بشكل غير صحيح	- استبدال صمام الملف اللولبي - ضبط الحساسية
تدفق المياه غير مطلوب	• تم ضبط حساسية جهاز التحسس بشكل غير صحيح • التدفح بسبب الرطوبة	- ضبط الحساسية - عدم وضع قطع من القماش المبلل على الرافعة والحد من الرطوبة - ودرجة الحرارة المحيطة
فتح أو إغلاق الخلاط غير مرغوب فيه	• استخدام الحوض المعدني	- توصيل الحوض للتحكم في استخدام الكابل المرفق
معدل التدفق منخفض جدًا	• المرعى ملوث • المصفاة في صمام الملف اللولبي ملوثة • عدم فتح صمامات الإيقاف وصمامات الخدمة بشكل كامل • توقف خط تغذية المياه	- تنظيف المرعى أو استبداله - تنظيف المصفاة - فتح صمامات الإيقاف وصمامات الخدمة بشكل كامل - فحص خطوط التغذية وصمامات الإيقاف وصمامات الخدمة



Πληροφορίες ασφαλείας

- Η εγκατάσταση επιτρέπεται να γίνει μόνο σε χώρους που προστατεύονται από παγετό.
- Στον καθαρισμό, οι ακροδέκτες **δεν** πρέπει να έρθουν, άμεσα ή έμμεσα, σε επαφή με νερό.

Πεδίο εφαρμογής

Η λειτουργία είναι δυνατή με:

- Θερμοσίφωνες αποθήκευσης σε ατμοσφαιρική πίεση
- Θερμικά ελεγχόμενους ταχυθερμοσίφωνες νερού
- Υδραυλικά ελεγχόμενους ταχυθερμοσίφωνες

Η λειτουργία με αποσυμπιεσμένους θερμοσίφωνες αποθήκευσης (ανοικτού τύπου θερμοσίφωνες νερού) **δεν** είναι δυνατή!

Τεχνικά στοιχεία

- Πίεση ροής:
 - ελάχιστη 0,05 MPa
 - συνιστώμενη 0,1 – 0,5 MPa
- Μέγιστη πίεση λειτουργίας 1,0 MPa
- Πίεση ελέγχου 1,6 MPa

Σε πιέσεις ηρεμίας μεγαλύτερες από 0,5 MPa θα πρέπει να τοποθετηθεί μια βαλβίδα μείωσης της πίεσης.

Αποφύγετε μεγαλύτερες διαφορές πίεσης μεταξύ των παροχών ζεστού και κρύου νερού!

- Παροχή με πίεση ροής στα 0,3 MPa
 - Ντους: περ. 9 l/min
 - Φίλτρο: περ. 11 l/min
- Θερμοκρασία στην τροφοδοσία ζεστού νερού: μέγ. 80 °C
- Συνιστώμενη (εξοικονόμηση ενέργειας): 60 °C
- Θερμοκρασία περιβάλλοντος: 4 – 40 °C
- Σχετική ατμοσφαιρική υγρασία: μέγιστη 80%
- Τροφοδοσία τάσης: Μπαταρία λιθίου 6 V (τύπος CR-P2)
- Ονομαστική ισχύς: 1,4 W
- Αυτόματη διακοπή ασφαλείας μετά την επαφή: 60 δευτ.
- Η ανάγκη για αντικατάσταση της μπαταρίας υποδεικνύεται από 3 ριπές νερού.
- Έλεγχος βαθμού προστασίας: IP 44
- Σύνδεση νερού κρύο – δεξιά (εξάρτημα Ταυ) ζεστό – αριστερά

Εγκριση και συμβατότητα



Αυτό το προϊόν πληροί τις προδιαγραφές των σχετικών Οδηγιών της ΕΕ.

Τα πιστοποιητικά συμβατότητας μπορείτε να τα προμηθευθείτε από την εξής διεύθυνση:

GROHE Deutschland Vertriebs GmbH

Zur Porta 9

D-32457 Porta Westfalica

Εγκατάσταση

Δώστε προσοχή στα διαθέσιμα μήκη σωληνώσεων, καθώς στις διαστάσεις εγκατάστασης της αναδιπλούμενης σελίδας I.

Προσοχή: Η μονάδα ελέγχου θα πρέπει να είναι εύκολα προσβάσιμη ώστε να είναι δυνατή η ενεργοποίηση της κατάστασης λειτουργίας καθαρισμού.

Ξεπλύνετε διεξοδικά το σύστημα σωληνώσεων πριν και μετά την εγκατάσταση (σύμφωνα με τις προδιαγραφές EN 806)!

Για **Τοποθέτηση και σύνδεση εξαρτημάτων**, βλ. αναδιπλούμενη σελίδα II, εικ. [1] έως [7].

Προσοχή: Το εξάρτημα Ταυ πρέπει να τοποθετηθεί στην παροχή κρύου νερού, βλ. εικ. [6].

Για **Τοποθέτηση στηρίγματος και μονάδας ελέγχου**, βλ. εικ. [8] και [9].

Για **Τοποθέτηση μπαταρίας και σύνδεση μαγνητικής βαλβίδας με τη μονάδα ελέγχου**, βλ. εικ. [10] έως [14].

Σε περίπτωση χρήσης μεταλλικών νεροχυτών, ο νεροχύτης θα πρέπει να συνδέεται με τη μονάδα ελέγχου μέσω του συνοδευτικού καλωδίου, βλ. αναδιπλούμενη σελίδα III, εικ. [15].

Ανοίξτε τις παροχές κρύου και ζεστού νερού και ελέγξτε τη στεγανότητα των συνδέσεων.

Χειρισμός/Θέση σε λειτουργία



Για να αποφύγετε ζημιές από το νερό, τοποθετείτε την εκροή πάντα πάνω από το νεροχύτη και εξασφαλίστε ότι η αποχέτευση είναι ελεύθερη.

Για **Λειτουργία**, βλ. αναδιπλούμενη σελίδα III, εικ. [16].

Εάν αγγίξετε τις **γκρίζες** εικονιζόμενες περιοχές με το χέρι, μπορεί να τρέξει κρύο νερό χωρίς να αγγίξετε το μοχλό.

Προσοχή: Η ενεργοποίηση πραγματοποιείται **μόνο** με την επαφή με το δέρμα.

Μπορείτε να περιστρέψετε την εκροή από το **λευκό** εικονιζόμενο ακροφύσιο **χωρίς** ενεργοποίηση των εξαρτημάτων.

31 358: Διανομέας ντους, βλ. εικ. [17].

Αναστολέας ροής, βλ. εικ. [18] και [19].

Κατάσταση λειτουργίας καθαρισμού, βλ. εικ. [20].

Με πάτημα του πλήκτρου **AQUA STOP** ενεργοποιείται η κατάσταση λειτουργίας καθαρισμού.

- Επιβεβαίωση με έναν παλμό νερού και τη λυχνία ελέγχου στη μονάδα ελέγχου να αναβοσβήνει 1 φορά.
- Στην κατάσταση λειτουργίας καθαρισμού, η λυχνία ελέγχου αναβοσβήνει από 2 φορές.
- Εκτέλεση της κατάστασης λειτουργίας καθαρισμού μετά από 2 λεπτά.

Ρύθμιση ευαισθησίας, βλ. εικ. [20].

Η ευαισθησία της ενεργοποίησης ποικίλλει με βάση τη θερμοκρασία περιβάλλοντος και την ατμοσφαιρική υγρασία. Η ευαισθησία μπορεί να ρυθμιστεί σε 5 βαθμίδες. Η βαθμίδα ελέγχου 3 είναι η ρύθμιση που έχει προεπιλεγεί στο εργοστάσιο.

Με πάτημα του πλήκτρου **AQUA STOP** για τουλάχιστον 10 δευτερό-λεπτα, εκκινείται το μενού και η λυχνία ελέγχου αναβοσβήνει 1 φορά.

- Στη συνέχεια, η λυχνία θα υποδείξει την τελευταία αποθηκευμένη τιμή αναβοσβήνοντας, π.χ. 3 φορές για τη βαθμίδα 3.
- Κάθε περαιτέρω πάτημα του πλήκτρου αυξάνει την ευαισθησία κατά μία βαθμίδα.
- Όταν δεν ακολουθεί πάτημα του πλήκτρου, η λυχνία ελέγχου αναβοσβήνει ακόμα 1 φορά και το μενού τερματίζεται. Η τιμή που επιλέχθηκε τελευταία αποθηκεύεται.

Συντήρηση

Ελέγξτε όλα τα εξαρτήματα, καθαρίστε τα και, αν χρειάζεται, αντικαταστήστε τα.

Κλείστε την παροχή κρύου και ζεστού νερού.

Αποσυνδέστε όλους τους συνδετήρες, βλ. αναδιπλούμενη σελίδα II, εικ. [11].

I. Μηχανισμός, βλ. αναδιπλούμενη σελίδα IV, εικ. [21].

Η συναρμολόγηση πρέπει να γίνει με την αντίστροφη σειρά. Στην τοποθέτηση του μηχανισμού φροντίστε για την καλή θέση των μονώσεων. Βιδώστε τις βίδες και σφίξτε τις διαδοχικά.

II. Κεφαλή πλύσης με βαλβίδα ανεπίστροφης ροής,

βλ. αναδιπλούμενη σελίδα IV, εικ. [22].

Η συναρμολόγηση πρέπει να γίνει με την αντίστροφη σειρά.

III. Μπαταρία, βλ. αναδιπλούμενη σελίδα IV, εικ. [23].

Η μπαταρία θα πρέπει να αντικατασταθεί το αργότερο 10 χρόνια μετά τη θέση του συστήματος εξαρτημάτων σε λειτουργία.

Η σχεδόν αποφορτισμένη μπαταρία υποδεικνύεται από 3 ριπές νερού. Όταν η μπαταρία έχει αποφορτιστεί, η λυχνία ελέγχου αναβοσβήνει στη μονάδα ελέγχου.

Η συναρμολόγηση πρέπει να γίνει με την αντίστροφη σειρά.

Ελέγξτε την πολικότητα της μπαταρίας!

IV. Μονάδα ελέγχου, βλ. αναδιπλούμενη σελίδα IV, εικ. [24].

Η συναρμολόγηση πρέπει να γίνει με την αντίστροφη σειρά.

V. Μαγνητική βαλβίδα με βαλβίδα ανεπίστροφης ροής και φίλτρο, βλ. αναδιπλούμενη σελίδα IV, εικ. [25].

Η συναρμολόγηση πρέπει να γίνει με την αντίστροφη σειρά.

Ανταλλακτικά

βλ. αναδιπλούμενη σελίδα I (* = πρόσθετος εξοπλισμός).

Περιποίηση

Οι υποδείξεις για την περιποίηση των εξαρτημάτων διατίθενται στις συνημμένες οδηγίες περιποίησης.

Υποδείξεις απόρριψης



Οι συσκευές με αυτή τη σήμανση **δεν** μπορούν να απορριφθούν στα οικιακά απορρίμματα αλλά **πρέπει** να απορριφθούν ξεχωριστά σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς. Απορρίψτε τις μπαταρίες σύμφωνα με τους κανονισμούς της χώρας σας!

Βλάβη	Αιτία	Αντιμετώπιση
Το νερό δεν ρέει	• Η τροφοδοσία νερού έχει διακοπεί	- Στις βαλβίδες διακοπής λειτουργίας, ανοίξτε τις γωνιακές βαλβίδες
Η ροή νερού δεν εκκινείται με το άγγιγμα	• Η τροφοδοσία νερού έχει διακοπεί • Το φίλτρο της μαγνητικής βαλβίδας έχει βουλώσει • Απουσία επαφής των ακροδεκτών της μαγνητικής βαλβίδας • Βλάβη μαγνητικής βαλβίδας • Δεν υπάρχει τάση - Αποφορτισμένη μπαταρία - Ακροδέκτες χωρίς επαφή • Κατάσταση καθαρισμού ενεργοποιημένη • Λανθασμένη ρύθμιση ευαισθησίας του αισθητήρα	- Στις βαλβίδες διακοπής λειτουργίας, ανοίξτε τις γωνιακές βαλβίδες - Καθαρίστε το φίλτρο - Συνδέστε τους ακροδέκτες - Αντικαταστήστε τη μαγνητική βαλβίδα - Αντικαταστήστε την μπαταρία - Ελέγξτε τους συνδετήρες - Περιμένετε 2 λεπτά - Ρυθμίστε την ευαισθησία
Το νερό ρέει αδιάκοπα	• Βλάβη μαγνητικής βαλβίδας • Λανθασμένη ρύθμιση ευαισθησίας του αισθητήρα	- Αντικαταστήστε τη μαγνητική βαλβίδα - Ρυθμίστε την ευαισθησία
Το νερό ρέει όταν δεν πρέπει	• Λανθασμένη ρύθμιση ευαισθησίας του αισθητήρα • Ενεργοποίηση λόγω υγρασίας	- Ρυθμίστε την ευαισθησία - Μην αφήνετε υγρά πανιά στο μοχλό, μειώστε την ατμοσφαιρική υγρασία και τη θερμοκρασία περιβάλλοντος
Τα εξαρτήματα ανοίγουν ή κλείνουν όταν δεν πρέπει	• Χρήση μεταλλικού νεροχύτη	- Συνδέστε το νεροχύτη στη μονάδα ελέγχου με το συνοδευτικό καλώδιο
Μειωμένη ροή νερού	• Λερωμένο φίλτρο • Το φίλτρο της μαγνητικής βαλβίδας έχει λερωθεί • Στις βαλβίδες διακοπής λειτουργίας, οι γωνιακές βαλβίδες δεν είναι τελείως ανοικτές • Μειωμένη τροφοδοσία νερού	- Αντικαταστήστε ή καθαρίστε το φίλτρο - Καθαρίστε το φίλτρο - Στις βαλβίδες διακοπής λειτουργίας, ανοίξτε τελείως τις γωνιακές βαλβίδες - Ελέγξτε τις γραμμές τροφοδοσίας και στις βαλβίδες διακοπής λειτουργίας ανοίξτε τη γωνιακή βαλβίδα



Bezpečnostní informace

- Zařízení je možné nainstalovat pouze do místností chráněných proti mrazu.
- Při čištění **nesmí** být zásuvný konektor vystaven přímému ani nepřímému působení vody.

Rozsah použití

Zařízení je možné používat s:

- tlakovými zásobníky,
- tepelně řízenými průtokovými ohřivači,
- hydraulicky řízenými průtokovými ohřivači.

Provoz s beztlakovými zásobníky (otevřenými zařízeními na přípravu teplé vody) **není** možný.

Technické údaje

- Proudový tlak:
 - min. 0,05 MPa
 - doporučeno 0,1–0,5 MPa
 - Provozní tlak max. 1,0 MPa
 - Zkušební tlak 1,6 MPa
- Při statickém tlaku převyšujícím hodnotu 0,5 MPa je nutné namontovat redukční ventil.
- Je nutné zabránit vyšším tlakovým rozdílům mezi přípojkami studené a teplé vody!
- Průtok při proudovém tlaku 0,3 MPa
 - Sprcha: cca 9 l/min
 - Perlátor: cca 11 l/min
 - Teplota na vstupu teplé vody: max. 80 °C
 - Doporučeno (pro úsporu energie): 60 °C
 - Teplota okolního prostředí: 4–40 °C
 - Relativní vlhkost vzduchu: max. 80%
 - Napájecí napětí: 6V lithiová baterie (typ CR-P2)
 - Jmenovitý výkon: 1,4 W
 - Automatické bezpečnostní vypnutí po uplynutí: 60 s
 - Signalizace nutné výměny baterie 3 tlakovými rázy.
 - Řízení elektrické ochrany: IP 44
 - Přípojka vody
 - studená – vpravo (T-kus)
 - teplá – vlevo

Schválení a shoda výrobku



Tento výrobek splňuje všechny požadavky příslušných směrnic EU.

O zaslání prohlášení o shodě lze požádat na adrese:

GROHE Deutschland Vertriebs GmbH

Zur Porta 9

D-32457 Porta Westfalica

Instalace

Je nutné dodržet délku hadic a montážní rozměry uvedené na skládací straně I.

Pozor: Panel řízení by měl být snadno přístupný, aby bylo možné spustit režim čištění.

Potrubi systém před instalací ponídkladně propláchněte (dodržujte normu EN 806)!

Montáž a připojení armatury, viz skládací strana II, obr. [1] až [7].

Pozor: T-kus je nutné namontovat na přípojku studené vody, viz obr. [6].

Montáž držáku a panelu řízení, viz obr. [8] a [9].

Vložení baterie a připojení magnetického ventilu s panelem řízení, viz obr. [10] až [14].

Při použití kovového dřezu musí být drez spojen dodaným kabelem s panelem řízení, viz skládací strana III, obr. [15].

Otevřete přívod studené a teplé vody a zkontrolujte těsnost všech spojů.

Obsluha / uvedení do provozu



Aby voda nezpůsobila škody, vždy nastavujte výtokové hrdlo tak, aby se nacházelo nad dřezem, a zajistíte volný odtok.

Obsluha, viz skládací strana III, obr. [16].

Studenou vodu je možné odpustit také bez obsluhy regulační páčky, a to dotykem v místě vyznačeném šedou barvou.

Pozor: Funguje **pouze** při kontaktu s kůží.

Výtok je možné natočit pomocí koncového dílu hrdla znázorněného **bilou** barvou, **aniž** by bylo nutné aktivovat armaturu.

31 358: Přepínání proudu vodních paprsků ze sprchy, viz obr. [17].

Omezení průtokového množství, viz obr. [18] a [19].

Režim čištění, viz obr. [20].

Režim čištění zapnete stisknutím tlačítka **AQUA STOP**.

- Aktivace bude potvrzena jedním tlakovým rázem a jedním bliknutím kontrolky na panelu řízení.
- Během čištění bliká kontrolka v sérii po dvou bliknutích.
- Po dvou minutách bude režim čištění ukončen.

Nastavení citlivosti, viz obr. [20].

Citlivost aktivace závisí na teplotě okolního prostředí a na aktuální vlhkosti vzduchu. Citlivost je možné nastavit v 5 stupních. Z výroby je na panelu řízení přednastaven 3. stupeň.

Podržením tlačítka **AQUA STOP** po dobu alespoň 10 sekund spustíte nabídku. Kontrolka jednou blikne.

- Následně je blikáním kontrolky signalizována aktuálně zvolená hodnota. Je-li tedy např. zvolen 3. stupeň, kontrolka blikne 3x.
- Každým stisknutím tlačítka zvýšíte citlivost o jeden stupeň.
- Jakmile přestanete obsluhovat tlačítko, kontrolka blikne ještě jednou a nabídka se ukončí. Právě zvolená hodnota se uloží do paměti.

Údržba

Zkontrolujte a vyčistěte všechny díly a v případě potřeby je vyměňte.

Uzavřete přívod studené i teplé vody.

Odpojte všechny konektory, viz skládací strana II, obr. [11].

I. Kartuše, viz skládací strana IV, obr. [21].

Montáž je prováděna v opačném pořadí. Při montáži kartuše dbejte na správné nasazení těsnění. Našroubujte šrouby a střídavě je dotahujte až do úplného zašroubování.

II. Dřezová sprcha se zpětnou klapkou, viz skládací strana IV, obr. [22].

Montáž je prováděna v opačném pořadí.

III. Baterie, viz skládací strana IV, obr. [23].

Baterii je nutné vyměnit nejpozději do 10 let po uvedení armatury do provozu.

Upozornění na blížící se vybití baterie je signalizováno 3 tlakovými rázy. Po vybití baterie začne blikat kontrolka na panelu řízení.

Montáž je prováděna v opačném pořadí.

Dbejte na správné připojení pólů baterie!

IV. Panel řízení, viz skládací strana IV, obr. [24].

Montáž je prováděna v opačném pořadí.

V. Magnetický ventil se zpětnou klapkou a sítkem, viz skládací strana IV, obr. [25].

Montáž je prováděna v opačném pořadí.

Náhradní díly

viz skládací strana I (* = zvláštní příslušenství).

Údržba

Pokyny k údržbě této armatury jsou uvedeny v přiloženém návodu k údržbě.

Upozornění pro likvidaci odpadu



Přístroje s tímto označením **nepatří** do domovního odpadu. **Je nutné** s nimi zacházet podle předpisů platných v příslušné zemi a odevzdat je do tříděného sběru odpadních surovin. Při likvidaci použitých baterií dodržujte místní předpisy!

Závada	Příčina	Odstranění
Nevytéká voda.	• Přerušený přívod vody	- Otevřete uzavírací a rohové ventily.
Dotekové ovládání nespustí proud vody.	• Přerušený přívod vody • Ucpané sítko magnetického ventilu • Nesprávně připojený konektor magnetického ventilu • Závada magnetického ventilu • Přerušení dodávky napětí - Vybitá baterie - Špatně zasunutý konektor • Probíhá čištění • Nesprávně nastavená citlivost snímače	- Otevřete uzavírací a rohové ventily. - Vyčistěte sítko. - Zkontrolujte připojení konektoru. - Vyměňte magnetický ventil. - Vyměňte baterii. - Zkontrolujte připojení konektoru. - Počkejte 2 minuty. - Upravte nastavení citlivosti.
Voda nepřetržitě vytéká.	• Závada magnetického ventilu • Nesprávně nastavená citlivost snímače	- Vyměňte magnetický ventil. - Upravte nastavení citlivosti.
Voda vytéká samovolně.	• Nesprávně nastavená citlivost snímače • Aktivace vinou nadměrné vlhkosti	- Upravte nastavení citlivosti. - Na páku nepokládejte vlhké hadříky – ty totiž mohou způsobit zvýšení vlhkosti vzduchu a okolní teploty.
Armatura se sama otevírá nebo zavírá.	• Použití kovového dřezu	- Dodaným kabelem propojte dřez a panel řízení.
Vytéká příliš málo vody.	• Zanesený perlátor • Zanesené sítko v magnetickém ventilu • Nedostatečně otevřené uzavírací nebo rohové ventily • Přiškrcený přívod vody	- Vyměňte nebo vyčistěte perlátor. - Vyčistěte sítko. - Zcela otevřete uzavírací a rohové ventily. - Zkontrolujte přívodní vodovodní potrubí a otevřete uzavírací a rohové ventily.



Biztonsági információk

- A berendezés felszerelését csak fagymentes helyiségekben szabad végezni.
- Tisztításkor a dugaszoló csatlakozót **tilos** közvetlenül, vagy közvetve vízsugárnak kitenni.

Felhasználási terület

Üzemeltetése lehetséges:

- nyomás alatti melegvítárolókkal
 - termikus vezérlésű, átfolyó rendszerű vízmelegítőkkel
 - hidraulikus vezérlésű, átfolyó rendszerű vízmelegítőkkel
- Nyomás nélküli melegvítárolókkal (nyílt üzemű vízmelegítőkkel) **nem** működtethető!

Műszaki adatok

- Áramlási nyomás:
 - min. 0,05 MPa
 - javasolt 0,1–0,5 MPa
 - Üzemi nyomás max. 1,0 MPa
 - Próbanyomás 1,6 MPa
- 0,5 MPa feletti nyugalmi nyomás esetén szereljen be nyomáscsökkentőt.
- Kerülje a hideg- és melegvíz-csatlakozások közötti nagyobb nyomáskülönbséget!
- Átfolyás 0,3 MPa áramlási nyomásnál:
 - zuhany: kb. 9 l/perc
 - perlátor: kb. 11 l/perc
 - Hőmérséklet a meleg víz befolyónyílásánál: max. 80 °C
 - Javasolt (energiatakarékos): 60 °C
 - Környezeti hőmérséklet: 4 – 40 °C
 - Levegő relatív páratartalma: max. 80%
 - Feszültségellátás: 6 V-os lítiumelem (CR-P2 típus)
 - Névleges teljesítmény: 1,4 W
 - Automatikus biztonsági lekapcsolás keverés után: 60 másodperc
 - Szükséges elemcsere jelzése 3 vízlökéssel.
 - Vezérlés védettségi fokozata: IP 44
 - Vízvezeték-csatlakozás: hideg – jobb (T-idom)
meleg – bal

Engedélyezés és megfelelés



A jelen termék megfelel a vonatkozó EU-irányelvek követelményeinek.

A megfelelőségi nyilatkozatok a következő címről rendelhetők meg:

GROHE Deutschland Vertriebs GmbH

Zur Porta 9

D-32457 Porta Westfalica

Felszerelés

Vegye figyelembe az I. kihajtható oldalon található csővezeték-hosszakát és a beépítési méretet.

Figyelem: A vezérlésnek jól elérhetőnek kell lennie a tisztítási módusz kioldásához.

A csővezeték a szerelés előtt és után is alaposan öblítse át (ügyeljen az EN 806 szabványra)!

Szerelje fel és csatlakoztassa a csaptelepet, lásd a II. kihajtható oldalon az [1]–[7] ábrákat.

Figyelem: A T-idomot a hideg vizes csatlakozásra kell felszerelni, lásd a [6]. ábrát.

Szerelje fel a tartót és a vezérlést, lásd a [8] és [9] ábrákat.

Helyezze be az elemeket, és csatlakoztassa a mágnesszelepet a vezérléshez a [10] – [14]. ábrák szerint.

Fém zuhanytálca használata esetén a tálcát a mellékelt kábel segítségével hozzá kell kapcsolni a vezérléshez, lásd a III. kihajtható oldalon a [15] ábrát.

Nyissa meg a hideg- és a melegvíz-ellátást, és ellenőrizze a csatlakozások tömítettségét.

Kezelés/üzembe helyezés



A vízkárok elkerülése érdekében a kifolyó mindig a zuhanytálca fölött legyen, és biztosítsa a szabad lefolyás lehetőségét.

A kezelésről lásd a III. kihajtható oldalon a [16]. ábrát.

A szűrővel jelzett terület kézzel történő megérintésével hideg víz engedhető a kar működtetése nélkül.

Figyelem: Működtetés **csak** bőrkontaktussal.

A kifolyó a **fehérrel** jelzett kiömlőnyíláson **az** armatúra működtetése nélkül irányítható.

31 358: A zuhany sugár beállítását lásd a [17]. ábrán.

A mennyiséghatárolást lásd a [18]. és [19]. ábrán.

A tisztítási móduszt lásd a [20]. ábrán.

A **AQUA STOP** gomb megnyomásával aktiválható a tisztítási módusz.

- Visszajelzés egy vízimpulzussal és a vezérlés ellenőrzőlámpájának egy felvillanásával.
- A tisztítási móduszban az ellenőrzőlámpa 2-szer villog.
- A tisztítási üzemmód 2 perccig tart.

Az érzékenység beállítását lásd a [20]. ábrán.

A működtetés érzékenysége a környezeti hőmérséklettől és a páratartalomtól függően változik. Az érzékenység 5 fokozatban állítható be. Gyárilag a 3. fokozatra van beállítva.

A **AQUA STOP** gomb legalább 10 másodpercig tartó nyomva tartására megjelenik a menü és az ellenőrző lámpa egyszer felvilág.

- Ezután villogással jelzi a legutóbb tárolt értéket, pl. a 3. fokozatot 3 felvillanással.
- Minden további gombnyomás egy fokozattal növeli az érzékenységet.
- Ha nem történik gombnyomás, az ellenőrző lámpa megegyeszer felvilág, majd a vezérlő kilép a menüből. A legutóbb beállított értéket tárolja.

Karbantartás

Ellenőrizze, tisztítsa meg és szükség esetén cserélje ki az alkatrészeket.

Zárja el a hideg és meleg víz ellátását.

Húzza ki az összes csatlakozódugót, lásd a II. kihajtható oldalon a [11]. ábrát.

I. Kerámiabetét, lásd a IV. kihajtható oldalon a [21]. ábrát.

Az összeszerelés fordított sorrendben történik. A kerámiabetét beszerelése során figyeljen a tömítések helyes illeszkedésére. Csavarja be, és váltakozva húzza meg a csavarokat.

II. Öblítőzuhany visszafolyásgátlóval, lásd a IV. kihajtható oldalon a [22]. ábrán.

Az összeszerelés fordított sorrendben történik.

III. Elem, lásd a IV. kihajtható oldalon a [23]. ábrát.

Az elemet legkésőbb 10 évvel a szerelvény használatba állítása után ki kell cserélni.

Az elem merülését 3 rövid vízimpulzus jelzi. Ha az elem lemerült, a vezérlés ellenőrző lámpája is villogni kezd.

Az összeszerelés fordított sorrendben történik.

Ügyeljen az elem polarítására!

IV. Vezérlés, lásd a IV. kihajtható oldalon a [24]. ábrát.

Az összeszerelés fordított sorrendben történik.

V. Mágnesszelep visszafolyásgátlóval és szűrővel, lásd a IV. kihajtható oldalon a [25]. ábrát.

Az összeszerelés fordított sorrendben történik.

Pótalkatrészek

lásd: I. kihajtható oldal (* = speciális tartozékok).

Ápolás

A szerelvény tisztítására vonatkozó útmutatást a mellékelt ápolási utasítás tartalmazza.

A megsemmisítésre vonatkozó utasítások

Az ezen jelzéssel ellátott készülékek **nem** helyezhetők a háztartási hulladékba, hanem az adott országban érvényes előírások szerint szelektálva **kell** gyűjteni őket. Az elemeket az adott országban érvényes előírások szerint ártalmatlanítsa!



Hiba	Ok	Elhárítás
Nem folyik a víz	A vízellátás megszakadt	Nyissa meg az elzárószelepeket és sarokszelepeket
A vízáramlás a működtetéskomom indul el	- A vízellátás megszakadt - A mágnesszelepben található szűrő eldugult - A mágnesszelep csatlakozója nem érintkezik - A mágnesszelep meghibásodott - Nincs feszültség - Az elem lemerült - A csatlakozódugó nem érintkezik - A tisztítási módusz aktív - A szenzor érzékenysége rosszul van beállítva	- Nyissa meg az elzárószelepeket és sarokszelepeket - Tisztítsa meg a szűrőt - Nyomja össze a csatlakozót - Cserélje ki a mágnesszelepet - Cserélje ki az elemet - Ellenőrizze a csatlakozódugót - Várjon 2 percet - Érzékenység beállítása
A víz megszakítás nélkül folyik	- A mágnesszelep meghibásodott - A szenzor érzékenysége rosszul van beállítva	- Cserélje ki a mágnesszelepet - Érzékenység beállítása
A víz magától folyni kezd	- A szenzor érzékenysége rosszul van beállítva - Aktiválás nedvesség által	- Érzékenység beállítása - Ne helyezzen nedves törülközőt a karra, csökkentse a páratartalmat és a környezeti hőmérsékletet
Aszerelvénymagától nyit vagy zár	Fém zuhanytálca használata	Kösse össze a zuhanytálcát a kábel segítségével a vezérléssel
A vízmennyiség túl csekély	- A perlátör elszennyeződött - A mágnesszelepben található szűrő szennyeződött - Az elzárószelepek, sarokszelepek nincsenek teljesen nyitva - A vízáramlás le van fojtva	- Cserélje ki vagy tisztítsa meg a perlátort - Tisztítsa meg a szűrőt - Nyissa ki teljesen az elzárószelepeket és sarokszelepeket - Ellenőrizze a vízvezetéseket, nyissa ki az elzárószelepeket és a sarokszelepeket



Informações gerais de segurança

- A instalação só deve ser efectuada em espaços resistentes à congelação.
- Durante a limpeza, a ficha de ligação **não** deverá ser salpicada directa ou indirectamente com água.

Campo de utilização

O seu funcionamento é possível com:

- Termoacumuladores de pressão
- Esquentadores com controlo térmico
- Esquentadores com controlo hidráulico instantâneo

Não é possível a utilização com reservatórios sem pressão (esquentadores abertos).

Dados técnicos

- Pressão de caudal:
 - mín. 0,05 MPa
 - aconselhado 0,1 – 0,5 MPa
- Pressão de serviço máx. 1,0 MPa
- Pressão de teste 1,6 MPa

Em pressões estáticas superiores a 0,5 Mpa, deve montar-se um redutor de pressão.

Evitar grandes diferenças de pressão entre a ligação da água fria e a ligação da água quente!

- Caudal com 0,3 MPa de pressão de caudal
 - Chuveiro: aprox. 9 l/min
 - Emulsor: aprox. 11 l/min
- Temperatura na entrada de água quente: máx. 80 °C
- Recomendada (para poupança de energia): 60 °C
- Temperatura ambiente: 4 – 40 °C
- Humidade relativa: máx. 80%
- Tensão de alimentação: bateria de lítio de 6V (Tipo CR-P2)
- Potência nominal: 1,4 W
- Corte automático de segurança após contacto: 60 seg.
- Indicação de necessidade de substituição da misturadora através de 3 jactos de água.
- Controlo do tipo de protecção: IP 44
- Ligação da água
 - fria – à direita (peça em T)
 - quente – à esquerda

Licença e conformidade



Este produto satisfaz as exigências das directivas da UE aplicáveis.

As declarações de conformidade poderão ser requeridas para o seguinte endereço:

GROHE Deutschland Vertriebs GmbH

Zur Porta 9

D-32457 Porta Westfalica, Alemanha

Instalação

Seguir o comprimento da bicha flexível e as dimensões de montagem da página desdobrável I.

Atenção: O controlo tem de ser de fácil acesso para permitir que o modo de limpeza seja accionado.

Antes e depois da instalação, enxaguar bem as tubagens (respeitar a norma EN 806).

Montar e ligar a misturadora, ver a página desdobrável II, fig. [1] a [7].

Atenção: A peça em T deve ser montada na ligação da água fria, ver fig. [6].

Montar o suporte e o controlo, ver fig. [8] e [9].

Introduzir a misturadora e ligar a electroválvula ao controlo, ver fig. [10] a [14].

Se forem utilizados lava-loiças metálicos, a banca deve ser ligada ao controlo com o cabo fornecido, ver página desdobrável III, fig. [15].

Abrir a entrada de água fria e de água quente e verificar se as ligações estão estanques.

Funcionamento/Início de funcionamento



Para evitar danos provocados por água, a bica de saída deve ser sempre posicionada sobre a banca e garantir o livre escoamento.

Funcionamento, ver página desdobrável III, fig. [16].

Ao tocar na área cinzenta apresentada com a mão, é possível ligar a água fria sem tocar no manípulo.

Atenção: Activação **apenas** através do contacto com a pele.

A bica pode ser girada na saída **branca** apresentada **sem** activação da misturadora.

31 358: Jacto do chuveiro do inversor, ver fig. [17].

Limitador de caudal, ver fig. [18] e [19].

Modo de limpeza, ver fig. [20].

O modo de limpeza é activado premindo a Tecla de **AQUA STOP**.

- Confirmação através de um impulso de água e de um piscar da luz de controlo no controlo.

- No modo de limpeza, a luz de controlo pisca por cada duas vezes.

- Decurso do modo de limpeza após 2 minutos.

Ajustar a sensibilidade, ver fig. [20].

A sensibilidade da activação pode variar de acordo com a temperatura ambiente e a humidade relativa. A sensibilidade pode ser definida em 5 níveis. O controlo do nível 3 tem a predefinição de fábrica.

Se pressionar a Tecla de **AQUA STOP** durante, pelo menos, 10 segundos, o menu é iniciado e a luz de controlo pisca uma vez.

- Em seguida, é apresentado o último valor guardado através do número de vezes que a luz pisca, por exemplo, 3 vezes para o nível 3.
- Por cada vez que premir a tecla, a sensibilidade é aumentada um nível.
- Se a tecla não for premida, a luz de controlo pisca uma vez e sai-se do menu. O último valor é armazenado.

Manutenção

Verificar, limpar e, se necessário, substituir todas as peças.

Fechar a entrada de água fria e de água quente.

Desligar todas as fichas, ver a página desdobrável II, fig. [11].

I. Cartucho, ver a página desdobrável IV, fig. [21].

Montagem na ordem inversa. Ao montar o cartucho, certifique-se de que as juntas de vedação ficam devidamente assentes. Enroscar os parafusos e apertá-los bem alternadamente.

II. Chuveiro extraível com válvula anti-retorno, ver a página desdobrável IV, fig. [22].

Montagem na ordem inversa.

III. Misturadora, ver a página desdobrável IV, fig. [23].

A bateria deverá ser substituída no máximo 10 anos após o início do funcionamento da misturadora.

A bateria quase descarregada é indicada por três jactos de água. Quando a bateria está descarregada, a luz de controlo pisca adicionalmente no controlo.

Montagem na ordem inversa.

Atenção à polaridade da bateria!

IV. Controlo, ver a página desdobrável IV, fig. [24].

Montagem na ordem inversa.

V. Electroválvula com válvula anti-retorno e filtro, ver a página desdobrável IV, fig. [25].

Montagem na ordem inversa.

Peças sobresselentes

ver página desdobrável I (* = acessórios especiais).

Conservação

As instruções para a conservação desta torneira constam nas Instruções de conservação em anexo.

Indicações para eliminação



Os aparelhos com esta identificação **não** devem ser colocados no lixo doméstico, mas **sim eliminados** separadamente de acordo com as respectivas normas do país. Eliminar a bateria da forma adequada, em conformidade com as normas do país.

Avaria	Causa	Solução
A água não corre	Foi interrompido o abastecimento de água	Abrir a água, as torneiras de esquadria
O caudal de água não é iniciado após contacto	- Foi interrompido o abastecimento de água - O filtro da electroválvula está entupido - A ligação da electroválvula está sem contacto - Electroválvula avariada - Sem voltagem - Bateria gasta - Ficha sem contacto - Modo de limpeza activo - Sensibilidade do sensor incorrectamente ajustada	- Abrir a água, as torneiras de esquadria - Limpar filtro - Unir as fichas - Substituir a electroválvula - Substituir a bateria - Verificar as conexões de ficha - Aguardar 2 minutos - Ajustar sensibilidade
A água corre ininterruptamente	- Electroválvula avariada - Sensibilidade do sensor incorrectamente ajustada	- Substituir a electroválvula - Ajustar sensibilidade
A água corre inadvertidamente	- Sensibilidade do sensor incorrectamente ajustada - Activação por humidade	- Ajustar sensibilidade - Não colocar panos húmidos no manípulo, reduzir a humidade relativa e a temperatura ambiente
A misturadora abre ou fecha inadvertidamente	Utilização de banca de metal	Ligar a banca com o cabo fornecido ao controlo
Quantidade de água muito reduzida	- Emulsor sujo - Filtro na electroválvula está sujo - Válvulas de corte, torneiras de esquadria não totalmente abertas - Foi estrangulada a entrada de água	- Substituir ou limpar o emulsor - Limpar filtro - Abrir totalmente a água, torneiras de esquadria - Verificar as canalizações de abastecimento, abrir as válvulas de corte e as torneiras de esquadria



Emniyet bilgileri

- Montaj ancak don olmayan odalarda yapılabilir.
- Soket bağlantısını temizlemek için doğrudan veya dolaylı olarak su püskürtmeyin.

Kullanım sahası

Aşağıda belirtilenlerle kullanılması mümkündür:

- Basıncılı hidroforlarla
- Termik kontrollü şofbenlerle
- Hidrolik kontrollü şofbenlerle

Basıncsız ısıtıcılarla (açık sıcak su hazırlayıcı) çalıştırmak mümkün **değildir!**

Teknik Veriler

- Akış basıncı:
 - min. 0,05 MPa
 - tavsiye edilen 0,1 – 0,5 MPa
- İşletme basıncı maks. 1,0 MPa
- Kontrol basıncı 1,6 MPa

Statik basıncın 0,5 MPa'nın üzerinde olması durumunda, bir basınç düşürücü takılmalıdır.

Soğuk ve sıcak su bağlantıları arasında yüksek basınç farklılıklarından kaçının!

- 0,3 MPa akış basıncında MPa'nın debi
 - Duş: yakl. 9 l/dak
 - Perlatör: yakl. 11 l/dak
- Sıcak su tedariki sıcaklığı: maks. 80 °C
 - Tavsiye edilen (enerji tasarrufu): 60 °C
- Ortam sıcaklığı: 4 – 40 °C
- Bağıl oda nemliliği: maks. 80%
- Besleme voltajı: 6 V-Lityum batarya (CR-P2 tipi)
- Performans: 1,4 W
- Temastan sonra otomatik emniyet kapaması: 60 s
- 3 su püskürtme ile gerekli pil değişimini gösterme.
- Koruma türü kontrol: IP 44
- Su bağlantısı soğuk – sağ (T parçası)
sıcak – sol

Onay ve Uygunluk



Bu ürün AB'nin öngördüğü şartlara uymaktadır.

Uygunluk beyanları aşağıdaki adresten alınabilir:

GROHE Deutschland Vertriebs GmbH

Port 9 için

D-32457 Porta Westfalica

Montaj

Katlanır sayfa I'deki montaj ölçülerine ve hortum uzunluklarına dikkat edin.

Dikkat: Temizleme modunu devreye sokabilmek için, kontrole kolay bir şekilde erişilebilmelidir.

Boru sistemini kurulumdan önce ve sonra su ile temizleyin (EN 806'ya dikkat edin)!

Bataryanın takılması ve bağlanması, bkz. katlanır sayfa II, şek. [1] şuna kadar [7].

Dikkat: T parçası, soğuk su bağlantısına takılmalıdır, bkz. şekil [6].

Braket ve kontrolün takılması, bkz. şek. [8] ve [9].

Bataryayı takın ve solenoid valfi kontrolle birleştirin, bkz. şek. [10] ila [14].

Metal lavabo kullanılması halinde, birlikte verilen kablo yardımıyla, lavabo ile kontrol birleştirilmelidir, bkz. katlanır sayfa III, şek. [15].

Soğuk ve sıcak su vanasını açın ve bağlantılarını sızdırmazlığını kontrol edin.

Kumanda/Çalıştırma



Su hasarlarını önlemek için, gaga daima lavabonun üzerine konumlandırılmalı ve serbest akış temin edilmelidir.

Kullanım, bkz. katlanır sayfa III, şek. [16].

Gri gösterilmiş bölgelere elle temas edilmesi sayesinde, soğuk su, açma kapama koluna dokunmadan alınabilir.

Dikkat: Çalışma **sadece** cilt temasıyla gerçekleşir.

Gaga **beyaz** gösterilmiş ağız parçasında **batarya** çalıştırılmadan döndürülebilir.

31 358: Yan duşa geçirme, bkz. şek. [17].

Miktar sınırlaması, bkz. şek. [18] ve [19].

Temizleme modu, bkz. şek. [20].

AQUA STOP tuşuna basılarak, temizleme modu etkinleştirilir.

- Bir su darbesi ve kontrolde 1 kez yanıp sönen kontrol lambasıyla onay.
- Temizleme modunda kontrol lambaları 2 kez yanıp söner.
- Temizleme modu 2 dakika sonra sona erer.

Hassasiyet ayarı, bkz. şek. [20].

Çalışma hassasiyeti, ortam sıcaklığına ve havanın nemine bağlıdır. Hassasiyet 5 kademede ayarlanabilir. Üretici tarafından kontrol 3. kademeye ayarlanmıştır.

AQUA STOP tuşuna en az 10 saniye basıldığında, menü başlatılır ve kontrol lambası 1 kez yanıp söner.

- Ardından yanıp sönmek suretiyle, son kaydedilmiş değer gösterilir, örn. 3. kademe için 3 kez.
- Her tuşa basışta, hassasiyet bir kademe yükselir.
- Artık tuşa basılmazsa, kontrol lambası 1 kez daha yanar ve menüden çıkılır. Son ayarlanmış değer kaydedilir.

Bakım

Tüm parçaları kontrol edin, temizleyin, gerekirse değiştirin.

Soğuk ve sıcak su vanasını kapatın.

Tüm priz bağlantılarını çıkartın, bkz. katlanır sayfa II, şek. [11].

I. Kartuş, bkz. katlanır sayfa IV, şek. [21].

Montaj ters sıralamayla yapılır. Kartuşun montajında contaların düzgün yerleşmesine dikkat edin. Cıvataları takın ve değişkenli olarak iyice sıkın.

II. Geri emmeyi engelleyen çek valfe sahip durulama duşu, bkz. katlanır sayfa IV, şek. [22].

Montaj ters sıralamayla yapılır.

III. Batarya, bkz. katlanır sayfa IV, şek. [23].

Batarya, bataryanın montajından sonra 10 yıl içerisinde değiştirilmelidir.

Bitmek üzere olan batarya, 3 su darbesi ile gösterilir. Batarya deşarj olduğundan, ayrıca kontroldeki kontrol lambası yanıp söner.

Montaj ters sıralamayla yapılır.

Batarya kutuplarına dikkat edin!

IV. Kontrol, bkz. katlanır sayfa IV, şek. [24].

Montaj ters sıralamayla yapılır.

V. solenoid valf geri emmeyi engelleyen çek valfi ve süzgeçli, bkz. katlanır sayfa IV, şek. [25].

Montaj ters sıralamayla yapılır.

Yedek parçalar

bkz. katlanır sayfa I (* = özel aksesuar).

Bakım

Bu bataryanın bakımı ile ilgili gerekli açıklamalar için lütfen birlikte verilen bakım talimatına başvurunuz.

İmha uyarıları



Bu işaretle sınıflandırılmış cihazlar ev çöpmüne **atılmamalıdır**, yerel kural ve kanunlara uygun olarak ayrı bir şekilde imha **edilmelidir**. Bataryaları ülkeye özgü kurallara uygun şekilde imha edin!

Arıza	Nedeni	Çözümü
Su akıyor	Su girişi kapalı	Vanaları, köşe valflerini açın
Temastan sonra su akışı başlatılmadı	- Su girişi kapalı - Solenoid valfte bulunan süzgeç tıkalı - Solenoid valfin soket bağlantısı temas etmiyor - Solenoid valf bozuk - Gerilim yok - Batarya boşalmış - Priz bağlantısı temas etmiyor - Temizleme modu aktif - Sensör sisteminin hassasiyeti yanlış ayarlanmış	- Vanaları, köşe valflerini açın - Süzgeci temizleyin - Priz bağlantısını birleştirin - Solenoid valfin değiştirilmesi - Pilin değiştirilmesi - Priz bağlantılarının kontrolü 2 dakika bekleyin - Hassasiyeti ayarlama
Su sürekli akıyor	- Solenoid valf bozuk - Sensör sisteminin hassasiyeti yanlış ayarlanmış	- Solenoid valfin değiştirilmesi - Hassasiyeti ayarlama
Su istemeden akıyor	- Sensör sisteminin hassasiyeti yanlış ayarlanmış - Nem yüzünden çalışma	- Hassasiyeti ayarlama - Açma kapama kolunun üzerine nemli bez koymayın, hava nemini ve ortam sıcaklığını düşürün
Batarya istemeden açıyor ve kapatıyor	Metalden bir lavabo kullanımı	Lavaboyu, birlikte verilen kablo yardımıyla, kontrolle birleştirin
Su miktarı az	- Perlatör kirlenmiş - Solenoid valfteki süzgeç kirlenmiş - Vanalar, köşe valfleri tam olarak açık değil - Su girişi kapalı	- Perlatörün değiştirilmesi veya temizlenmesi - Süzgeci temizleyin - Vanaları, köşe valflerini tam olarak açın - Besleme borularını kontrol edin, açma kapama vanalarını, köşe valfini açın



Bezpečnostné informácie

- Toto zariadenie je určené výlučne pre inštaláciu do miestností chránených proti mrazu.
- Pri čistení sa zásuvný konektor v žiadnom prípade **nesmie** priamo či nepriamo ostriekať vodou.

Oblasť použitia

Prevádzka je možná s:

- Tlakovými zásobníkmi
- Tepelne riadenými prietokovými ohrievačmi
- Hydraulicky riadenými prietokovými ohrievačmi

Prevádzka s beztlakovými zásobníkmi (otvorenými ohrievačmi vody) **nie** je možná!

Technické údaje

- Hydraulický tlak:

– min.	0,05 MPa
– odporúčaný	0,1 – 0,5 MPa
- Prevádzkový tlak max. 1,0 MPa
- Skúšobný tlak 1,6 MPa

Pri statických tlakoch vyšších než 0,5 MPa sa musí namontovať redukčný ventil.

Je potrebné zabrániť vyšším tlakovým rozdielom medzi prípojkou studenej a teplej vody!

- Prietok pri hydraulickom tlaku 0,3 MPa

– Sprcha:	cca 9 l/min
– Perlátor:	cca 11 l/min
- Teplota na vstupe teplej vody: max. 80 °C
- Odporúčaná (pre úsporu energie): 60 °C
- Teplota okolitého prostredia: 4 – 40 °C
- Relatívna vlhkosť vzduchu: max. 80%
- Napájacie napätie: 6 V lítiové batérie (typ CR-P2)
- Menovitý výkon: 1,4 W
- Automatické bezpečnostné vypnutie po dotyku: 60 s
- Potrebná výmena batérie je signalizovaná prostredníctvom 3 krátkych hydraulických rázov.
- Druh el. ochrany riadenia: IP 44
- Prípojka vody

studená – vpravo (T-kus)
teplá – vľavo

Atest a konformita výrobu



Tento výrobok spĺňa všetky požiadavky príslušných smerníc EÚ.

Prehlásenia o zhode je možné vyžiadať na nasledujúcej adrese:

GROHE Deutschland Vertriebs GmbH

Zur Porta 9

D-32457 Porta Westfalica

Inštalácia

Dodržiť predpísanú dĺžku hadíc a montážne rozmery na skladacej strane I.

Pozor: Aby bola možná aktivácia režimu čistenia, musí byť ovládanie dobre prístupné.

Potrbný systém pred a po inštalácii dôkladne prepláchnite (dodržiajte normu EN 806)!

Montáž a pripojenie armatúry, pozri skladáciu stranu II, obr. [1] až [7].

Pozor: T-kus je potrebné namontovať na prípojku studenej vody, pozri obr. [6].

Montáž držiaka a ovládacej jednotky, pozri obr. [8] a [9].

Vloženie batérie a pripojenie magnetického ventilu s ovládacou jednotkou, pozri obr. [10] až [14].

Pri použití kovového drezu je treba drez spojiť s ovládacou jednotkou pomocou dodaného kábla, pozri skladáciu stranu III, obr. [15].

Otvorte prívod studenej a teplej vody a skontrolujte tesnosť všetkých spojov.

Ovládanie/uviedenie do prevádzky



Výtokové hrdlo nastavte vždy tak, aby bolo priamo nad drezom a zabezpečte voľný odtok vody. Tým zabránite možným škodám následkom vytečenej vody.

Ovládanie, pozri skladáciu stranu III, obr. [16].

Studenú vodu je možné vypustiť dotknutím sa **šedou** farbou označených miest aj bez ovládania páky.

Pozor: Aktivuje sa **len** po kontakte s pokožkou.

Výtokové hrdlo je možné natočiť pomocou nátrubku, znázorneného **bielou** farbou aj **bez** toho, aby bolo potrebné aktivovať armatúru.

31 358: Prepínanie prúdu vodných paprskov zo sprchy, pozri obr. [17].

Obmedzenie prietokového množstva, pozri obr. [18] a [19].

Režim čistenia, pozri obr. [20].

Režim čistenia aktivujete stlačením tlačidla **AQUA STOP**.

- Aktivácia je potvrdená jedným krátkym impulzom prúdu vody a jedným bliknutím kontrolky v ovládacej jednotke.
- V režime čistenia bliká kontrolka v intervaloch vždy po 2x.
- Po uplynutí dvoch minút sa režim čistenia ukončí.

Nastavenie citlivosti, pozri obr. [20].

Citlivosť aktivácie závisí na teplote okolitého prostredia a na aktuálnej vlhkosti vzduchu. Pre nastavenie citlivosti je k dispozícii 5 stupňov. Ovládacia jednotka má z výroby prednastavený 3. stupeň.

Podržaním tlačidla **AQUA STOP** na dobu minimálne 10 sekúnd spustíte menu, pričom 1x blikne kontrolka.

- Naposledy uloženú hodnotu následne signalizuje odpovedajúce bliknutie kontrolky, napr. po nastavení 3. stupňa blikne kontrolka 3x.
- Každým stlačením tlačidla zvýšite citlivosť o jeden stupeň.
- Po ukončení ovládania tlačidla blikne kontrolka ešte raz a menu sa opustí. Naposledy nastavená hodnota sa uloží do pamäti.

Údržba

Všetky diely skontrolujte, vyčistite a podľa potreby vymeňte.

Uzavrite prívod studenej a teplej vody.

Odpojte všetky zásuvné kontakty, pozri skladacu stranu II, obr. [11].

I. Kartuša, pozri skladacu stranu IV, obr. [21].

Montáž nasleduje v opačnom poradí. Pri montáži kartuše dbajte na správne nasadenie tesnení. Zaskrutkujte skrutky a striedavo pevne dotiahnite.

II. Drezová sprcha so spätnou klapkou, pozri skladacu stranu IV, obr. [22].

Montáž nasleduje v opačnom poradí.

III. Batéria, pozri skladacu stranu IV, obr. [23].

Batériu je potrebné vymeniť najneskôr po 10 rokoch od uvedenia armatúry do prevádzky.

Stav tesne pred úplným vybitím batérie je signalizovaný prostredníctvom 3 krátkych hydraulických rázov. Po vybití batérie začne blikať kontrolka v ovládacej jednotke.

Montáž nasleduje v opačnom poradí.

Dodržiť správnu polaritu batérie!

IV. Ovládacia jednotka, pozri skladacu stranu IV, obr. [24].

Montáž nasleduje v opačnom poradí.

V. Magnetický ventil so spätnou klapkou a sitkom, pozri skladacu stranu IV, obr. [25].

Montáž nasleduje v opačnom poradí.

Náhradné diely

pozri skladacu stranu I (* = zvláštne príslušenstvo).

Ošetrovanie

Pokyny na ošetrovanie tejto armatúry sú uvedené v priloženom návode na údržbu.

Upozornenie pre ekologickú likvidáciu odpadu



Prístroje s týmto označením **nepatria** do domáceho odpadu. Tieto **je potrebné** v zmysle ekologických predpisov príslušnej krajiny odovzdať do triedeného zberu druhotných surovín. Pri likvidácii použitých batérií dodržujte miestne predpisy na ochranu životného prostredia!

Závaža	Príčina	Odstránenie
Nevyteká voda	• Prerušený prívod vody	- Otvorte uzavieracie ventily, rohové ventily
Dotykovým ovládaním nie je možné spustiť vytekanie vody	• Prerušený prívod vody • Zapchaté sitko magnetického ventilu • Zásuvné konektory magnetického ventilu nemajú kontakt • Vadný magnetický ventil • Systém je bez el. napätia - Vybitá batéria - Zásuvný konektor nemá kontakt • Aktivný je režim čistenia • Nesprávne nastavená citlivosť senzoriky	- Otvorte uzavieracie ventily, rohové ventily - Vyčistite sitko - Spojte zásuvný konektor - Vymeňte magnetický ventil - Vymeňte batériu - Skontrolujte zásuvné kontakty - Počkajte 2 minúty - Nastavte správnu citlivosť
Voda nepretržite vyteká	• Vadný magnetický ventil • Nesprávne nastavená citlivosť senzoriky	- Vymeňte magnetický ventil - Nastavte správnu citlivosť
Voda vyteká samovoľne	• Nesprávne nastavená citlivosť senzoriky • Aktivácia následkom vlhkosti	- Nastavte správnu citlivosť - Na páku neodkladajte žiadne vlhké handry, znížte vlhkosť vzduchu a teplotu okolitého prostredia
Armatúra sa samovoľne otvára alebo zatvára	• Použitie kovového drezu	- Pomocou dodaného kábla spojte drez s ovládacou jednotkou
Príliš malé množstvo vytekajúcej vody	• Znečistený perlátor • Znečistené sitko v magnetickom ventile • Nedostatočne otvorené uzavieracie alebo rohové ventily • Obmedzený prívod vody	- Vymeňte alebo vyčistite perlátor - Vyčistite sitko - Úplne otvorte uzavieracie a rohové ventily - Skontrolujte prírodné vodovodné potrubia, otvorte uzavieracie a rohové ventily



Varnostne informacije

- Vgradnja je dovoljena samo v prostorih, ki so zaščiteni pred zmrzovanjem.
- Pri čiščenju vtičnega spoja električne povezave **ne** smete neposredno oziroma posredno škropiti z vodo.

Področje uporabe

Delovanje je mogoče s:

- tlačnimi akumulatorji,
- termično krmiljenimi pretočnimi grelniki,
- hidravličnimi pretočnimi grelniki,

Uporaba z odprtimi zbiralniki (odprti grelniki vode) ni možna!

Tehnični podatki

- Delovni tlak:
 - najmanj 0,05 MPa
 - priporočeno 0,1–0,5 MPa
- Delovni tlak največ 1,0 MPa
- Preizkusni tlak 1,6 MPa

Če tlak v mirovanju presega 0,5 MPa, je treba vgraditi reducirni ventil.

Preprečite večje razlike v tlaku med priključkom hladne in tople vode!

- Pretok pri pretočnem tlaku 0,3 MPa
 - prha: pribl. 9 l/min
 - razpršilnik: pribl. 11 l/min
- Temperatura na dotoku tople vode: največ 80 °C
- Priporočljivo (prihranek energije): 60 °C
- Temperatura okolja: 4–40 °C
- Relativna vlažnost zraka: največ 80%
- Napajanje: litijeva baterija, 6 V (tip CR-P2)
- Nazivna moč: 1,4 W
- Samodejni varnostni odklop po dotiku: 60 s
- Potrebna menjava baterije je prikazana s tremi curki vode.
- Vrsta zaščite krmiljenja: IP 44
- Vodni priključek hladno – desno (T-kos) toplo – levo

Atest in skladnost



Ta izdelek izpolnjuje zahteve ustreznih EU-priporočil.

Izjave o skladnosti lahko zahtevate na spodnjem naslovu:

GROHE Deutschland Vertriebs GmbH

Zur Porta 9

D-32457 Porta Westfalica

Napeljava

Upoštevajte dolžine cevi in vgradne mere na zložljivi strani I.

Pozor: Krmiljenje mora biti dobro dostopno, da lahko z njim omogočite način čiščenja.

Temeljito izperite sistem cevovodov pred vgradnjo in po njej (upoštevajte standard EN 806)!

Vgradite in priključite armaturo, glejte slike od [1] do [7] na zložljivi strani II.

Pozor: T-kos morate montirati na priključek za hladno vodo, glejte sliko [6].

Montirajte držalo in krmiljenje, glejte sliko [8] in [9].

Vstavite baterijo in priključite magnetni ventil s krmiljenjem, glejte slike od [10] do [14].

Če uporabljate kovinsko pomivalno korito, ga s krmiljenjem povežite s priloženim kablom, glejte sliko [15] na zložljivi strani III.

Odprite dotok hladne in tople vode ter preverite tesnost priključkov.

Upravljanje/začetek obratovanja



Škodo, ki bi nastala kot posledica vplivov vode, preprečite tako, da iztok vedno namestite nad korito in zagotovite nemoteno odtekanje.

Upravljanje, glejte sliko [16] na zložljivi strani III.

Če se sivih območij dotaknete z roko, lahko točite hladno vodo, ne da bi morali uporabiti vzvod.

Pozor: Sprožitev **samo** ob stiku s kožo.

Iztok je mogoče zasukati na **belo** obarvani šobi **brez** sproženja armature.

31 358: Preklopni del curka prhe, glejte sliko [17].

Omejevalnik količine, glejte sliko [18] in [19].

Način čiščenja, glejte sliko [20].

S pritiskom gumba **AQUA STOP** se vklopi način čiščenja.

- Potrditev z vodnim pulzom in enim utripom kontrolne lučke v krmiljenju.
- V načinu čiščenja kontrolna lučka utripne dvakrat.
- Način čiščenja se konča po dveh minutah.

Nastavitev občutljivosti, glejte sliko [20].

Občutljivost sproženja je odvisna od temperature okolice in vlažnosti zraka. Občutljivost je mogoče prilagoditi v petih stopnjah. Tovarniško je krmiljenje nastavljeno na 3. stopnjo.

Če gumb **AQUA STOP** pridržite za najmanj 10 sekund, se aktivira meni in kontrolna lučka utripne enkrat.

- Nato se z utripanjem prikaže zadnja shranjena vrednost, npr. trije utripi za 3. stopnjo.
- Z vsakim naslednjim pritiskom gumba se občutljivost poveča za eno stopnjo.
- Če gumba ne pritisnete, kontrolna lučka še enkrat utripne in meni se zapre. Shrani se zadnja nastavljena vrednost.

Servisiranje

Preglejte in očistite vse dele ter jih po potrebi zamenjajte.

Zaprite dotok hladne in tople vode.

Odklopite vse vtikače, glejte sliko [11] na zložljivi strani II.

I. Kartuša, glejte sliko [21] na zložljivi strani IV.

Montažo izvedite v obratnem vrstnem redu. Pri vgradnji kartuše bodite pozorni na pravilno ležišče tesnil. Privijte vijake in jih izmenično trdno zategnite.

II. Izplakovalna prha s protipovratnim ventilom, glejte sliko [22] na zložljivi strani IV.

Montažo izvedite v obratnem vrstnem redu.

III. Baterija, glejte sliko [23] na zložljivi strani IV.

Baterijo je treba zamenjati najpozneje po 10 letih uporabe armature.

Stanje skoraj izpraznjene baterije nakazujejo trije curki vode. Ko je baterija prazna, utripa tudi kontrolna lučka v krmiljenju.

Montažo izvedite v obratnem vrstnem redu.

Upoštevajte polarnost baterije.

IV. Krmiljenje, glejte sliko [24] na zložljivi strani IV.

Montažo izvedite v obratnem vrstnem redu.

V. Magnetni ventil s protipovratnim ventilom in filtrom, glejte sliko [25] na zložljivi strani IV.

Montažo izvedite v obratnem vrstnem redu.

Nadomestni deli

Glejte zložljivo stran I (* = dodatna oprema).

Vzdrževanje

Priporočila za vzdrževanje te armature najdete v priloženih navodilih za vzdrževanje.

Navodila za odstranjevanje odpadkov



Naprave s to oznako **ne** spadajo med gospodinjske odpadke. Namesto tega jih **morate** odstraniti ločeno in skladno z državnimi predpisi.

Baterije zavrzite skladno s krajevnimi predpisi!

Motnja	Vzrok	Pomoč
Voda ne teče	• Dotok vode je prekinjen	- Odprite zaporne in kotne ventile.
Voda po dotiku ne začne teči	• Dotok vode je prekinjen • Filter v magnetnem ventilu je zamašen • Vtični priključek magnetnega ventila nima kontakta • Magnetni ventil je okvarjen • Ni napetosti - Baterija je prazna - Vtični spoj je brez stika • Način čiščenja je aktiviran • Občutljivost senzorike je napačno nastavljena	- Odprite zaporne in kotne ventile - Očistite filter - Priključite vtični spoj električne povezave - Zamenjajte magnetni ventil - Zamenjava baterije - Preverite vtične povezave - Počakajte dve minuti - Nastavite občutljivost
Voda neprekinjeno teče	• Magnetni ventil je okvarjen • Občutljivost senzorike je napačno nastavljena	- Zamenjajte magnetni ventil - Nastavite občutljivost
Neželen iztok vode	• Občutljivost senzorike je napačno nastavljena • Sprožitev zaradi vlažnosti	- Nastavite občutljivost - Na vzvod ne odlagajte vlažnih krp, zmanjšajte vlažnost zraka in temperaturo okolice
Armatura se neželeno odpre ali zapre	• Uporaba kovinskega korita	- Korito s krmiljenjem povežite s priloženim kablom
Premajhna količina vode	• Razpršilnik je umazan • Filter v magnetnem ventilu je umazan • Zaporni ventili in kotni ventili niso popolnoma odprti • Dotok vode je zmanjšan	- Očistite ali zamenjajte razpršilnik - Očistite filter - Odprite zaporne in kotne ventile do končnega položaja - Preverite napajalne vode ter odprite kotne in zaporne ventile



Sigurnosne napomene

- Ugradnja se smije izvoditi samo u prostorijama u kojima nema opasnosti od smrzavanja.
- Pri čišćenju utične spojnice **nemojte** izravno ili neizravno prskati vodom.

Područje primjene

Može se upotrebljavati:

- s tlačnim spremnicima
- s toplinski upravljanim protočnim grijačima vode
- s hidraulički upravljanim protočnim grijačima vode

Upotreba s bestlačnim spremnicima (otvorenim grijačima vode) **nije** moguća!

Tehnički podaci

- Hidraulički tlak:
 - min. 0,05 MPa
 - preporučeni 0,1 – 0,5 MPa
- Radni tlak maks. 1,0 MPa
- Ispitni tlak 1,6 MPa

Ako statički tlakovi prekoračuju 0,5 MPa, potrebno je ugraditi reduktor tlaka.

Potrebno je izbjegavati veće razlike u tlakovima između priključaka za hladnu i toplu vodu!

- Protok pri hidrauličkom tlaku od 0,3 MPa
 - Tuš: približno 9 l/min
 - Mousseur: približno 11 l/min
- Temperatura na dovodu tople vode: maks. 80 °C
- Preporučljivo (ušteda energije): 60 °C
- Okolna temperatura: 4 – 40 °C
- Relativna vlažnost zraka: maks. 80%
- Opskrba naponom: litijeva baterija 6 V (tip CR-P2)
- Nazivna snaga: 1,4 W
- Automatsko sigurnosno isključivanje nakon dodira: 60 s
- Upozorenje da je potrebno zamijeniti bateriju oglašava se trima vodenim udarima.
- Vrsta zaštite upravljača: IP 44
- Priključak na dovod vode hladno – desno (T element) toplo – lijevo

Dozvola i usklađenost



Ovaj proizvod ispunjava zahtjeve važećih EU direktiva.

Izjave o usklađenosti mogu se zatražiti na sljedećoj adresi:

GROHE Deutschland Vertriebs GmbH

Zur Porta 9

D-32457 Porta Westfalica

Ugradnja

Obratite pozornost na duljine crijeva i ugradne dimenzije na preklopnoj stranici I.

Pozor: Potrebno je osigurati dostupnost upravljača kako bi mogao započeti režim čišćenja.

Sustav cijevi prije i nakon ugradnje treba temeljito isprati (uzeti u obzir EN 806)!

Montirajte i priključite armaturu, pogledajte preklopnu stranicu II, sl. [1] do [7].

Pozor: T element potrebno je montirati na priključak hladne vode, pogledajte sl. [6].

Montirajte držač i upravljač, pogledajte sl. [8] i [9].

Umetnite bateriju i priključite magnetski ventil s upravljačem, pogledajte sl. [10] do [14].

Ako upotrebljavate metalni sudoper, potrebno je povezati korito s upravljačem pomoću priloženog kabela, pogledajte preklopnu stranicu III, sl. [15].

Otvorite dovod hladne i tople vode te provjerite nepropusnost priključaka.

Rukovanje/puštanje u rad



Kako bi se izbjegle štete izazvane vodom, izljev uvijek namjestite iznad korita sudopera i osigurajte slobodni odvod.

Rukovanje, pogledajte preklopnu stranicu III, sl. [16].

Ako sivo označena područja dodirnete rukom, moguće je pustiti hladnu vodu bez uporabe ručice.

Pozor: Aktiviranje **samo** putem kontakta s kožom.

Izljev se može zakrenuti **na bijelo** označenoj mlaznici **bez** da se aktivira armatura.

31 358: Podešavanje mlaza tuša, pogledajte sl. [17].

Graničnik količine, pogledajte sl. [18] i [19].

Režim čišćenja, pogledajte sl. [20].

Pritiskom na **tipku AQUA STOP** aktivira se modus čišćenja.

- Potvrđivanje se označava jednim impulsom vode i jednim treptajem kontrolne žaruljice na upravljaču.
- U režimu čišćenja kontrolna žaruljica treperi dvaput.
- Završetak režima čišćenja nakon dvije minute.

Podešavanje osjetljivosti, pogledajte sl. [20].

Osjetljivost aktiviranja varira ovisno o okolnoj temperaturi i vlažnosti zraka. Osjetljivost se može podesiti kroz pet stupnjeva. Upravljač je tvornički namješten na 3. stupanj.

Pritiskom na **tipku AQUA STOP** u trajanju od najmanje 10 sekundi pokreće se izbornik te kontrolna žaruljica zasvijetli jedanput.

- Nakon toga treptanjem se prikazuje posljednja pohranjena vrijednost, npr. triput za 3. stupanj.
- Svakim daljnjim pritiskom na tipku osjetljivost se povećava za jedan stupanj.
- Ako nema pritiska na tipku, kontrolna žaruljica će još jedanput zasvijetliti i izbornik se zatvara. Pohranjuje se posljednja namještena vrijednost.

Održavanje

Pregledajte sve dijelove, očistite ih i prema potrebi zamijenite.

Zatvorite dovod hladne i tople vode.

Razdvojite sve utične spojeve, pogledajte preklapnu stranicu II, sl. [11].

I. Kartuša, pogledajte preklapnu stranicu IV, sl. [21].

Montaža se obavlja obrnutim redoslijedom. Prilikom ugradnje kartuše pripazite na pravilan dosjed brtvi. Uvijte vijke te ih naizmjenice čvrsto pritegnite.

II. Tuš za ispiranje s protustrujnim ventilom, pogledajte preklapnu stranicu IV, sl. [22].

Montaža se obavlja obrnutim redoslijedom.

III. Baterija, pogledajte preklapnu stranicu IV, sl. [23].

Baterija se mora zamijeniti najkasnije nakon 10 godina upotrebe armature.

Skoro ispražnjena baterija će se oglasiti s tri vodena udara. Kada je baterija ispražnjena, dodatno svijetli kontrolna žaruljica na upravljaču.

Montaža se obavlja obrnutim redoslijedom.

Obratite pozornost na polaritet baterije!

IV. Upravljač, pogledajte preklapnu stranicu IV, sl. [24].

Montaža se obavlja obrnutim redoslijedom.

V. Magnetski ventil s protustrujnom sklopkom i sitom, pogledajte preklapnu stranicu IV, sl. [25].

Montaža se obavlja obrnutim redoslijedom.

Rezervni dijelovi

Pogledajte preklapnu stranicu I (* = dodatna oprema).

Održavanje

Upute za održavanje ove armature možete pronaći u priloženim uputama o održavanju.

Upute za zbrinjavanje otpada



Uređaji s ovom oznakom **ne** smiju se baciti u kućni otpad, nego se **moraju** odvojeno zbrinuti u skladu s propisima koji se primjenjuju u dotičnoj zemlji. Istrošene baterije zbrinite u skladu s važećim zakonskim propisima!

Smetnja	Uzrok	Rješenje
Voda ne teče	Prekinut je dovod vode	Otvorite zaporne ventile, kutne ventile
Tok vode se ne pokreće nakon dodira	- Prekinut je dovod vode - Sito u magnetskom ventilu je začepljeno - Utični spoj magnetskog ventila nema kontakta - Magnetski ventil je neispravan - Nema napona - Baterija je prazna - Utična spojnica nema kontakta - Aktivan je režim čišćenja - Osjetljivost sustava senzora je pogrešno podešena	- Otvorite zaporne ventile, kutne ventile - Očistite sito - Utaknite utičnu spojnicu - Zamjena magnetskog ventila - Zamjena baterije - Provjerite utične spojeve - Pričekajte dvije minute - Podešavanje osjetljivosti
Voda neprestano curi	- Magnetski ventil je neispravan - Osjetljivost sustava senzora je pogrešno podešena	- Zamjena magnetskog ventila - Podešavanje osjetljivosti
Voda teče bez potrebe	- Osjetljivost sustava senzora je pogrešno podešena - Aktiviranje zbog vlažnosti	- Podešavanje osjetljivosti - Ne odlažite mokre krpe na ručicu, smanjite vlažnost zraka i okolnu temperaturu
Armatura se neželjeno otvara ili zatvara	Uporaba metalnog sudopera	Povežite sudoper s upravljačem pomoću priloženog kabela
Količina vode je premala	- Mousseur je zaprljan - Mrežica u magnetskom ventilu je prljava - Zaporni ventili i kutni ventili nisu do kraja otvoreni - Dovod vode je prigušen	- Zamjena ili čišćenje mousseura - Očistite sito - Potpuno otvorite zaporne ventile i kutne ventile - Provjerite opskrbe vodove, otvorite zaporne i kutne ventile



Указания за безопасност

- Монтажът е разрешен само в помещения, защитени от замръзване.
- При почистване щепселните съединители **не трябва** в никакъв случай да се мокрят.

Област на приложение

Може да се използва заедно с:

- Хидроаккумулятори
 - Проточни водонагреватели с термично управление
 - Проточни водонагреватели с хидравлично управление
- Експлоатация с бойлери без налягане (отворени водонагреватели) **не е възможна!**

Технически данни

- Налягане на потока:
 - мин. 0,05 MPa
 - препоръчва се 0,1–0,5 MPa
- Работно налягане макс. 1,0 MPa
- Изпитвателно налягане 1,6 MPa

При постоянно налягане над 0,5 MPa трябва да се вгради редуктор на налягането.

Да се избягват големи разлики в налягането между връзките за студената и топлата вода!

- Дебит при 0,3 MPa налягане на потока
 - Душ: ок. 9 л/мин
 - Аератор: ок. 11 л/мин
- Температура на топлата вода при входа: макс. 80 °C
- Препоръчва се (икономия на енергия): 60 °C
- Околна температура: 4–40 °C
- Относителна влажност на въздуха: макс. 80%
- Електрозахранване: 6 V литиева батерия (тип CR-P2)
- Номинална мощност: 1,4 W
- Автоматично предпазно изключване след докосване: 60 сек.
- Индикация за необходимостта от смяна на батерията чрез 3 кратки водни струи.
- Степен на защита на контролера: IP 44
- Водопроводни връзки студена – отдясно (тетка) топла – отляво

Разрешение за пускане в експлоатация и съответствие



Този продукт отговаря на изискванията на съответните директиви на ЕС.

Декларации за съответствие могат да бъдат изискани на следния адрес:

GROHE Deutschland Vertriebs GmbH
Zur Porta 9
D-32457 Porta Westfalica

Монтаж

Спазвайте дължините на маркучите и монтажните размери, посочени на страница I.

Внимание: Контролерът трябва да е леснодостъпен, за да може да се задейства режимът за почистване.

Водопроводната система трябва да се промие основно **преди и след монтаж** (спазвайте EN 806)!

Монтирайте и свържете смесителя, виж страница II, фиг. [1] до [7].

Внимание: Тетката трябва да се монтира на връзката за студена вода, виж фиг. [6].

Монтирайте държача и контролера, виж фиг. [8] и [9].

Поставете батерията и свържете електромагнитния вентил с контролера, виж фиг. [10] до [14].

При използване на метална мивка тя трябва да се свърже с контролера посредством приложения кабел, виж страница III, фиг. [15].

Пуснете студената и топлата вода и проверете връзките за теч.

Управление/пускане в експлоатация



За избягване на повреди, причинени от водата, винаги позиционирайте чучура над мивката и осигурете свободно оттичане на водата.

Управление, виж страница III, фиг. [16].

Чрез докосване с ръка на показаните в сиво зони студената вода може да се пуска без помощта на ръкохватката.

Внимание: Задействането става **само** посредством контакт с кожата.

Чучурът може да се върти при показания в **бяло** наустник **без** задействане на смесителя.

31 358: Пренастройване на струята на разпръскване, виж фиг. [17].

Ограничение на потока, виж фиг. [18] и [19].

Режим за почистване, виж фиг. [20].

Чрез натискане на бутона **AQUA STOP (Спиране)** се активира режимът за почистване.

- Това се потвърждава с една кратка водна струя и еднократно мигане на контролната лампичка на контролера.
- В режим за почистване контролната лампичка мига по 2 пъти.
- Режимът за почистване завършва след 2 минути.

Настройка на чувствителността, виж фиг. [20].

Чувствителността на задействане варира в зависимост от околната температура и влажността на въздуха. Чувствителността може да се регулира на 5 степени. Фабричната настройка на контролера е на степен 3.

При задържане на бутона **AQUA STOP (Спиране)** натиснат в продължение на поне 10 секунди се стартира менюто и контролната лампичка мига еднократно.

- След това чрез мигане се показва последно запазената стойност, напр. 3 пъти за степен 3.
- Всяко следващо натискане на бутона увеличава чувствителността с една степен.
- Ако не последва натискане на бутона, контролната лампичка мига още веднъж и менюто се затваря. Последно настроената стойност се запазва.

Техническо обслужване

Проверете всички части, почистете ги и ако е необходимо, ги подменете.

Прекъснете подаването на студена и топла вода.

Освободете всички щепселни съединители, виж страница II, фиг. [11].

I. Картуш, виж страница IV, фиг. [21].

Монтажът се извършва в обратна последователност. При монтажа на картуша внимавайте уплътнителите да прилегнат правилно. Завинтете винтовете и ги затегнете последователно.

II. Издърпващ се душ с еднороден обратен клапан, виж страница IV, фиг. [22].

Монтажът се извършва в обратна последователност.

III. Батерия, виж страница IV, фиг. [23].

Батерията трябва да се смени най-късно 10 години след първото пускане в експлоатация на смесителя.

3 кратки водни струи са индикация, че батерията е почти изтощена. Когато батерията е напълно изтощена, допълнително мига и контролната лампичка на контролера.

Монтажът се извършва в обратна последователност.

Внимавайте за полюсите на батерията!

IV. Контролер, виж страница IV, фиг. [24].

Монтажът се извършва в обратна последователност.

V. Електромагнитен вентил с еднороден обратен клапан и цедка, виж страница IV, фиг. [25].

Монтажът се извършва в обратна последователност.

Резервни части

Виж страница I (* = специални части).

Поддръжка

Указания за поддръжка на смесителя можете да намерите в приложените инструкции за поддръжка.

Указания за изхвърляне



Уреди с този знак **не** принадлежат към битовите отпадъци, а **трябва** да се изхвърлят отделно съгласно наредбите на съответната страна. Батериите трябва да се изхвърлят съгласно наредбите на съответната страна!

Неизправност	Причина	Отстраняване
Водата не тече	Прекъснато е подаването на вода	Отворете спирателните кранчета и вентили
Водата не започва да тече след докосване	- Прекъснато е подаването на вода - Цедката в електромагнитния вентил е запушена - Електромагнитният вентил и щепселният съединител не правят контакт - Неизправен електромагнитен вентил - Няма напрежение - Батерията е изтощена - Щепселният съединител не прави контакт - Режимът за почистване е активиран - Грешна настройка на чувствителността на сензорите	- Отворете спирателните кранчета и вентили - Почистете цедката - Свържете щепселния съединител - Подменете електромагнитния вентил - Подменете батерията - Проверете щепселните съединения - Изчакайте 2 минути - Настройте чувствителността
Водата тече непрекъснато	- Неизправен електромагнитен вентил - Грешна настройка на чувствителността на сензорите	- Подменете електромагнитния вентил - Настройте чувствителността
Водата тече въпреки, че не е пусната	- Грешна настройка на чувствителността на сензорите - Задействане поради влажност	- Настройте чувствителността - Не слагайте влажни парцали върху ръкохватката, намалете влажността на въздуха и околната температура
Смесителят се отваря и затваря самопроизволно	Употреба на мивка от метал	Свържете мивката с контролера посредством приложения кабел
Потокът на водата е прекалено слаб	- Аераторът е замърсен - Цедката в електромагнитния вентил е замърсена - Спирателните кранчета и вентили не са отворени напълно - Подаването на водата е слабо	- Подменете или почистете аератора - Почистете цедката - Отворете напълно спирателните кранчета и вентили - Проверете тръбопроводите, отворете спирателните кранчета и вентили



Ohutusteave

- Segisti tohib paigaldada ainult külmumiskindlatesse ruumidesse.
- Pistikühendust ei tohi puhastamisel vahetult ega kaudselt veega märjaks pritsida.

Kasutusala

Võib kasutada:

- ühendatuna survestatud soojussalvestitega;
- termiliselt reguleeritud läbivoolu boileritega;
- hüdrauliselt kontrollitavate läbivoolu boileritega.

Ei ole võimalik kasutada koos survestamata soojussalvestitega (lahtiste veekeemutitega)!

Tehnilised andmed

- Veesurve:
 - min 0,05 MPa
 - soovituslik 0,1–0,5 MPa
- Surve töörežiimis max 1,0 MPa
- Testimisurve 1,6 MPa

Kui segisti staatiline surve on üle 0,5 MPa, tuleb paigaldada survealandaja.

Vältige suuri surveerinevusi külma ja kuumade vee juurdevoolu vahel!

- Lävivool 0,3 MPa veesurve korral
 - Dušš: u 9 l/min
 - Aeraator: u 11 l/min
- Sooja vee sissevoolutemperatuur: max 80 °C
- Soovituslik temperatuur energiasäästuks: 60 °C
- Keskkonnamtemperatuur: 4–40 °C
- Suhteline õhuniiskuse: max 80%
- Toitepinge: liitumpatarei 6 V (tüüp CR-P2)
- Nimivõimsus: 1,4 W
- Automaatne veevoolukatkestus pärast puudutamist: 60 s
- Nõutava patareivahetuse näitamine kolme veeväljastuse kaudu.
- Juhtimise turvalisuse aste: IP 44
- Veeühendus
 - külm vesi – paremal (kolmik)
 - kuum vesi – vasakul

Kasutusluba ja vastavus



See toode vastab kohaldatavates EL-i direktiivides kehtestatud nõuetele.

Vastavustunnistusi võib vajaduse korral küsida järgmiselt aadressilt.

GROHE Deutschland Vertriebs GmbH

Zur Porta 9

D-32457 Porta Westfalica

Paigaldamine

Järgige voldiku I leheküljel olevaid voolikupikkusi ja paigaldamise mõõtmekke.

Tähelepanu! Juhtsüsteem peab puhastusrežiimi käivitamiseks olema kergesti juurdepääsetav.

Pesketorusüsteemenneja pärastpaigaldamispõhjalikult läbi (standardi EN 806 kohaselt)!

Segisti paigaldamine ja ühendamine, vaadake voldiku II leheküljel olevaid jooniseid [1] kuni [7].

Tähelepanu! Kolmik tuleb paigaldada külmaveeühendusele, vaadake joonist [6].

Hoidiku ja juhtsüsteemi paigaldamine, vaadake jooniseid [8] ja [9].

Pange patareid sisse ja ühendage magnetventiil juhtsüsteemiga, vaadake jooniseid [10] kuni [14].

Juhul kui kasutate metallvalamut, tuleb valamut ühendada kaasasoleva kaabli abil juhtsüsteemiga, vaadake voldiku III leheküljel olevat joonist [15].

Avage külma ja kuumade vee juurdevool ning veenduge, et ühenduskohad ei leki.

Kasutamine/kasutuselevõtt



Veekahjustuste vältimiseks tuleb segistitilasuunata alati valamut kohale ja tagada vaba äravool.

Kasutamine: vaadake voldiku III leheküljel olevat joonist [16].

Puudutades käega halle alasid saab hooba kasutamata lasta külma vett.

Tähelepanu! Käivitus toimub ainult kokkupuutes nahaga.

Segistitila saab **valge** düüsi abil **segistit käivitamata** pöörata.

31 358: duši joa ümberlülitamine: vaadake joonist [17].

Voolumäära piiraja, vaadake jooniseid [18] ja [19].

Puhastusrežiim: vaadake joonist [20].

Nuppu **AQUA STOP** vajutades aktiveeritakse puhastusrežiim.

- Kinnitamine toimub ühe veeimpulsi ja juhtsüsteemis oleva märgutule ühekordse vilkumise abil.
- Puhastusrežiimis vilgub märgutuli 2 korda.
- Puhastusrežiim lõpeb 2 minuti pärast.

Tundlikkuse seadistamine: vaadake joonist [20].

Käivituse tundlikkus muutub keskkonnamtemperatuuri ja õhuniiskuse järgi. Tundlikkust saab seadistada viie astme kaupa. Juhtsüsteem on tehases seatud kolmandale astmele.

Vähemalt 10 sekundi jooksul nuppu **AQUA STOP** vajutades käivitatakse menüü ja märgutuli vilgub ühe korra.

- Lõpuks näidatakse vilkumise teel viimati salvestatud väärtust, näiteks tähistab kolm vilgutust 3. astet.
- Iga järgnev nupuvajutus tõstab tundlikkust ühe astme võrra.
- Juhul kui nuppu rohkem ei vajutata, vilgub märgutuli veel ühe korra ja menüü suletakse. Viimati kindlaks määratud seadistus salvestatakse.

Tehniline hooldus

Kõik osad tuleb kontrollida, puhastada ja vajaduse korral asendada.

Sulgege külma ja kuumade vee juurdevool.

Lahutage kõik pistikühendused: vaadake voldiku II leheküljel olevat joonist [11].

I. Keraamiline sisu: vaadake voldiku IV leheküljel olevat joonist [21].
Paigaldamiseks tehke toimingud vastupidises järjekorras. Padruni paigaldamisel jälgige tihendite õiget asendit. Paigaldage kruvid ja kruvige need vaheldumisi tugevalt kinni.

II. Käsidušš koos tagasilöögiklapiga: vaadake voldiku IV leheküljel olevat joonist [22].

Paigaldamiseks tehke toimingud vastupidises järjekorras.

III. Patarei: vaadake voldiku IV leheküljel olevat joonist [23].

Patarei tuleb välja vahetada hiljemalt 10 aastat pärast segisti kasutuselevõttu.

Peaaegu tühjast patareist antakse märku kolme veeväljastusega. Kui patarei on peaaegu täiesti tühi, hakkab ka sensorite märgutuli vilkuma.

Paigaldamiseks tehke toimingud vastupidises järjekorras.

Jälgige patarei poolusi!

IV. Juhtsüsteem: vaadake voldiku IV leheküljel olevat joonist [24].

Paigaldamiseks tehke toimingud vastupidises järjekorras.

V. Magnetventiil koos tagasilöögiklapi ja sõelaga:

vaadake voldiku IV leheküljel olevat joonist [25].

Paigaldamiseks tehke toimingud vastupidises järjekorras.

Tagavaraosad

Vaadake voldiku I lehekülge (* = eriosad).

Hooldamine

Segisti hooldusjuhised on kirjas kaasasolevas hooldusjuhendis.

Jäätmekäitlus



Selle tähisega seadmeid **ei tohi** visata olmeprügi hulka, vaid **tuleb** utiliseerida riiklike eeskirjade kohaselt.

Andke patareid jäätmekäitlusesse riiklike eeskirjade kohaselt!

Rike	Põhjus	Kõrvaldamine
Vesi ei voola.	Vee juurdevool on katkenud.	Avage sulg- ja nurkventiilid.
Vesi ei hakka pärast puudutamist voolama.	- Vee juurdevool on katkenud. - Magnetventiili sõel on ummistunud. - Magnetventiili pistikühendusel puudub kontakt. - Magnetventiil on rikkis. - Puudub elektrivool. - Patarei on tühi. - Pistikühendusel puudub kontakt. - Puhastusrežiim on aktiivne. - Sensorite tundlikkus on valesti seadistatud.	- Avage sulg- ja nurkventiilid. - Puhastage sõela. - Ühendage pistikühendus. - Vahetage magnetventiil välja. - Vahetage patareid välja. - Kontrollige pistikühendusi. - Oodake 2 minutit. - Seadistage tundlikkus.
Vesi voolab katkematult.	- Magnetventiil on rikkis. - Sensorite tundlikkus on valesti seadistatud.	- Vahetage magnetventiil välja. - Seadistage tundlikkus.
Vesi voolab soovimatult.	- Sensorite tundlikkus on valesti seadistatud, - Käivitamise põhjustas niiskus,	- Seadistage tundlikkus. - Ärge asetage hoovale niiskeid lappe, vähendage õhuniiskust ja keskkonnatemperatuuri.
Segisti avaneb ja sulgub soovimatult.	Kasutatakse metallvalamut.	Ühendage valamu kaasasoleva kaabli abil juhtsüsteemiga.
Veehulk on liiga väike.	- Aeraator on must. - Magnetventiili sõel on must. - Sulg- ja nurkventiilid pole täielikult avatud. - Vee juurdevool on tõkestatud.	- Puhastage aeraatorit või vahetage see välja. - Puhastage sõela. - Keerake sulg- ja nurkventiilid täiesti lahti. - Kontrollige toitejuhtmeid, keerake sulg- ja nurkventiil lahti.



Informācija par drošību

- Uzstādīšanu drīkst veikt tikai pret salu aizsargātās telpās.
- Tīrīšanas laikā **neievietojiet** spraudsavienojumus tieši ūdenī un neapsmidziniet tos.

Pielietojums

Lietot iespējams ar:

- hidroakumulatoriem;
- termiski regulējamiem caurteces sildītājiem;
- hidrauliski regulējamiem caurteces sildītājiem.

Nav iespējams lietot ar akumulatoriem bez spiediena (atklātiem siltā ūdens sagatavotājiem)!

Tehniskie parametri

- Hidrauliskais spiediens:
 - min. 0,05 MPa
 - ieteicamais 0,1–0,5 MPa
- Darba spiediens maks. 1,0 MPa
- Kontrolspiediens 1,6 MPa

Ja miera stāvokļa spiediens pārsniedz 0,5 MPa, uzstādiet reduktoru.

Centieties nepieļaut lielas spiediena starpības starp aukstā un karstā ūdens pieslēgumu!

- Caurtece, ja hidrauliskais spiediens ir 0,3 MPa
 - Duša: apm. 9 l/min
 - Aeratori: apm. 11 l/min.
- Ieplūstošā karstā ūdens temperatūra: maks. 80 °C
- Ieteicams (enerģijas ekonomija): 60 °C
- Apkārtējā temperatūra: 4–40 °C
- Relatīvais gaisa mitrums: maks. 80%
- Sprieguma padeve: 6 V litija akumulators (tips: CR-P2)
- Nominālā jauda: 1,4 W
- Automātiskā drošības atslēgšanās pēc pieskaršanās: 60 sekundes
- Ja nepieciešams nomainīt akumulatoru, to norāda 3 ūdens strūklu pulsācijas.
- Regulēšanas ierīces aizsardzības veids: IP 44
- Ūdens pieslēgums aukstais — pa labi (T veida detaļa) karstais — pa kreisi

Atļauja un atbilstība



Produkts atbilst saistošajām ES direktīvu prasībām.

Atbilstības deklarācijas varat pieprasīt, rakstot uz adresi:

GROHE Deutschland Vertriebs GmbH

Zur Porta 9

D-32457 Porta Westfalica

Uzstādīšana

Nemiet vērā šļūtenju garumus un uzstādīšanas parametrus, kas norādīti I atvērumā.

Uzmanību! Regulēšanas ierīcei ir jābūt viegli pieejamai, lai varētu aktivizēt tīrīšanas funkciju.

Rūpīgi izskalojiet cauruļvadus sistēmupirms uzstādīšanas un pēc tās (nemiet vērā standartu EN 806)!

Armatūras montāža un pievienošana, skatiet II atvērumu, [1.] un [7.] attēlu.

Uzmanību! T veida detaļa ir jāmontē pie aukstā ūdens pieslēguma, skatiet [6.] attēlu.

Turētāja un regulēšanas ierīces montēšana, skatiet [8.] un [9.] attēlu.

Akumulatora ievietošana, kā arī magnētiskā ventiļa un regulēšanas ierīces pievienošana, skatiet [10.]–[14.] attēlu.

Ja tiek izmantota metāla izlietne, izlietne ir jāsavieno ar regulēšanas ierīci, izmantojot komplektācijā iekļauto kabeli, skatiet III atvērumu, [15.] attēlu.

Nodrošiniet aukstā un karstā ūdens padevi un pārbaudiet pieslēgumu blīvumu.

Lietošana/nodošana ekspluatācijā



Lai izvairītos no ūdens noplūdes, novietojiet izteku virs izlietnes un nodrošiniet brīvu noteci.

Lietošana, skatiet III atvērumu, [16.] attēlu.

Ar roku pieskaroties zonām pelēkā krāsā, var notecināt auksto ūdeni, neizmantojot sviru.

Uzmanību! Funkciju aktivizē tikai pieskāriens.

Izteku var pagriezt pie sprauslas **baltā** krāsā, **neaktivizējot** armatūru.

31 358: dušas strūklu pārslēgšana, skatiet [17.] attēlu.

Patēriņa ierobežošana, skatiet [18.] un [19.] attēlu.

Tīrīšanas funkcija, skatiet [20.] attēlu.

Nospiežot taustiņu **AQUA STOP** (Apturēt), tiks aktivizēta tīrīšanas funkcija.

- To apstiprinās ūdens strūklu pulsācija, un regulēšanas ierīces kontrollampa mirgos 1 reizi.
- Ja būs iestatīta tīrīšanas funkcija, kontrollampa mirgos 2 reizes.
- Tīrīšanas funkcija tiks izslēgta pēc 2 minūtēm.

Jutīguma iestatīšana, skatiet [20.] attēlu.

Aktivizēšanas jutīgums mainās atkarībā no apkārtējās temperatūras un gaisa mitruma. Ir pieejami 5 jutīguma līmeņi. Rūpnīcā regulēšanas ierīcē ir iestatīts 3. līmenis.

Nospiežot taustiņu **AQUA STOP** vismaz 10 sekundes, tiek parādīta izvērle un kontrollampa mirgo 1 reizi.

- Pēc tam mirgošana norāda pēdējo saglabāto vērtību, piemēram, mirgošana 3 reizes norāda 3. līmeni.
- Vēlreiz nospiežot taustiņu, jutīgums tiek palielināts par vienu līmeni.
- Ja taustiņš netiek nospiests, kontrollampa mirgo 1 reizi un izvērle tiek aizvērta. Tiek saglabāta pēdējā iestatītā vērtība.

Tehniskā apkope

Pārbaudiet, notīriet un, ja nepieciešams, nomainiet visas daļas.

Noslēdziet aukstā un karstā ūdens padevi.

Atvienojiet visus spraudsavienojumus, skatiet II atvērumu, [11.] attēlu.

I. Patrona, skatiet IV atvērumu, [21.] attēlu.

Montāžu veiciet pretējā secībā. Iebūvējot patronu, blīvējumam ir jābūt novietotam pareizi. Ieskrūvējiet skrūves un pārmaiņus vienmērīgi pievelciet.

II. Skalojamā duša ar atpakaļplūsmas aizturi, skatiet IV atvērumu, [22.] attēlu.

Montāžu veiciet pretējā secībā.

III. Akumulators, skatiet IV atvērumu, [23.] attēlu.

Akumulators jānomaina ne vēlāk kā 10 gadus pēc armatūras nodošanas ekspluatācijā.

Ja akumulators ir gandrīz tukšs, to norāda 3 ūdens strūklu pulsācijas. Ja akumulators ir tukšs, mirgo regulēšanas ierīces kontrollampa.

Montāžu veiciet pretējā secībā.

Ievērojiet akumulatora polus!

IV. Regulēšanas ierīce, skatiet IV atvērumu, [24.] attēlu.

Montāžu veiciet pretējā secībā.

V. Magnētiskais ventilis ar atpakaļplūsmas aizturi un sietu, skatiet IV atvērumu, [25.] attēlu.

Montāžu veiciet pretējā secībā.

Rezerves daļas

Skatiet I atvērumu (* = speciālie piederumi).

Apkope

Norādījumi šīs armatūras kopšanai ir sniegti komplektācijā iekļautajā lietošanas pamācībā.

Norādījums akumulatoru savākšanai



Ierīces ar šo apzīmējumu **nedrīkst** izmest kopā ar saimniecības atkritumiem, tās **jāutilizē** atsevišķi saskaņā ar valstī spēkā esošajiem noteikumiem. Utilizējiet akumulatorus saskaņā ar attiecīgajā valstī spēkā esošajiem noteikumiem!

Problēma	Iemesls	Novēršana
Ūdens netek.	• Ūdens pievadīšana ir pārtraukta.	- Atveriet slēgventīļus, stūra ventīļus.
Pēc pieskaršanās ūdens nesāk tecēt.	• Ūdens pievadīšana ir pārtraukta. • Magnētiskā ventīļa siets ir aizsērējis. • Nav pievienots magnētiskā ventīļa spraudsavienotājs. • Magnētiskais ventilis ir bojāts. • Nav sprieguma. - Izlādējies akumulators. - Spraudsavienotājs nav pievienots. • Aktivizēta tīrīšanas funkcija. • Nepareizi iestatīts sensoru sistēmas jutīgums.	- Atveriet slēgventīļus, stūra ventīļus. - Iztīriet sietu. - Pievienojiet spraudsavienotāju. - Nomainiet magnētisko ventīli. - Nomainiet akumulatoru. - Pārbaudiet spraudsavienojumus. - Uzgaidiet 2 minūtes. - Iestatiet jutīgumu.
Ūdens plūst nepārtraukti.	• Magnētiskais ventilis ir bojāts. • Nepareizi iestatīts sensoru sistēmas jutīgums.	- Nomainiet magnētisko ventīli. - Iestatiet jutīgumu.
Nevēlama ūdens plūsma.	• Nepareizi iestatīts sensoru sistēmas jutīgums. • Aktivizēšana mitruma dēļ.	- Iestatiet jutīgumu. - Nenovietojiet uz sviras mitras drānas, samaziniet gaisa mitrumu un apkārtējo temperatūru.
Nevēlama armatūras atvēršanās vai aizvēršanās.	• Tiek izmantota metāla izlietne.	- Savienojiet izlietni ar regulēšanas ierīci, izmantojot komplektācijā iekļauto kabeli.
Nepietiekams ūdens daudzums.	• Aerators ir netīrs. • Magnētiskā ventīļa siets ir netīrs. • Slēgventīļi, stūra ventīļi nav pilnībā atvērti. • Traucēta ūdens pievadīšana.	- Nomainiet vai iztīriet aeratoru. - Iztīriet sietu. - Pilnībā atveriet slēgventīļus, stūra ventīļus. - Pārbaudiet barošanas līnijas, atveriet slēgventīļus, stūra ventīļus.



Informacija apie saugą

- Montuoti galima tik nuo šalčio apsaugotose patalpose.
- Valant kištukinę jungtį **negalima** jos tiesiogiai arba netiesiogiai apipurkšti vandeniu.

Naudojimo sritis

Galima naudoti su:

- slėginiais vandens kaupikliais;
- termiškai valdomais tekančio vandens šildytuvais;
- hidrauliškai valdomais tekančio vandens šildytuvais.

Negalima naudoti su beslėgiais vandens kaupikliais (atviris vandens šildytuvais)!

Techniniai duomenys

- Vandens slėgis:
 - min. 0,05 MPa
 - rekomenduojamas 0,1–0,5 MPa
- Maks. darbinis slėgis 1,0 MPa
- Bandomasis slėgis 1,6 MPa

Jei statinis slėgis didesnis kaip 0,5 MPa, reikia įmontuoti slėgio reduktorių.

Neleiskite susidaryti dideliame šalto ir karšto vandens slėgių skirtumui!

- vandens prateka esant 0,3 MPa vandens slėgiui
 - Dušas: apie 9 l/min.
 - Čiaupas: apie 11 l/min.
- Įtekančio karšto vandens temperatūra: maks. 80 °C
Rekomenduojama temperatūra (taupant energiją): 60 °C
- Aplinkos temperatūra: 4–40 °C
- Santykinė oro drėgmė: maks. 80%
- Maitinimo įtampa: 6 V ličio baterija (CR-P2 tipo)
- Vardinė galia: 1,4 W
- Automatinis apsauginis išjungimas prisilietus: 60 s
- 3 vandens impulsai nurodo, kad reikia pakeisti bateriją.
- Valdiklio apsaugos tipas: IP 44
- Vandens jungtis: šalto – dešinėje pusėje (trišakis)
karšto – kairėje pusėje

Leidimas eksploatuoti ir atitiktis



Šis gaminys atitinka taikytinus ES direktyvų reikalavimus.

Jei norite gauti atitikties deklaracijas, kreipkitės šiuo adresu:

GROHE Deutschland Vertriebs GmbH

Zur Porta 9
D-32457 Porta Westfalica

Įrengimas

Atkreipkite dėmesį į žarnų ilgius ir montavimo matmenis, nurodytus I atlenkiamajame puslapyje.

Dėmesio! Valdiklis turi būti gerai pasiekiamoje vietoje, kad būtų galima įjungti valymo režimą.

Prieš atlikdami ir atlikę montavimo darbus, kruopščiai praplaukite vamzdžių sistemą (laikykites EN 806)!

Sumontuokite ir prijunkite maišytuvą, žr. II atlenkiamąjį puslapį, [1]–[7] pav.

Dėmesio! Trišakį reikia sumontuoti ant šalto vandens jungties, žr. [6] pav.

Sumontuokite laikiklį ir valdiklį, žr. [8] ir [9] pav.

Įstatykite bateriją ir prijunkite elektromagnetinį vožtuvą su valdikliu, žr. [10]–[14].

Kai naudojamos metalinės kriauklės, kriauklę reikia sujungti su valdikliu naudojant priedamą laidą, žr. III atlenkiamąjį puslapį, [15] pav.

Atidarykite šalto bei karšto vandens sklendes ir patikrinkite, ar sandarios jungtys.

Valdymas / eksploatacijos pradžia



Norinti išvengti vandens padaromos žalos, nuotėkio snapelį reikia laikyti virš kriauklės ir užtikrinti, kad vanduo tekėtų laisvai.

Valdymas, žr. III atlenkiamąjį puslapį, [16] pav.

Palietus pilkai pavaizduotas sritis ranka, galima įjungti šaltą vandenį neaktyvinant svirties.

Dėmesio! Aktyvinama tik palietus.

Nuotėkio snapelį galima pasukti už **baltai** pavaizduoto antgalio neaktyvinant maišytuvo.

31 358: dušo srovės perjungimas, žr. [17] pav.

Vandens kiekio ribotuvai, žr. [18] ir [19].

Valymo režimas, žr. [20] pav.

Valymo režimas aktyvinamas paspaudus **AQUA STOP** mygtuką.

- Patvirtinama vandens impulsu ir valdiklyje 1 kartą sumirksi kontrolinė lemputė.
- Veikiant valymo režimu kontrolinė lemputė sumirksi atitinkamai 2 kartus.
- Veikti valymo režimu baigiama po 2 minučių.

Jautrio nustatymas, žr. [20] pav.

Aktyvinimo jautris skiriasi, atsižvelgiant į aplinkos temperatūrą ir oro drėgmę. Jautrį galima pritaikyti 5 pakopomis. Gamykloje valdiklis iš anksto nustatytas ties 3 pakopa.

Spaudžiant **AQUA STOP** mygtuką bent 10 sekundžių, įjungiamas meniu ir kontrolinė lemputė sumirksi 1 kartą.

- Tada mirksėjimu rodoma paskutinė išsaugota vertė, pvz., 3 mirksėjimai 3 pakopai.
- Paspaudus mygtuką, jautris kaskart padidinamas viena pakopa.
- Jei mygtukas nepaspaudžiamas, kontrolinė lemputė sumirksi dar 1 kartą ir išeinama iš meniu. Rodoma paskutinė išsaugota vertė.

Techninė priežiūra

Patikrinkite ir nuvalykite dalis. Jei reikia, pakeiskite jas naujomis.

Uždarykite šalto ir karšto vandens sklendes.

Atjunkite visas kištukines jungtis, žr. II atlenkiamąjį puslapį, [11] pav.

I. Kasetė, žr. IV atlenkiamąjį puslapį, [21] pav.

Sumontuokite atvirkštine eilės tvarka. Montuodami kasetę patikrinkite, ar tinkamai įstatyti sandarikliai. Įsukite varžtus ir pakaitomis juos priveržkite.

II. Plovimo dušas su atbulinės eigos vožtuvu, žr. IV atlenkiamąjį puslapį, [22] pav.

Sumontuokite atvirkštine eilės tvarka.

III. Baterija, žr. IV atlenkiamąjį puslapį, [23] pav.

Bateriją reikia pakeisti nuo maišytuvo eksploatacijos pradžios praėjus ne daugiau nei 10 metų.

3 vandens impulsai nurodo, kad reikia pakeisti bateriją. Kai baterija yra išseikvota, valdiklyje papildomai mirksi kontrolinė lemputė.

Sumontuokite atvirkštine eilės tvarka.

Nesupainiokite baterijos polių!

IV. Valdiklis, žr. IV atlenkiamąjį puslapį, [24] pav.

Sumontuokite atvirkštine eilės tvarka.

V. Elektromagnetinis vožtuvas su atbulinės eigos vožtuvu ir sieteliu, žr. IV atlenkiamąjį puslapį, [25] pav.

Sumontuokite atvirkštine eilės tvarka.

Atsarginės dalys

Žr. I atlenkiamąjį puslapį (* – pažymėti specialūs priedai).

Priežiūra

Šio maišytuvo priežiūros nurodymai pateikti pridėtoje priežiūros instrukcijoje.

Nuorodos dėl utilizavimo



Įrenginių su šiuo ženklu **negalima** utilizuoti su buitinėmis atliekomis. Juos **būtina** utilizuoti atskirai, laikantis šalyje galiojančių reikalavimų. Baterijas utilizuokite laikydamiesi šalyje galiojančių potvarkių!

Sutrikimas	Priežastis	Ką daryti?
Nebėga vanduo	Vanduo neįteka	- Atidarykite uždarymo ir kampinius vožtuvus
Prisilietus nepradedą bėgti vanduo	- Vanduo neįteka - Užsikūso elektromagnetinio vožtuvo sietelis - Elektromagnetinio vožtuvo kištukinėse jungtyse nėra kontakto - Sugedo elektromagnetinis vožtuvas - Nėra įtampas - Išsiekvojusi baterija - Tarp kištukinių jungčių nėra kontakto - Aktyvus valymo režimas - Netinkamai nustatytas jutiklių sistemos jautris	- Atidarykite uždarymo ir kampinius vožtuvus - Išvalykite sietelį - Sujunkite kištukines jungtis - Pakeiskite elektromagnetinį vožtuvą - Pakeiskite bateriją - Patikrinkite kištukines jungtis - Palaukite 2 minutes - Nustatykite jautrį
Vanduo bėga nenutrūkstamai	- Sugedo elektromagnetinis vožtuvas - Netinkamai nustatytas jutiklių sistemos jautris	- Pakeiskite elektromagnetinį vožtuvą - Nustatykite jautrį
Vanduo bėga savaime	- Netinkamai nustatytas jutiklių sistemos jautris - Aktyvinama esant drėgmės	- Nustatykite jautrį - Nedėkite ant svirties drėgnų šluosčių, sumažinkite oro drėgmę ir aplinkos temperatūrą
Maišytuvus atsidaro arba užsidaro savaime	Naudojama metalinė kriauklė	- Pridedamu laidu sujunkite kriauklę su valdikliu
Per mažai vandens	- Užsiteršė čiaupas - Užsiteršė elektromagnetinio vožtuvo sietelis - Ne iki galo atidaryti uždarymo ir kampiniai vožtuvai - Įteka mažai vandens	- Pakeiskite arba išvalykite čiaupą - Išvalykite sietelį - Iki galo atidarykite uždarymo ir kampinius vožtuvus - Patikrinkite vandentiekį, atidarykite uždarymo ir kampinius vožtuvus



Informații privind siguranța

- Instalarea trebuie realizată numai în spații protejate împotriva înghețului.
- La curățare, conectoarele cu ștecher **nu** trebuie stropite direct sau indirect cu apă.

Domeniul de utilizare

Funcționarea este posibilă cu:

- Cazane sub presiune
- Încălzitoare instantanee comandate termic
- Încălzitoare instantanee comandate hidraulic

Funcționarea cu incinte nepresurizate (încălzitoare deschise) **nu** este posibilă!

Specificații tehnice

- Presiune de curgere:
 - min. 0,05 MPa
 - recomandat 0,1 – 0,5 MPa
 - Presiune de lucru max. 1,0 MPa
 - Presiune de încercare 1,6 MPa
- La presiuni statice mai mari de 0,5 MPa se va monta un ventil de reducere presiune.
- Se vor evita diferențele de presiune mai mari între racordurile de apă caldă și rece!
- Debit la presiunea de curgere de 0,3 MPa
 - Duș: cca 9 l/min
 - Aerator: cca 11 l/min
 - Temperatură la admisia apei calde: max. 80 °C
 - Recomandat (pentru economie de energie): 60 °C
 - Temperatură ambiantă: 4 – 40 °C
 - Umiditatea relativă a aerului: max. 80%
 - Alimentare electrică: Baterie cu litiu de 6 V (tip CR-P2)
 - Putere nominală: 1,4 W
 - Decuplare automată de siguranță după atingerea: 60 s
 - Indicarea înlocuirii necesare a bateriei prin 3 jeturi de apă.
 - Tip de protecție comandă: IP 44
 - Racord la rețeaua de apă
 - rece – dreapta (teu)
 - cald – stânga

Aprobare și conformitate



Acest produs corespunde cerințelor cuprinse în directivele UE aferente.

Declarațiile de conformitate pot fi solicitate la următoarea adresă:

GROHE Deutschland Vertriebs GmbH

Zur Porta 9
D-32457 Porta Westfalica

Instalarea

Se vor avea în vedere lungimile furtunurilor, precum și cotele de instalare de pe pagina pliantă I.

Atenție: Comanda trebuie să fie ușor accesibilă pentru a putea porni modul de curățire.

Se clătește temeinic sistemul de conducte înainte și după instalare (se va avea în vedere EN 806)!

Montarea și racordarea bateriei, a se vedea pagina pliantă II, fig. [1] până la [7].

Atenție: Teul trebuie să fie montat pe racordul de apă rece, a se vedea fig. [6].

Montarea suportului și a comenzii, a se vedea fig. [8] și [9].

Montarea bateriei și racordarea ventilului magnetic cu comanda, a se vedea fig. [10] până la [14].

În cazul utilizării chiuvetelor metalice, acestea trebuie să fie conectate la comandă cu cablul furnizat, a se vedea pagina pliantă III, fig. [15].

Se deschide alimentarea cu apă rece și caldă și se verifică etanșeitatea racordurilor.

Utilizarea/punerea în funcțiune



Pentru a preveni deteriorarea din cauza scurgerilor de apă, poziționați întotdeauna dispersorul deasupra chiuvetei și asigurați evacuarea liberă.

Utilizare, a se vedea pagina pliantă III, fig. [16].

Prin atingerea cu mâna a zonelor reprezentate cu gri se poate obține apă rece fără a atinge pârghia.

Atenție: Pornire **numai** la contactul cu pielea.

Dispersorul poate fi basculat **cu ajutorul reprezentat cu alb fără** pornirea bateriei.

31 358: Comutarea jetului de duș, a se vedea fig. [17].

Limitatorul de debit, a se vedea fig. [18] și [19].

Modul de curățire, a se vedea fig. [20].

Prin apăsarea tastei **AQUA STOP** se activează modul de curățire.

• Confirmarea are loc printr-un jet scurt de apă și 1 clipire a LED-ului de control din comandă.

• În modul de curățire, LED-ul de control verde clipește de 2 ori.

• Modul de curățire se încheie după 2 minute.

Setarea sensibilității, a se vedea fig. [20].

Sensibilitatea pornirii variază în funcție de temperatura ambiantă și de umiditatea aerului. Sensibilitatea poate fi adaptată în 5 trepte. Din fabrică, comanda este prereglată la treapta 3.

Prin apăsarea tastei **AQUA STOP** timp de minimum 10 secunde, se pornește meniul și LED-ul de control clipește 1 dată.

• Apoi se afișează ultima valoare salvată prin clipire, de ex. de 3 ori pentru treapta 3.

• Fiecare a doua apăsare a tastei crește sensibilitatea cu o treaptă.

• Dacă are loc o apăsare a tastei, LED-ul de control clipește încă 1 dată și se părește meniul. Se salvează ultima valoare setată.

Întreținerea

Toate piesele se verifică, se curăță, eventual se înlocuiesc.

Se întrerupe alimentarea cu apă rece și caldă.

Se desfac toate conectoarele, a se vedea pagina pliantă II, fig. [11].

I. Cartușul, a se vedea pagina pliantă IV, fig. [21].

Instalarea se face în ordine inversă. La instalarea cartușului, se va verifica baza corectă a garniturilor. Se înfiletează șuruburile și se strâng alternativ și uniform.

II. Duș de spălare cu supapă de reținere, a se vedea pagina pliantă IV, fig. [22].

Instalarea se face în ordine inversă.

III. Bateria, a se vedea pagina pliantă IV, fig. [23].

Bateria electrică se va înlocui cel târziu după 10 ani de la punerea în funcțiune a bateriei de apă.

Bateria electrică aproape descărcată este semnalată prin 3 jeturi de apă. Dacă bateria electrică s-a descărcat, clipește suplimentar LED-ul de control din comandă.

Instalarea se face în ordine inversă.

Atenție la polaritatea bateriei electrice!

IV. Comanda, a se vedea pagina pliantă IV, fig. [24].

Instalarea se face în ordine inversă.

V. Ventil magnetic cu supapă de reținere și sită, a se vedea pagina pliantă IV, fig. [25].

Instalarea se face în ordine inversă.

Piese de schimb

a se vedea pagina pliantă I (* = accesorii speciale).

Îngrijirea

Indicațiile de îngrijire pentru această baterie se găsesc în instrucțiunile de îngrijire atașate.

Recomandările de eliminare



Aparatele cu acest marcaj **nu** se evacuează la gunoierul menajer; ele **trebuie** sortate și evacuate la deșeuri conform prevederilor specifice fiecărei țări. Bateriile electrice se vor evacua la deșeuri conform reglementărilor naționale specifice!

Defecțiuni	Cauză	Remediu
Apa nu curge	Alimentarea cu apă este întreruptă	Se deschid robinetele de închidere și robinetele colțar
Debitul de apă nu pornește după atingere	- Alimentarea cu apă este întreruptă - Sita din ventilul magnetic este înfundată - Conectorul cu ștecher al ventilului magnetic nu face contact - Ventil magnetic defect - Lipsă tensiune - Bateria electrică este descărcată - Conectorul cu ștecher nu face contact - Modul de curățire este activ - Sensibilitatea sistemului de senzori este setată greșit	- Se deschid robinetele de închidere și robinetele colțar - Se curăță sita - Se cuplează corect conectorul cu ștecher - Se înlocuiește ventilul magnetic - Se înlocuiește bateria electrică - Se controlează conectoarele - Se așteaptă 2 minute - Se setează sensibilitatea
Apa curge continuu	- Ventil magnetic defect - Sensibilitatea sistemului de senzori este setată greșit	- Se înlocuiește ventilul magnetic - Se setează sensibilitatea
Apa curge fără comandă	- Sensibilitatea sistemului de senzori este setată greșit - Pornire din cauza umidității	- Se setează sensibilitatea - Nu așezați lavete umede pe pârgă, reduceți umiditatea aerului și temperatura ambiantă
Bateriase deschide și se închide fără comandă	Utilizarea unei chiuvete din metal	Conectați chiuveta la comandă cu cablul livrat
Cantitate prea mică de apă	- Aeratorul este murdar - Sita din ventilul magnetic este murdară - Robinetele de închidere, robinetele colțar nu sunt complet deschise - Alimentarea cu apă este parțial închisă	- Se înlocuiește sau se curăță aeratorul - Se curăță sita - Se deschid complet robinetele de închidere și robinetele colțar - Se controlează conductele de alimentare, se deschid robinetele de închidere și robinetele colțar



安全说明

- 只能安装在无霜房间内。
- 清洁时，切勿直接或间接地用水喷洒插入式连接器。

应用范围

可与以下设备配套使用：

- 承压式蓄热热水器
- 温控式即热热水器
- 液控式即热热水器

不能与非承压式蓄热热水器（容积式热水器）一起使用。

技术参数

- 水流压强：
 - 最小 0.05 兆帕
 - 建议数值为 0.1 - 0.5 兆帕
 - 工作压力 最大 1.0 兆帕
 - 测试压强 1.6 兆帕
- 如果静压超过 0.5 兆帕，必须加装减压阀。
- 避免冷热水进水管之间产生过大压差。
- 水流压强为 0.3 兆帕时的流量
 - 花洒：大约 9 升 / 分钟
 - 出水嘴：大约 11 升 / 分钟
 - 热水进水管水温：最高 80 °C
 - 推荐（节能）：60 °C
 - 环境温度：4 - 40 °C
 - 相对空气湿度：最高 80%
 - 电源：6 伏锂电池（CR-P2 型）
 - 耗电量：1.4 瓦
 - 自动安全截流阀（按下后）：60 秒钟
 - 3 次水脉冲表示电池电量耗尽。
 - 防护控制类型：IP 44
 - 进水管连接方式
 - 冷水管 - 右侧（T 形连接器）
 - 热水管 - 左侧

认证与合规性



本产品符合欧盟相关规定的要求。

如需合规性声明，请向以下地址索取：

GROHE Deutschland Vertriebs GmbH
Zur Porta 9
D-32457 Porta Westfalica

安装

有关软管长度和安装尺寸，请参见折页 I。

警告：该控件应便于接触，方便启动清洁模式。

安装前后务必彻底冲洗所有管件（遵循 EN 806）。

安装和连接龙头，如折页 II 上的图 [1] 至 [7] 所示。

警告：T 形连接器必须连接到冷水进水管上，如图 [6] 所示。

安装固定器和控件，如图 [8] 和 [9] 所示。

插入电池和将电磁阀连接到控件，如图 [10] 至 [14] 所示。

使用金属冲洗盆时，必须将冲洗盆连接到使用封闭式电缆的控件，如折页 III 上的图 [15] 所示。

打开冷热水进水管，检查接口是否存在渗漏情况。

操作 / 调节方法



为避免漏水，请确保出水嘴始终位于冲洗盆上方并确保排水畅通。

操作，如折页 III 上的图 [16] 所示。

用手触摸灰色区域，冷水即会流出，无需使用手柄

警告：只能通过皮肤接触来触发。

出水嘴可通过白色的衔口旋转，而无需触摸龙头。

31 358: 花洒喷射器分水器，如图 [17] 所示。

流量限制，如图 [18] 和 [19] 所示。

清洁模式，如图 [20] 所示。

按下 **AQUA STOP** 按钮可启动清洁模式。

- 通过水脉冲和控件中 1 次指示灯闪烁进行确认。
- 在清洁模式下，指示灯会闪烁 2 次。
- 清洁模式会在 2 分钟后结束。

调整灵敏度，如图 [20] 所示。

触发灵敏度因环境温度和湿度而异。灵敏度可通过 5 个级别进行调整。控制级别 3 为出厂预设。

按住 **AQUA STOP** 按钮至少 10 秒钟，该菜单即可激活，并且指示灯会闪烁 1 次。

- 然后会通过闪烁次数显示最后一次保存的值，例如 3 次表示级别 3。
- 每多按一次即可增加一个级别的灵敏度。
- 如果未执行按下操作，指示灯会闪烁 1 次并会退出该菜单。系统会保存最后一次设置的值。

维护

检查和清洁所有部件，根据需要更换部件。

关闭冷热水进水管。

断开所有插入式连接器，如折页 II 上的图 [11] 所示。

I. 阀芯，如折页 IV 上的图 [21] 所示。

按相反顺序进行安装。安装阀芯时，确保正确放置密封圈。均匀用力，交替紧固螺钉。

II. 配有单向阀的抽拉式喷淋，如折页 IV 上的图 [22] 所示。

按相反顺序进行安装。

III. 电池，如折页 IV 上的图 [23] 所示。

必须在安装后的 10 年内更换一次电池。

电池电量即将耗尽时，会有 3 次水脉冲提示。电池电量耗尽时，传感器系统中的指示灯也会闪烁。

按相反顺序进行安装。

请按正确的正负极方向插入电池！

IV. 控件，如折页 IV 上的图 [24] 所示。

按相反顺序进行安装。

V. 配有单向阀和过滤网的电磁阀，如折页 IV 上的图 [25] 所示。

按相反顺序进行安装。

备件

请参见折页 I（* = 特殊配件）。

保养

有关该龙头的保养说明，请参考附带的《保养指南》。

处置说明



此类设备不属于生活废弃物，但必须根据当地的相关国家 / 地区规定单独处置。
请按照国家 / 地区规定处置废旧电池。

故障	原因	排除方法
不出水	• 供水中断	- 打开截止阀和角阀
触摸后不出水	• 供水中断 • 电磁阀中的过滤网堵塞 • 电磁阀的插入式连接器接触不良 • 电磁阀失灵 • 断电 - 电池电量耗尽 - 插入式连接器接触不良 • 已启用清洁模式 • 未正确调整传感器系统的灵敏度	- 打开截止阀和角阀 - 清洁过滤网 - 连接插入式连接器 - 更换电磁阀 - 更换电池 - 检查插入式连接器 - 等待 2 分钟 - 调整灵敏度
持续出水	• 电磁阀失灵 • 未正确调整传感器系统的灵敏度	- 更换电磁阀 - 调整灵敏度
意外出水	• 未正确调整传感器系统的灵敏度 • 湿气触发	- 调整灵敏度 - 请勿将湿布放到手柄上，降低湿度和环境温度
意外打开或关闭了龙头	• 使用金属冲洗盆	- 使用随附的电缆将冲洗盆连接到控件
流量过小	• 出水嘴有污垢 • 电磁阀中的过滤网有污垢 • 未完全打开截止阀和角阀 • 供水受限	- 清洁或更换出水嘴 - 清洁过滤网 - 完全打开截止阀和角阀 - 检查供水管路，打开截止阀和角阀



Правила безпеки

- Встановлення приладу дозволено здійснювати лише в захищених від холоду приміщеннях.
- Під час очищення **не можна** допускати прямого чи опосередкованого потрапляння води на штекерне сполучення.

Сфера застосування

Можлива експлуатація зі вказаними нижче пристроями.

- Напірні накопичувачі
 - Проточні водонагрівачі з термічним керуванням
 - Проточні водонагрівачі з гідравлічним керуванням
- Експлуатацію з безнапірними накопичувачами (відкритими водонагрівачами) **не** передбачено!

Технічні характеристики

- Гідравлічний тиск:
 - мін. 0,05 МПа
 - рекомендовано 0,1–0,5 МПа
- Робочий тиск макс. 1,0 МПа
- Випробний тиск 1,6 МПа

Якщо статичний тиск перевищує 0,5 МПа, необхідно вмонтувати редуктор тиску.

Необхідно уникати значної різниці між показниками тиску в трубах для гарячої та холодної води!

- Пропускна здатність при гідравлічному тиску 0,3 МПа
 - Душ: прикл. 9 л/хв.
 - Аератор: прикл. 11 л/хв.
- Температура гарячої води на вході: макс. 80 °C
- Рекомендовано (економне споживання енергії): 60 °C
- Температура навколишнього середовища: 4–40 °C
- Відносна вологість повітря: макс. 80%
- Живлення: літєвий акумулятор, 6 В (тип CR-P2)
- Номинальна потужність: 1,4 Вт
- Автоматичне аварійне відключення після дотику: 60 с
- Повідомлення про необхідність заміни акумулятора здійснюється 3 гідравлічними ударами.
- Ступінь захисту блоку керування: IP 44
- Підключення води холодна – справа (Т-подібна деталь) гаряча – зліва

Допуск і відповідність стандартам



Цей продукт відповідає вимогам відповідних директив ЄС.

Надіслати запит на отримання сертифікатів про відповідність можна за вказаною нижче адресою.

GROHE Deutschland Vertriebs GmbH

Zur Porta 9

D-32457 Porta Westfalica

Встановлення

Слід дотримуватися довжини шлангів і монтажних розмірів, що вказані на складаному аркуші I.

Увага! Блок керування повинен бути доступний, щоб можна було легко активувати режим очищення.

Перед встановленням і після нього необхідно ретельно промити систему трубопроводів (дотримуйтесь EN 806)!

Виконайте монтаж і підключення арматури див. складаний аркуш II, рис. від [1] до [7].

Увага! Т-подібну деталь необхідно встановлювати в місці підключення холодної води, див. рис. [6].

Установіть тримач і блок керування, див. рис. [8] і [9].

Вставте акумулятор і підключіть електромагнітний клапан із блоком керування, див. рис. від [10] до [14].

У випадку використання металічних раковин необхідно з'єднати мийку з блоком керування за допомогою кабелю, що надається, див. складаний аркуш III, рис. [15].

Відкрийте подачу гарячої та холодної води й перевірте щільність стиків.

Керування/введення в експлуатацію



Щоб уникнути пошкодження водою, необхідно завжди встановлювати вилив над мийкою та забезпечувати вільний злив.

Керування, див. складаний аркуш III, рис. [16].

Якщо торкнутися рукою областей, які представлені сірим кольором, можна відкрити подачу холодної води, не використовуючи важіль.

Увага! Активація здійснюється лише після контактування зі шкірою.

За допомогою мундштука, який представлено білим кольором, можна змінити нахил виливу, не активуючи арматуру.

31 358: Зміна напрямку струменя душу, див. рис. [17].

Регулювання сили потоку, див. рис. [18] і [19].

Режим очищення, див. рис. [20].

Натискання кнопки **AQUA STOP** дозволяє активувати режим очищення.

- Підтвердженням служить один гідравлічний удар і 1-кратне блимання контрольної лампи на блоці керування.
- У режимі очищення контрольна лампа блимає по 2 рази.
- Через 2 хвилини режим очищення завершується.

Налаштування чутливості, див. рис. [20].

Чутливість активації змінюється в залежності від температури навколишнього середовища та вологості повітря. Доступно 5-рівневе налаштування чутливості. Виробник встановлює на блоці керування рівень чутливості 3.

Для запуску меню натисніть і утримуйте кнопку **AQUA STOP** не менше 10 секунд; контрольна лампа блимає 1 раз.

- Після налаштування встановлене значення відображається блиманням. Наприклад, 3-кратне блимання позначає рівень 3.
- Кожне наступне натискання кнопки підвищує чутливість на один рівень.
- Якщо ви не натискаєте кнопку, контрольна лампа блимає ще 1 раз, і меню закривається. Зберігається останнє встановлене значення.

Технічне обслуговування

Перевірте, очистьте або, якщо необхідно, замініть усі деталі.

Вимкніть подачу гарячої та холодної води.

Роз'єднайте всі штекерні сполучення, див. складаний аркуш II, рис. [11].

I. Картридж, див. складаний аркуш IV, рис. [21].

Монтаж відбувається у зворотній послідовності. Монтуючи картридж, необхідно стежити за правильним розташуванням ущільнювачів. Вкрутіть гвинти та затягніть їх поперемінно до упору.

II. Душовий розпилювач зі зворотним клапаном, див. складаний аркуш IV, рис. [22].

Монтаж відбувається у зворотній послідовності.

III. Акумулятор, див. складаний аркуш IV, рис. [23].

Акумулятор необхідно замінювати не пізніше ніж через 10 років після введення арматури в експлуатацію.

Якщо акумулятор скоро розрядиться, про це сповіщають 3 гідравлічні удари. Якщо акумулятор майже розряджений, також блимає контрольна лампа на блоці керування.

Монтаж відбувається у зворотній послідовності.

Дотримуйтеся полярності акумулятора!

IV. Блок керування, див. складаний аркуш IV, рис. [24].

Монтаж відбувається у зворотній послідовності.

V. Електромагнітний клапан зі зворотним клапаном і фільтром, див. складаний аркуш IV, рис. [25].

Монтаж відбувається у зворотній послідовності.

Запчастини

Див. складаний аркуш I (* = спеціальне приладдя).

Догляд

Рекомендації щодо догляду за цією арматурою містяться в посібнику, що додається.

Указівки щодо утилізації



Пристрої з цією позначкою **забороняється** викидати разом із побутовим сміттям. **Необхідно** утилізувати їх відповідно до чинного законодавства вашої країни. Утилізація акумуляторів здійснюється відповідно до чинного законодавства вашої країни!

Несправність	Причина	Спосіб усунення
Відсутня подача води	Припинено подачу води	Відкрийте запірні та кутові вентиля
Після натискання потік води не запускається	- Припинено подачу води - Засмітився фільтр електромагнітного клапана - Відсутній контакт у штекерному гнізді електромагнітного клапана - Пошкоджено електромагнітний клапан - Відсутня напруга - Розряджено акумулятор - Немає контакту в штекерному гнізді - Активовано режим очищення - Неправильне налаштування чутливості сенсора	- Відкрийте запірні та кутові вентиля - Очистьте фільтр - Встановіть штекерне сполучення - Замініть електромагнітний клапан - Замініть акумулятор - Перевірте штекерні з'єднання - Зачекайте 2 хвилини - Налаштуйте чутливість
Вода ллється безперервно	- Пошкоджено електромагнітний клапан - Неправильне налаштування чутливості сенсора	- Замініть електромагнітний клапан - Налаштуйте чутливість
Подача води вмикається самочинно	- Неправильне налаштування чутливості сенсора - Активация через вологість	- Налаштуйте чутливість - Не кладіть мокрі ганчірки на важіль; зменште вологість повітря та температуру навколишнього середовища
Арматура відкривається та закривається самочинно	Використовується металічна мийка	З'єднайте мийку з блоком керування за допомогою кабелю, що надається
Потік води занадто слабкий	- Забруднено аератор - Забруднено фільтр електромагнітного клапана - Запірні або кутові вентиля відкрито не повністю - Подачу води заблоковано	- Очистьте або замініть аератор - Очистьте фільтр - Відкрийте запірні та кутові вентиля повністю - Перевірте труби для подачі води, відкрийте запірні та кутові вентиля



Информация по технике безопасности

- Установку разрешается производить только в защищенных от холода помещениях.
- При очистке **нельзя** допускать прямого или косвенного попадания брызг воды на штекерный разъем.

Область применения

Возможна эксплуатация с указанными ниже устройствами.

- Напорные накопители
- Прямоточные водонагреватели с термическим управлением
- Прямоточные водонагреватели с гидравлическим управлением

Эксплуатация с безнапорными накопителями (открытыми водонагревателями) **не** предусмотрена!

Технические данные

- Давление воды:
 - мин. 0,05 МПа
 - рекомендовано 0,1–0,5 МПа
- Рабочее давление макс. 1,0 МПа
- Испытательное давление 1,6 МПа

При давлении в водопроводе более 0,5 МПа рекомендуется установить редуктор давления.

Необходимо избегать больших перепадов давлений в трубах для холодной и горячей воды!

- Расход воды при давлении 0,3 МПа
 - Душ: прикл. 9 л/мин.
 - Аэратор: прикл. 11 л/мин.
- Температура горячей воды на входе: макс. 80 °C
Рекомендовано (экономное потребление энергии): 60 °C
- Температура окружающей среды: 4–40 °C
- Относительная влажность воздуха: макс. 80%
- Питающее напряжение: 6 В, литиевый аккумулятор (тип CR-P2)
- Номинальная мощность: 1,4 Вт
- Автоматическое аварийное отключение после прикосновения: 60 сек.
- Указание о необходимости замены аккумулятора осуществляется 3 выбросами воды.
- Вид защиты блока управления: IP 44
- Подключение воды
 - холодная – справа (тройник)
 - горячая – слева

Допуск к эксплуатации и соответствие стандартам



Данное изделие удовлетворяет требованиям соответствующих директив ЕС.

Сертификаты соответствия можно запросить по указанному ниже адресу.

GROHE Deutschland Vertriebs GmbH

Zur Porta 9
D-32457 Porta Westfalica

Установка

Учитывайте длину шлангов и монтажные размеры, указанные на складном листе I.

Внимание! Блок управления должен быть доступен, чтобы можно было легко активировать моющий режим.

Перед установкой и после нее тщательно промойте систему трубопроводов (соблюдайте стандарт EN 806)!

Установите и подключите арматуру, см. складной лист II, рис. с [1] по [7].

Внимание! Тройник необходимо устанавливать в месте подключения холодной воды, см. рис. [6].

Установите держатель и блок управления, см. рис. [8] и [9].

Вставьте аккумулятор и подключите электромагнитный клапан с блоком управления, см. рис. с [10] по [14].

В случае использования металлических раковин необходимо соединить мойку с блоком управления с помощью прилагаемого кабеля, см. складной лист III, рис. [15].

Откройте подачу холодной и горячей воды, проверьте герметичность соединений.

Управление/ввод в эксплуатацию



Во избежание повреждения водой необходимо всегда устанавливать излив над мойкой и обеспечивать свободный слив.

Управление, см. складной лист III, рис. [16].

Прикоснувшись рукой к областям, представленным серым цветом, можно открыть подачу холодной воды, не используя рычаг.

Внимание! Активация осуществляется **только** путем контакта с кожей.

С помощью мундштука, представленного **белым** цветом, можно изменить наклон излива, **не** активируя арматуру.

31 358: Изменение направления струи душа, см. рис. [17].

Регулировка расхода, см. рис. [18] и [19].

Моющий режим, см. рис. [20].

Нажатие кнопки **AQUA STOP** позволяет активировать моющий режим.

- Подтверждением служит один выброс воды и 1-кратное мигание контрольной лампы на блоке управления.
- В моющем режиме контрольная лампа мигает по 2 раза.
- Через 2 минуты моющий режим заканчивается.

Настройка чувствительности, см. рис. [20].

Чувствительность активации изменяется в зависимости от температуры окружающей среды и влажности воздуха. Доступна 5-уровневая настройка чувствительности. На заводе-изготовителе блок управления установлен на уровень чувствительности 3.

Для запуска меню нажмите и удерживайте кнопку **AQUA STOP** не менее 10 секунд; контрольная лампа мигает 1 раз.

- После регулировки установленное значение отображается миганием. Например, 3-кратное мигание обозначает уровень 3.
- Каждое следующее нажатие кнопки повышает чувствительность на один уровень.
- Если вы не нажимаете кнопку, контрольная лампа мигает еще 1 раз, и меню закрывается. Сохраняется последнее установленное значение.

Техническое обслуживание

Проверьте, очистите и при необходимости замените все детали.

Перекрыйте подачу холодной и горячей воды.

Отсоедините все штекерные соединения, см. складной лист II, рис. [11].

I. Картридж, см. складной лист IV, рис. [21].

Монтаж производится в обратной последовательности. При установке картриджа следите за правильной посадкой уплотнений. Ввинтите винты и поочередно затяните их до отказа.

II. Душевой распылитель с обратным клапаном, см. складной лист IV, рис. [22].

Монтаж производится в обратной последовательности.

III. Аккумулятор, см. складной лист IV, рис. [23].

Замена аккумулятора должна производиться не позднее чем через 10 лет после ввода арматуры в эксплуатацию.

3 небольших выброса воды сигнализируют о разряженном аккумуляторе. Если аккумулятор почти разряжен, также мигает контрольная лампа на блоке управления.

Монтаж производится в обратной последовательности.

Учитывайте полярность аккумулятора!

IV. Блок управления, см. складной лист IV, рис. [24].

Монтаж производится в обратной последовательности.

V. Электромагнитный клапан с обратным клапаном и фильтром, см. складной лист IV, рис. [25].

Монтаж производится в обратной последовательности.

Запасные части

См. складной лист I (* = специальные принадлежности).

Уход

Указания по уходу за этой арматурой приведены в прилагаемой инструкции.

Указания по утилизации



Устройства с данным обозначением **нельзя** утилизировать вместе с бытовыми отходами. Их **необходимо** утилизировать в соответствии с предписаниями соответствующей страны. Аккумуляторы необходимо утилизировать в соответствии с национальными предписаниями!

Неисправность	Причина	Устранение причины
Вода не течет	Подача воды прервана	Откройте запорные и угловые вентили
После прикосновения поток воды не запускается	- Подача воды прервана - Фильтр в электромагнитном клапане засорен - Отсутствует контакт у штекерного разъема электромагнитного клапана - Электромагнитный клапан неисправен - Отсутствует напряжение - Аккумулятор разряжен - Отсутствует контакт в штекерном разъеме - Активирован моющий режим - Неправильно настроена чувствительность сенсора	- Откройте запорные и угловые вентили - Очистите фильтр - Восстановите штекерное соединение - Замените электромагнитный клапан - Замените аккумулятор - Проверьте штекерные соединения - Подождите 2 минуты - Настройте чувствительность
Вода течет непрерывно	- Электромагнитный клапан неисправен - Неправильно настроена чувствительность сенсора	- Замените электромагнитный клапан - Настройте чувствительность
Вода течет самопроизвольно	- Неправильно настроена чувствительность сенсора - Активация вследствие влажности	- Настройте чувствительность - Не кладите на рычаг мокрые тряпки; снизьте влажность воздуха и температуру окружающей среды
Арматура открывается или закрывается самопроизвольно	Используется металлическая мойка	Соедините мойку с блоком управления с помощью прилагаемого кабеля
Расход воды слишком мал	- Аэратор засорен - Фильтр в электромагнитном клапане загрязнен - Запорные, угловые вентили открыты не полностью - Подача воды ограничена	- Замените аэратор или очистите его - Очистите фильтр - Откройте запорные и угловые вентили полностью - Проверьте распределительный водопровод, откройте запорный и угловой вентили

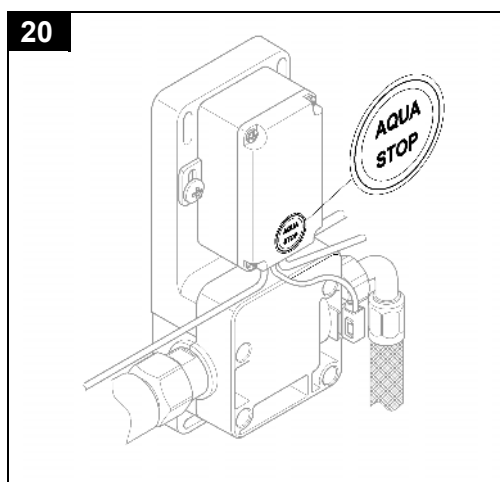
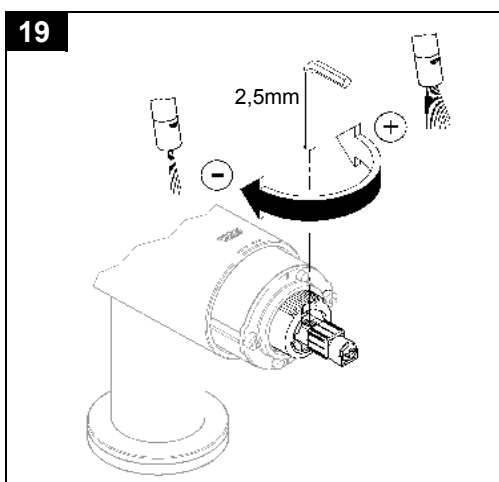
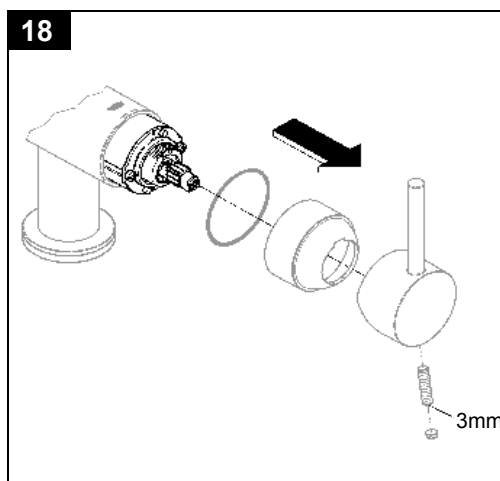
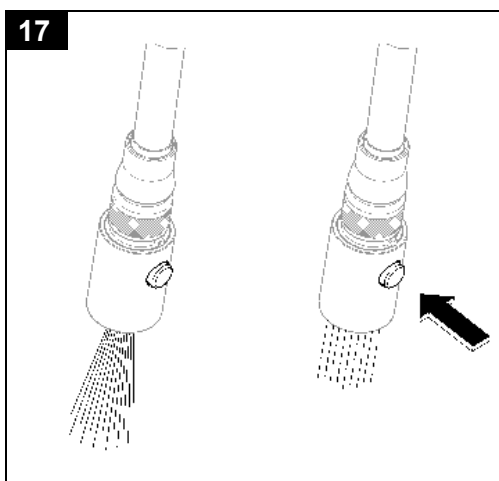
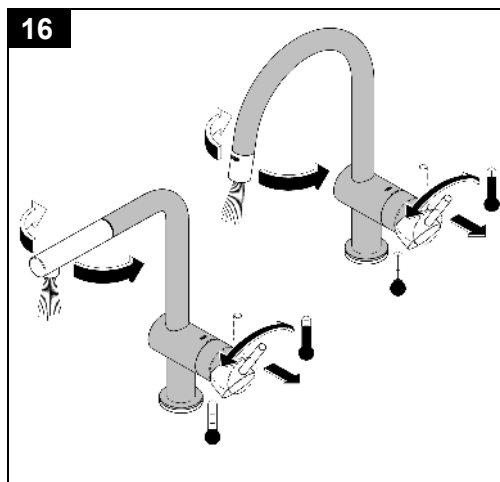
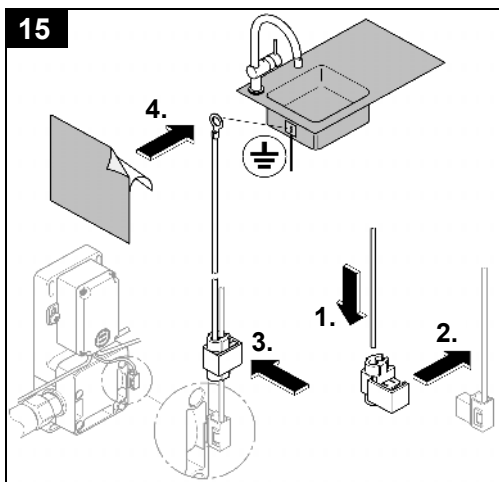


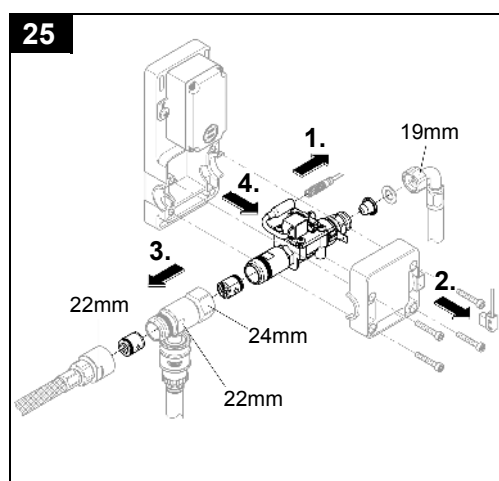
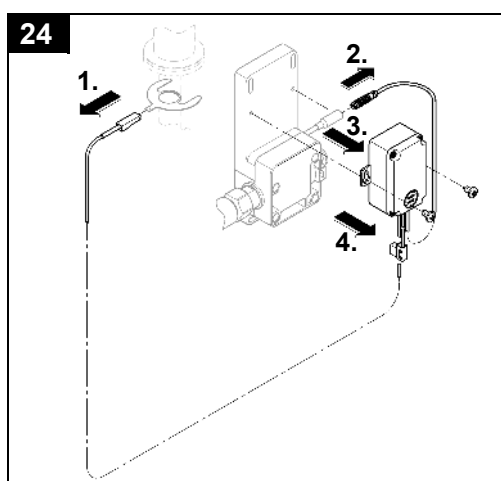
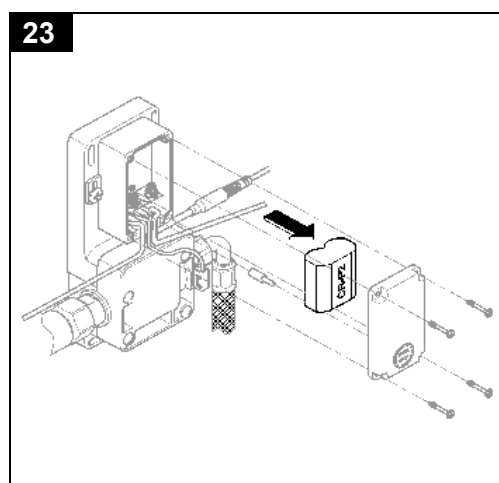
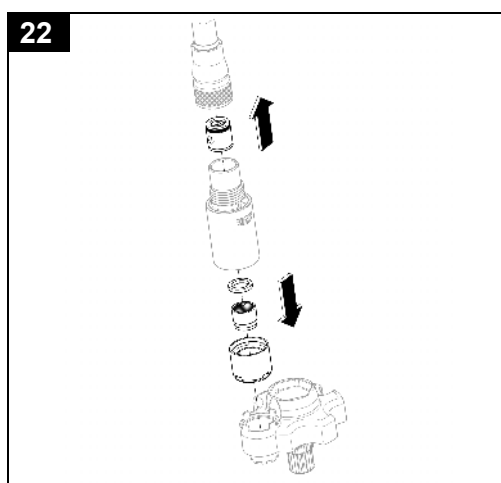
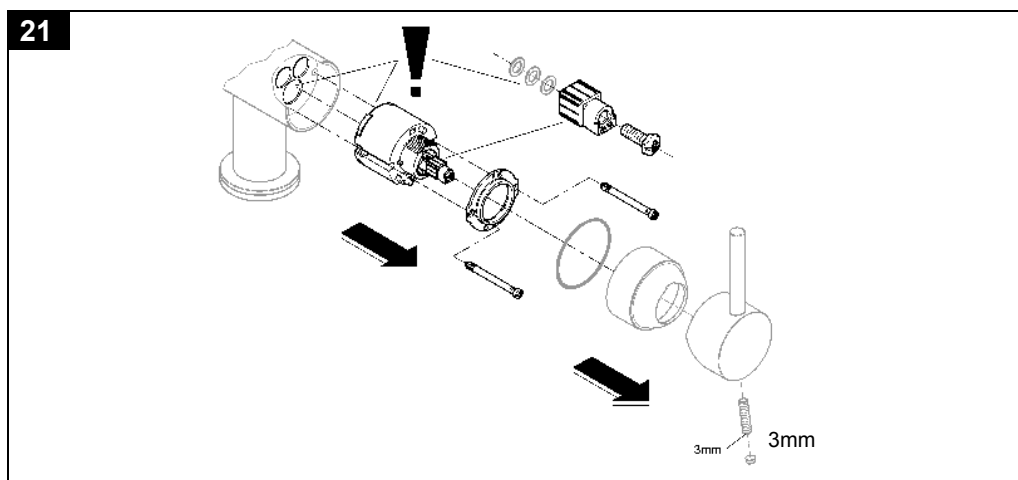
Комплект поставки	31 358	31 360					
смеситель для мойки	X	X					
отведенный душ	X	X					
Контргайка	X	X					
пружина	X	X					
смеситель	X	X					
управление	X	X					
электромагнитный клапан	X	X					
Техническое руководство	X	X					
Инструкция по уходу	X	X					
Вес нетто, кг	4,5	4,4					

Дата изготовления: см. маркировку на изделии
Срок эксплуатации согласно гарантийному талону.
Изделие сертифицировано.
Grohe AG, Германия

[illegible]

[illegible]





(D)

Grohe Deutschland
Vertriebs GmbH
Zur Porta 9
32457 Porta Westfalica
Tel.: +49 571 3989-333
Fax: +49 571 3989-999

(A)

GROHE Ges.m.b.H.
Wienerbergstraße 11/A7
1100 Wien
Tel.: +43 1 68060
Fax: +43 1 6884535

(B)

GROHE nv - sa
Diependaalweg 4a
3020 Winksele
Tel.: +32 16 230660
Fax: +32 16 239070

(BG)

Търговско представителство
Grohe AG България
етаж 8, офис 21
Бул. България 81 Б
1404 София
Тел.: +359 2 9719959
+359 2 9712535
Факс.: +359 2 9712422

(CDN)

GROHE Canada Inc.
1230 Lakeshore Road East
Mississauga, Ontario
Canada. L5E 1E9
Tel.: +1 905 2712929
Fax: +1 905 2719494

(CH)

Grohe Switzerland SA
Bauarena Volketswil
Industriestrasse 18
8604 Volketswil
Tel.: +41 44 8777300
Fax: +41 44 8777320

(CN)

高仪 (上海)
卫生洁具有限公司
上海市黄陂北路227号
中区广场607 610室
电话: +86 21 63758878
传真: +86 21 63758865

(CY)

GROME Marketing (Cyprus) Ltd.
195B, Old Nicosia-Limassol Road
Dhali Industrial Zone
P.O. Box 27048
1641 Nicosia
Tel.: +357 22 465200
Fax: +357 22 379188

(CZ)

Grohe ČR s.r.o.
Zastoupení pro ČR a SR
V Oblouku 104, Čestlice
252 43 Průhonice
Tel.: +420 22509 1082
Fax: +420 22509 1085

(DK)

GROHE A/S
Walgerholm 11
3500 Værløse
Tel.: +45 44 656800
Fax: +45 44 650252

(E)

GROHE España S.A.
C/ Botanica, 78 - 88
Gran Vía L'H - Distr. Econòmic
08908 L'Hospitalet de Llobregat
(Barcelona)
Tel.: +34 93 3368850
Fax: +34 93 3368851

(EST)

GROHE AG Eesti filiaal
Tartu mnt 16
10117 Tallinn
Tel.: +372 6616354
Fax: +372 6616364

(F)

GROHE s.a.r.l.
80, Boulevard de la Mission
Marchand
92400 Courbevoie - La Défense
Tel.: +33 1 49972900
Fax: +33 1 55702038

(FIN)

Oy Teknocalor Ab
Sinkellonkuja 4
01300 Vantaa
Tel.: +358 9 8254600
Fax: +358 9 826151

(GB)

GROHE Limited
Blays House, Wick Road
Englefield Green
Egham, Surrey, TW20 0HJ
Tel.: +44 871 200 3414
Fax: +44 871 200 3415

(GR)

N. Sapountzis S.A.
88, Kapodistriou & Roumelis Str.
142 35 N. Ionia - Athens
Tel.: +30 210 2712908
Fax: +30 210 2715608

(H)

GROHE Hungary Kft.
Röppentyű u. 53.
1139 Budapest
Tel.: +36 1 238 80 45
Fax: +36 1 238 07 13

(HR)

GROHE AG - Predstavništvo
Štefanovečka 10
10000 Zagreb
Tel.: +385 1 2989025
Fax: +385 1 2910962

(I)

Grohe S.p.A.
Via Crocefisso, 19
20122 Milano
Tel.: +39 2 959401
Fax: +39 2 95940263

(IND)

Grohe India Pvt. Ltd.
14th Floor
DLF Building No. 5, Tower A
DLF Cyber City, Phase III
Gurgaon - 122002
Haryana
Tel.: +91 124 4933 000
Fax: +91 124 4933 001

(IS)

BYKO hf.
Skemmuvegí 2
200 Kópavogur
Tel.: +354 515 4000
Fax: +354 515 4099

(J)

Grohe Japan Ltd.
TRC Building, 3F
1-1 Heiwajima 6-chome, Ota-ku
Tokyo 143-0008
Tel.: +81 3 32989730
Fax: +81 3 37673811

(N)

GROHE A/S
Nils Hansens vei 20
0667 Oslo
Tel.: +47 22 072070
Fax: +47 22 072071

(NL)

GROHE Nederland BV
Metaalstraat 2
2718 SW Zoetermeer
Tel.: +31 79 3680133
Fax: +31 79 3615129

(P)

GROHE Portugal
Componentes Sanitários, LDA
Zona Industrial de Areeiros,
Apt. 167
3850-200 Albergaria-a-Velha
Tel.: +351 234 529 900
Fax: +351 234 529 901

(PL)

GROHE Polska Sp. z o.o.
Pulawska 182 Street
02-670 Warszawa
Tel.: +48 22 5432 640
Fax: +48 22 5432 650

(RUS)

Представительство
Grohe AG
Москва, ул. Русаковская 13, стр. 1
107140
тел.: +7 495 9819510
факс: +7 495 9819511

(RO)

Grohe AG Reprezentanta
Strada Nicolae Iorga 13,
Corp B
010432 Bucuresti (Sector 1)
Tel.: +40 21 2125050
Fax: +40 21 2125048

(S)

GROHE A/S
Kungsängsvägen 25
753 23 Uppsala
Tel.: +46 771 141314
Fax: +46 771 141315

(SLO)

GROSAN inženiring d.o.o.
Slandrova 4
1000 Ljubljana
Tel.: +386 1 5633060
Fax: +386 1 5633061

(TR)

GROME IC Ve Dis Ticaret
Limited Sirketi
Sun Plaza - Dereboyu Caddesi
Bilim Sokak. No: 5 Kat: 10
34398 Maslak-Istanbul
Tel.: +90 212 3281344
Fax: +90 212 3281772

(UA)

Представництво
Grohe AG Україна
Вул. Івана Франка, 18-А
01030 Київ
тел.: +38 044 537 52 73
факс: +38 044 590 01 98

(USA)

GROHE America Inc.
241 Covington Drive
Bloomingtondale
Illinois, 60108
Tel.: +1 630 5827711
Fax: +1 630 5827722

**Eastern Mediterranean
Middle East - Africa
Area Sales Office:**
GROME Marketing (Cyprus) Ltd.
195B, Old Nicosia-Limassol Road
Dhali Industrial Zone
P.O. Box 27048
1641 Nicosia
Tel.: +357 22 465200
Fax: +357 22 379188

Far East Area Sales Office:
GROHE Pacific Pte. Ltd.
180 Clemenceau Avenue
01-01/02 Haw Par Centre
Singapore 239922
Tel.: +65 6311 3600
Fax: +65 6378 0855

GROHE



ENJOY WATER²

www.grohe.com

20/1/99/30